

ককবরক সীরাঁঙমা

(A Grammar of Spoken Kakbarak)

অধ্যাপক প্রভাস চন্দ্র ধর

গবেষণা অধিকার
উপজাতি ও তপশিলী জাতি কল্যাণ বিভাগ
ত্রিপুরা সরকার
১৯৮৩ ইং

প্রকাশক :—

গবেষণা অধিকার

উপজাতি ও তপশিলী জাতি কল্যাণ বিভাগ

ত্রিপুরা সরকার

আগরতলা

মুদ্রণে :—

চক্রবর্তী প্রিন্টার্স

৬৯, হরিগঙ্গা বসাক রোড,

আগরতলা, ত্রিপুরা।

প্লাক্—কথন

ত্রিপুরা সরকারের তপশিলী জাতি ও তপশিলী উপজাতি কল্যাণ বিভাগের গবেষণা অধিকারী ত্রিপুরার বিভিন্ন উপজাতি সম্প্রদায়ের উপর নানা ধরনের গবেষণায় যথাসাধ্য উৎসাহ যোগায় এবং গবেষণামূলক গ্রন্থ ও পুস্তিকাদি প্রকাশ করে। “ককবরক সৌরভমা” সেই প্রচেষ্টায় নবতম সংযোজন।

ভাষাতত্ত্বের পণ্ডিতদের মতে, যে কোনও গতিশীল ভাষার পক্ষে ব্যাকরণ অপরিহার্য। ককবরক-এর একটি বিজ্ঞান-সম্মত স্মৃতি ব্যাকরণের অভাব দীর্ঘদিন ধরেই সুখীসমাজ অনুভূত হচ্ছিল। অধ্যাপক প্রভাস চন্দ্র ধর ভাষাতত্ত্বের একজন আগ্রহী ছাত্র। এ দেশের একটি প্রথম শ্রেণীর ভাষাতত্ত্বের বিদ্যালয়ে তিনি পড়াশোনা করেছেন, গবেষণাকর্মে নিয়োজিত ছিলেন সবচেয়ে বড় কথা, ককবরক-এর প্রতি তাঁর ভালবাসা আনুগত্যিক। সেই আনুগত্যিকতা ও নিষ্ঠা নিয়েই তিনি বর্তমান পুস্তকে ককবরক-এর নিয়ম-কানুন বিশিষ্ট করার কাজে ব্রতী হয়েছেন।

ককবরক ভাষা-শিক্ষার্থীরা যদি বিন্দু মাত্রও এর দ্বারা উপকৃত হন তাহলে এই ক্ষুদ্র প্রচেষ্টা সার্থকতায় ভাস্বর হয়ে উঠবে বলে মনে করি।

আগরতলা,
১৭ই জুলাই,
১৯৮৩ ইং

কৌশিকী রঞ্জন ভট্টাচার্য,
অধিকর্তা,
গবেষণা অধিকার,
ত্রিপুরা সরকার।

ভূমিকা

প্রায় এক যুগ আগের কথা। ১৯৭২। গিয়েছিলাম ডিক্রগড়ে ছয় সপ্তাহের ঐক্যকালীন শিক্ষাশিবিরে। সেখানেই ভাষাতত্ত্বের সঙ্গে আমার পরিচয়। ১৯৭৪ সালে ভুবনেশ্বরে ভাষাতত্ত্বের শিবিরে পরিচয় হয় অনেকের সঙ্গে। তাঁদের মধ্যে ছিলেন ডঃ সূহাস চট্টোপাধ্যায়ও। বিশ্বভারতীর ভাষাতত্ত্বের অধ্যাপক ডঃ চট্টোপাধ্যায় আমাকে উৎসাহ দিয়েছেন সব সময়। তাঁর অনুপ্রেরণাতেই ১৯৭৫ থেকে ১৯৭৭ হায়দরাবাদে ভাষাতত্ত্ব অধ্যয়ন ও গবেষণা।

১৯৭৭ থেকেই ত্রিপুরা রবীন্দ্র পরিষদে ককবরক শিখতে শুরু করি। প্রথম থেকেই গবেষকের অনুসন্ধিৎসা নিয়ে শিখতে চেষ্টা করেছি। আমার শিক্ষক শ্রীমনোরঞ্জন মজুমদার মহাশয় এবং আমার কলেজের ছাত্রীরা আমাকে সাহায্য করেছেন অকুপণভাবে।

এই বইটি মুখ্যত শিক্ষিত বাংলাজানা শিক্ষার্থীর জন্য তৈরী। এটি এই বিষয়ে প্রথম বই বলে এমন কিছু প্রশ্নের অবতারণা করতে হয়েছে যা ভবিষ্যতের জন্য কোন গ্রন্থকারের প্রয়োজন হবে না। যাঁরা স্কুলে ককবরক পড়াচ্ছেন তাঁরা নিজেরা কোন ব্যাকরণ পড়েন নি। পড়বার জন্যও তাঁদের কাছে কোন ব্যাকরণ নেই। আশা করা যায় এই বইটি তাঁদের উপকারে লাগবে। যতদিন উৎকৃষ্টতর বই লেখা না হবে ততদিন এটিরই নির্বাচিত অংশ তাঁরা পড়াতেও পারবেন।

আগরতলা থেকে জঙ্গল কাটতে কাটতে এগিয়ে গিয়ে যাঁরা আসাম ছুঁয়েছিলেন, যাঁরা আসাম-আগরতলা রাস্তা তৈরী করেছিলেন, তাঁদের সেই রাস্তার বিস্তারিত এত জায়গায় পরিত্যক্ত হয়েছে, রাস্তার চড়াই উৎরাই এত কমেছে যে এখনকার রাস্তাটাকে নতুনই বলা যায়। সেইরকম ভবিষ্যতে ককবরকের ব্যাকরণ আরও সরলীকৃত হবে, আরও সহজ হবে। হয়ত সেই ব্যাকরণটি মনে হবে নতুন। আসাম-আগরতলা রাস্তার প্রথম স্তরের প্রমিত-এঞ্জিনীয়ারগণ অনেকেই হয়ত আজ আর বেঁচে নেই। কিন্তু আমরা জানি যে শত ভুল করলেও তাঁদের আন্তরিকতা

কম ছিল না। পঞ্চাশ বছর পরে যদি কেউ মনে করেন যে সামর্থ্য সীমিত থাকলেও আমারও আন্তরিকতা কম ছিল না তবে সেটাই হবে আমার শ্রেষ্ঠ পুরস্কার।

এই ক্ষুদ্র-কলেবর বইটি একাধারে ককবরকের প্রথম বিজ্ঞানসম্মত লিখিত ব্যাকরণ, ককবরক শিক্ষার পথনির্দেশক পুস্তক, ককবরক-বাংলা তুলনামূলক ব্যাকরণ ও ককবরক-বাংলা এবং বাংলা ককবরক অনু-অভিধান। মাত্র সাড়ে পঁচিশ শব্দ ব্যবহার করে ককবরক শেখাবার প্রচেষ্টা। শব্দচয়ন অত্যন্ত তরুণ বিষয়। বিশ্ববিখ্যাত Basic English এর কথা মনে রেখে চলেছি। এই সাড়ে পঁচিশ শব্দের মধ্যেই আছে প্রায় একশ ক্রিয়াপদ, সমস্ত রূপ সহ সকল সর্বনাম, কাল-বচন লিঙ্গ চিহ্ন ইত্যাদি। যখন যেখানে যা আবশ্যক মনে হয়েছে তখন সেখানে সেই প্রশ্নের অবতারণা করেছি উদ্দেশ্য দিয়েছি। স্থানে স্থানে বাংলা, হিন্দী ইংরাজী ও সংস্কৃতের তুলনামূলক আলোচনাও করেছি।

নিজের দৈঘ্য কালনের জ্ঞান নয়, নিজের তুচ্ছতা বুঝাবার জন্য ১৯৮২ সালের ২^{শে} অক্টোবরের কলকাতার Statesman পত্রিকার একটি ছোট্ট খবরের উল্লেখ করছি। এতে জানা যায় যে পশ্চিমবঙ্গ সরকার জনা কয়েক অভিজ্ঞ শিক্ষক ও ভাষাতাত্ত্বিকের সাহায্যে ১৯৮৭ সালে পঠিতব্য প্রাথমিক ইংরাজী বইটি লেখাচ্ছেন। দশ বছর ধরে ইংরাজী শিখছে ভারতবর্ষ। সারা পৃথিবী জুড়ে ইংরাজী ব্যাকরণ ও ভাষা শিক্ষার বই আছে হাজার হাজার। তবে সেইরকম একটি বইয়ের জন্য এই পচেষ্টায় আশ্চর্যের কিছুই নেই। এটাই স্বাভাবিক। সেই পরিপ্রেক্ষিতে আমার স্থান কোথায়? ককবরক এখনও মুখের ভাষা। কোন ব্যাকরণ লিখিত হয়নি। আমি এক অখ্যাত পুজারী। একমাত্র অবলম্বন অসংখ্য লোকের শুভেচ্ছা আর নিজের অপরিমিত ভালবাসা।

এই বইটির জন্য আমি বহু জনের কাছে কৃতজ্ঞ। বহুজনের কাছে গিয়েছি তথ্য সংগ্রহ করতে। অনেকে হাসিমুখে দিনের পর দিন সময় দিয়েছেন। অনেকে কথা দিয়েও রাখতে পারেননি নিজেদের ব্যস্ততার জন্ত। আমি সকলের কাছেই কৃতজ্ঞ। মহারাজা বীরবিক্রম কলেজের

দুটি ছাত্রাবাসের ছাত্ররা সাহায্য করেছে দিনের পর দিন। কলেজের অগ্র ছাত্ররাও সাহায্য করেছে সব সময়। জরীপ বিভাগের শ্রীবৃদ্ধ দেববর্মা, অটোনমাস ডিষ্ট্রিক্ট কাউন্সিলের শ্রীরামকুমার দেববর্মা ও বীরবিক্রম সান্না কলেজের শ্রীশীতল দেববর্মা ত্রিশুরা সরকারের সামান্য কর্মচারী। আমার কাছে তাঁদের দান অসামান্য। আগরতলার কলেজ-গুলির বাংলা ইংরাজী ও সংস্কৃত বিভাগের সকল অধ্যাপকই সাহায্য করেছেন। বিশেষ করে শ্রদ্ধেয় অধ্যাপক বিজনকৃষ্ণ চৌধুরী, ধীরাজ মোহন চৌধুরী ও ডঃ ভারত কুমার রায় আমাকে সবদা সাহায্য করেছেন। স্নাতকোত্তর কেন্দ্রের ডঃ সিরাজুদ্দীন আমেদ ও ডঃ বিশ্বপতি রায়, বিধানসভায় কর্মরত শ্রীনরেশ দেববর্মণ, আকাশবাণীর শ্রীনরেন্দ্র দেববর্মণ, 'ইয়াপি'র শ্রীমহেন্দ্র দেববর্মণ, ট্রাইবেল ল্যান্ডস্বেজ সেলের শ্রীবিজয় গোস্বামী ও শ্রীশান্তিময় চক্রবর্তী যখন যা জিজ্ঞেস করেছি বলেছেন। সাতাশা পেয়েছি শ্রীকুমুদ কুণ্ড চৌধুরী ও শ্রীমোহন চৌধুরীর কাছেও। রূপাছড়া ও ওয়ারেঙ বাড়ী রাবার প্লানটেশনের শ্রমিকগণ আর বিশ্রামগঞ্জ ও তুইসিদ্দাই বাজারের ত্রেতা বিক্রেতাগণ আমার প্রশ্নের জবাব দিয়েছেন সকৌতুকে।

অসংখ্য সংস্থার কাছে আমি ঋণী। হায়দরাবাদের কেন্দ্রীয় ইংরাজী ও বিদেশী ভাষা সংস্থান থেকে শিখেছি ভাষাতত্ত্ব। ডঃ টি, বালসুব্রহ্মণীয়ন, ডঃ এম. ভি, নাদকার্নি, সবার উপরে ডঃ রামকৃষ্ণ বংশাল হাত ধরে নিয়ে গেছেন ভাষাতত্ত্বের আড়িনায়। মহীশূরের কেন্দ্রীয় ভারতীয় ভাষা সংস্থান থেকে শিখেছি একটু তামিল। দিল্লীর কেন্দ্রীয় হিন্দী নির্দেশালয় থেকে শিখেছি একটু হিন্দী। বিশ্ব-বিদ্যালয় মঞ্জুরী কমিশন করবরক ধ্বনিতঃ সপ্তদে গবেষণার জগা একটি টেপেরেকর্ডার ও কয়েকটি বই কেনার জগা অর্থ সাহায্য দিয়েছেন।

অগ্রজপ্রতিম অধ্যাপক আর, ভি, টি, রাও এবং স্বর্গীয় অধ্যাপক পি, ভি, আর রাও একটু তেলুগু শিখতে সাহায্য করেছেন আগরতলায় আমার শ্রদ্ধাভাজন অধ্যাপক মিহির দেব, সরোজ চৌধুরী, ডঃ কার্তিক লাহিড়ী, কানপুর আই, আই, টি-র অধ্যাপক বিভূতেন্দ্রনারায়ন পট্টনায়ক উৎসাহ জুগিয়েছেন নিয়মিত। বন্ধুবর অধ্যাপক যুগালজ্যোতি

পুরকায়স্থ পড়ে দিয়েছেন প্রায় সমগ্র বাংলা অংশটি। ককবরক অংশটি পড়ে দিয়েছেন আমার স্নেহভাজন ছাত্র শ্রীমান ব্রজেন্দ্র দেববর্মা। সরস্বতীর আরাধনায় ব্যাপৃত থাকতে গিয়ে গৃহ হয়েছে উপেক্ষিত। হাসিমুখে সেই উপেক্ষা সত্য করেও যারা সত্যত আমাকে সাহায্য ও উৎসাহিত করেছে সেই স্ত্রী, কন্যা ও পুত্রের কাছেও আমি কৃতজ্ঞ। •

অনেক বই থেকেই সাহায্য নিয়েছি। বাংলা, ইংরাজী, সংস্কৃত, হিন্দী ব্যাকরণ বই এবং আধুনিক ভাষাতত্ত্বের বইগুলি সাহায্য করেছে যথেষ্ট। এগুলি, ছাড়াও যে বইগুলি থেকে যথেষ্ট সাহায্য পেয়েছি সেগুলির মধ্যে আছে—১১২ বছর আগে প্রকাশিত John Beams এর A Comparative Grammar of the Modern Aryan Languages of India, এই শতকের গোড়ার দিকে লেখা স্বর্গীয় ঠাকুর রাধামোহন দেববর্মণের ‘ককবরকমা’, ডঃ সুহাস চট্টোপাধ্যায়ের ‘ত্রিপুরার ককবরক ভাষার লিখিতরূপে উদ্ভরণ’; অধ্যাপক প্রমোদচন্দ্র ভট্টাচার্যের A Descriptive Analysis of the Boro Language, Pushpa Pai এর Kokborok Grammar. শ্রীদশরথ দেবের ‘ককবরক ছাঁরাড’ এবং স্বর্গীয় অজিতবন্ধু দেববর্মার ‘ককরবাম’।

এই বইটি ককবরক ব্যাকরণকে যতটা প্রকাশ করতে পেরেছে, এটি ককবরকের উন্নতি করে যে সাহায্য করবে, তার কৃতিত্ব উল্লিখিত সকলের। এর মধ্যে যে ত্রুটি থেকে গেছে, যা হতে পারতো হয়নি, তার সমস্ত দায়ভাগ আমার ও আমার অক্ষমতার।

সবার শেষে কৃতজ্ঞতা জানাই Directorate of Research এর Linguistic Officer. শ্রীমান দেবপ্রিয় দেববর্মণকে। এই তরুণ অফিসারটির আগ্রহের আভিষ্য ও স্নেহের তাগাদায় বইটি শেষ হলো। নইলে আরও ক’বছর লেগে যেতো কে জানে!

আগরতলা,

প্রভাস চন্দ্র ধর

১৩ই মার্চ ১৯৮০

সূচীপত্র

<u>বিষয়</u>	<u>পৃষ্ঠা</u>
ব্যাকরণ	১
ধ্বনি-বর্ণ-শব্দ	৩
স্বর-স্বর-tone	১০
সন্ধি	১৩
পদ	১৫
বিশেষ্য	১৭
সর্বনাম	২০
বচন	২৪
লিঙ্গ	২৯
পুরুষ	৩৩
নির্দেশণ	৩৬
সংখ্যা	৪২
ক্রিয়া	৫২
কাল—বর্তমান কাল	৬১
অতীত কাল	৬৪
ভবিষ্যৎ কাল	৬৭
ঘটমান বর্তমান কাল	৭০
ঘটমান অতীত কাল	৭২
ঘটমান ভবিষ্যৎ কাল	৭৪

<u>বিষয়</u>	<u>পৃষ্ঠা</u>
অব্যয়	৭৬
বাক্য	৭৯
উক্তিমূলক বাক্য	৮১
প্রশ্ন বোধক বাক্য (১)	৮৩
প্রশ্ন বোধক বাক্য (২)	৮৮
অনুজ্ঞা সূচক বাক্য	৯২
বিস্ময়সূচক বাক্য	৯৫
নঞর্থক	৯৭
কারক ও বিভক্তি	১০৬
উপসর্গ	১১১
প্রত্যয়	১১৫
বিপরীতার্থক শব্দ ও পদ পরিবর্তন	১২৩
বাচ্য পরিবর্তন	১২৫
প্রত্যক্ষ ও পরোক্ষ উক্তি	১৩০
শৈলী	১৩৬
শব্দার্থ-ককবরক—বাংলা	১৩৯
শব্দার্থ বাংলা—ককবরক	১৫৩

ব্যাকরণ—ককম

দুজন অপরিচিত লোক একটি অপরিচিত ভাষায় কথা বলতে থাকলে আমাদের মনে হয় এরা কতকগুলি অর্থহীন ধ্বনি-শৃঙ্খল উচ্চারণ করে যাচ্ছেন। তখন যদি আমি ও আমার বন্ধু আমাদের ভাষায় কথা বলতে আরম্ভ করি আর আমাদের ভাষা ঐ লোক দুজনের অজানা হয় তবে তাদের কাছে আমাদের ভাষাও অর্থহীন কতকগুলি ধ্বনি শৃঙ্খল বলেই মনে হবে।

আসলে প্রত্যেক ভাষা কতকগুলি ধ্বনি শৃঙ্খলই বটে। মনের আকাজক্ষা মস্তিষ্কের দ্বারা কতকগুলি ধ্বনিতে রূপান্তরিত হয় আর কণ্ঠ, জিহ্বা, মুখ, নাক, ইত্যাদির সাহায্যে সেগুলি উচ্চারিত হয়। সেই শব্দ ক্রমটিকে ভেঙ্গে আমাদের কানে আসে। যে ভাবে বক্তার মস্তিষ্ক তার আকাজক্ষাকে ধ্বনিতে রূপান্তরিত করে ঠিক সেই ভাবে শ্রোতার মস্তিষ্ক ঐ ধ্বনিগুলিকে আকাজক্ষায় রূপান্তরিত করে—অর্থ করে বুঝে নেয়। শ্রোতা তখন বক্তা হয়। উত্তর দেয়। ধ্বনির মাধ্যমে এই চিন্তার আদান প্রদানকেই ভাষা বলি মনের ভাব প্রকাশ করার জন্য মানুষ যে ধ্বনিগুলি উচ্চারণ করে তাকেই ভাষা বলে।

আমাদের পাড়ার ঠাকুরদাদার বয়স নব্বই। জীবনে কত কিছু করেছেন, কত কিছু দেখেছেন তিনি। আমরা রোজ গল্প শুনি তাঁর কাছে। তাঁর গল্পের ভাণ্ডার অফুরন্ত। তিনি লেখাপড়া জানেন না। তিনি নিরক্ষর। কিন্তু কি সুন্দর, প্রাঞ্জল ভাষায় গুছিয়ে গল্প বলেন ঠাকুরদাদা। তবে কি নিয়মে কথাগুলি তিনি এমন গুছিয়ে বলেন তা তিনি জানেন না। এমন হয়ে যায়। একটা কথা কিন্তু এখনও মনে পড়ে তাঁর। সে প্রায় তো একশ বছর আগের কথা। ঠাকুরদাদার মা তাঁর কান মলে দিয়েছিলেন। তাঁর অপরাধ, তিনি বলেছিলেন ‘আমি মেলায় গিয়াছিলাম না।’ কানটি মলে মা শিথিয়েছিলেন বলতে, ‘আমি মেলায় যাই নাই।’

সবাই এই ভাবে মায়ের কাছ থেকে ভাষা শিখেছি। সবাই একই ভাবে কানমলাও খেয়েছি। এই জন্যই জীবনের প্রথম শেখা ভাষাটাকে

মাতৃ ভাষা বলি হয়। কিন্তু এভাবে ঠেকে ঠেকে শিখতে বহু বছর লেগে যায়। তাই তাড়াতাড়ি শেখার জন্য ভাষার সমস্ত নিয়মগুলিকে একটা বইয়ে লেখা হয়। এই বইটি পড়লে ভাষা শুদ্ধ ভাবে বলতে ও লিখতে পারা যায়। এই বইটিকে ব্যাকরণ বলে। আসলে ব্যাকরণ মায়ের কাজ করে। সেই জন্য ককবরকে ব্যাকরণকে ককমা বলি। যে বই পড়লে ককবরক শুদ্ধ ভাবে বলতে ও লিখতে পারা যায় তাকে ককবরক মা বলি।

জীবনের প্রথম ভাষা অর্থাৎ মাতৃভাষাও তাড়াতাড়ি শেখার জন্য ব্যাকরণ প্রয়োজনীয়। কিন্তু মাতৃভাষা ছাড়া অন্য ভাষা শেখার বেলায় ব্যাকরণ অপরিহার্য। একটা ভাষা শিখলেই কাজ চলতো আগে। এখন পৃথিবীটা ছোট হয়ে গেছে। দুটো, তিনটে, চারটে ভাষা শেখা প্রয়োজনীয় হয়ে পড়েছে। এই দ্বিতীয়, তৃতীয়, চতুর্থ ভাষাগুলি মা শেখান না। সেখানে ককমাই মায়ের স্থান পূরণ করে।

ধ্বনি-বর্ণ-শব্দ

আমরা পড়েছি যে ভাষা কতকগুলি ধ্বনি শৃঙ্খলের সমষ্টি মাত্র। এই ধ্বনিগুলি কণ্ঠ, জিহ্বা, ইত্যাদি বাক-প্রত্যঙ্গগুলির দ্বারা উচ্চারিত হয়। কান সেগুলি শোনে আর মস্তিষ্ক সেগুলিকে অর্থের রূপান্তরিত করে নেয়। কিন্তু এ ভাষা তো শুধু তখন চলে যখন বক্তা ও শ্রোতা সামনা সামনি থাকেন। যাঁরা চূরে থাকেন তাঁদের সাথে মনের কথা'র আদান প্রদান চলে কেমন করে? আমার মনের কথা ভবিষ্যতের মানুষের জন্ত রেখে যাই কেমন করে? এসবের জন্ত উদ্ভাবিত হয়েছে লেখা।

আমাদের জীবন রক্ষার জন্ত শ্বাস গ্রহণ ও বর্জন করতে হয়। বাইরের বাতাস নাক দিয়ে ফুসফুসে টেনে নিই আবার ফুসফুস থেকে ঠেলে সেই বাতাস নাক দিয়ে বার করে দিই। নাকের বদলে মুখ দিয়েও বাতাস বার করা এবং টেনে নেওয়া যায়। গলীর মাঝামাঝি জায়গায় শ্বাসনালীতে একটি সঙ্কোচন-প্রসারণযোগ্য দরজা আছে। এটি টান টান করে রাখলে বাতাস আসা যাওয়ার সময় এতে কাঁপল তোলে। শব্দ হয়। এই শব্দই আমাদের স্বর, ধ্বনি বা আওয়াজ। ঐ দরজার নাম স্বরঝিল্লী বা কণ্ঠ।

ভাষায় ব্যবহৃত প্রয়োজনীয় ধ্বনিগুলিকে দুই ভাগে ভাগ করা হয় : স্বরধ্বনি ও ব্যঞ্জনধ্বনি। ফুসফুস থেকে উৎসারিত বাতাস যখন স্বর-ঝিল্লীতে ধ্বনি তোলে আর কোথায়ও বাঁধা না পেয়ে মুখের ভেতর দিয়ে বেরিয়ে আসে তখন সেটিকে স্বর-ধ্বনি বলে। ফুসফুস থেকে উৎসারিত বাতাস যখন স্বরঝিল্লীতে ধ্বনি তোলে বা না তোলে পথে কোথাও অল্প বিস্তর বাঁধা পেয়ে, ব্যঞ্জন গ্রহণ করে, মুখ বা নাক দিয়ে বেরিয়ে আসে তখন সেটিকে ব্যঞ্জন ধ্বনি বলে।

ভাষায় ব্যবহৃত ধ্বনিগুলির প্রত্যেকটিকে একটি চিহ্নের সাহায্যে প্রকাশ করা হয় লেখায়। প্রত্যেকটি চিহ্নকে একটি বর্ণ বা অক্ষর বলে।

চিহ্নগুলির নিজস্ব কোন গুণ নেই। যে কোন চিহ্ন দিয়ে যে কোন ধ্বনি প্রকাশ করা যায়। একই চিহ্ন বিভিন্ন ভাষায় বিভিন্ন ধ্বনির ছোটক হতে পারে। p চিহ্নটি ইংরাজীতে প এবং রুশ ভাষায় র ধ্বনির ছোটক। যে বর্ণ স্বরধ্বনির প্রকাশ করে তাকে স্বরবর্ণ এবং যেটি ব্যঞ্জন ধ্বনি প্রকাশ করে তাকে ব্যঞ্জন বর্ণ বলে।

মূল ককবরক শব্দগুলি লেখার জন্য ২৮টি অক্ষরের প্রয়োজন। এর মধ্যে সাতটি স্বরবর্ণ: অ আ ই উ ঊ এ ও।

বাকি একুশটি ব্যঞ্জনবর্ণ: ক খ গ ঙ

চ জ

ত থ দ ন

প ফ ব ম

য র ল ড়

স হ ঞ

বর্ণ বা অক্ষর হলো ভাষার ক্ষুদ্রতম ভাগ। এগুলো শুধু ধ্বনির ছোটক। এক বা একাধিক বর্ণ একত্র হয়ে যখন কোন অর্থ প্রকাশ করে তখন তাকে শব্দ বলে। প্রত্যেক ভাষারই আসল সম্পদ তার শব্দ সম্পদ। ভাষার এই শব্দ ভাণ্ডারকে অন্ততঃ দুই ভাগে ভাগ করা যায়: দেশী ও বিদেশী। অল্প ভাষা থেকে আগত শব্দগুলিকে বিদেশী শব্দ বলে। যে ভাষায় যত বেশী বিদেশী শব্দ এসেছে সেই ভাষাকে তত বেশী সমৃদ্ধ বলে মনে করা হয়। ইংরেজী একটি সমৃদ্ধ ভাষার প্রকৃষ্ট উদাহরণ।

পৃথিবীর অল্প যে কোন ভাষার মত ককবরকেও প্রচুর বিদেশী শব্দ এসেছে। স্বাভাবিক ভাবেই এদের অধিকাংশ প্রতিবেশী বাংলা ভাষা থেকে আগত। অত্যাগত বিদেশী যে সব শব্দ ককবরকে প্রচলিত আছে তারাও বাংলার মাধ্যমেই এসেছে এমন ভাবারও সংগত ভাষাতাত্ত্বিক কারণ আছে এখন প্রশ্ন হচ্ছে ঐ সব বাংলা ও অত্যাগত বিদেশী শব্দগুলিকে ও কি এই ২৮টি অক্ষর দিয়েই লিখব? এগুলি লেখার সময় ও কি ককবরকের ধ্বনিতত্ত্ব মেনেই লিখব? যদি তাই করতে হয় তাহলে 'শ্রীভারত চন্দ্র সামন্ত' কে 'সিরি বারত চন্দর সামন্ত' লিখতে হয়।

এবং একটা প্রাণ ইউরোপেও উঠেছিল একবার। ইউরোপে অনেক দেশেই আলাদা আলাদা ভাষা (ইংরাজী, ফরাসী, জার্মান, ইত্যাদি), কিন্তু তাদের ব্যবহৃত বর্ণমালা একটি। বিভিন্ন ভাষার ধ্বনিতত্ত্ব বিভিন্ন হওয়ায় একই অক্ষর সমষ্টির উচ্চারণ একেক ভাষায় একেক রকম। তবু ওরা ঠিক কবলেন বিদেশী শব্দগুলিকে অবিকৃতই রাখবেন। সুতরাং অজ্ঞাত ভাষা থেকে আসা সমস্ত শব্দকে ইংরাজরা ঐসব ভাষার বানানেই রেখে দিলেন। সুতরাং ফরাসী রেস্টুরাঁ, ইংরাজীতেও Restaurant লিখিত হলো এবং রেস্টুরেণ্ট পঠিত হলো। এতে একটা সুবিধা হলো, ইংরাজ ভ্রমণকারী ফরাসী দেশে এসে শব্দটি দেখা মাত্রই চিনতে পারে। এর উল্টা পথও আছে। এই যে আমি English কে ইংরাজী এবং French কে ফরাসী লিখছি সেটাই উল্টা পথ।

সুতরাং অনেক চিন্তা ও আলোচনার পর ককবরক যাদের মাতৃভাষা সেই সব ছেলেমেয়েদের রহস্তর সুবিধার দিকে দৃষ্টি রেখে ককবরকে আগত বাংলা শব্দগুলিকে বাংলার অনুরূপই লেখার সিদ্ধান্ত নিয়েছেন যোগ্য ও বিচক্ষণ ব্যক্তিগণ। এই সিদ্ধান্ত যুক্তিযুক্ত ও স্বাগত। আমরা এই বইয়েও এই সিদ্ধান্ত মেনে চলেছি।

অর্থাৎ ককবরক লিখতে বাংলা বর্ণমালার সমস্ত বর্ণই নেওয়া হয়েছে।
 • অধিকন্তু ককবরকের সমস্ত ধ্বনির লিখিত রূপ দেওয়ার সুবিধার জন্য পূর্ব-সূত্রীদের ব্যবহৃত অতিরিক্ত একটি স্বরবর্ণ ও একটি ব্যঞ্জনবর্ণ নেওয়া হলো।
 সুতরাং ককবরকে ব্যবহৃত বর্ণমালায় মোট অক্ষরের সংখ্যা হলো বাহান্ন।
 এর মধ্যে স্বরবর্ণ বারোটি আর ব্যঞ্জনবর্ণ চল্লিশটি।

স্বরবর্ণ

অ আ ই ঈ

উ ঊ ও ঔ

এ ঐ ও ঔ

ব্যঞ্জন বর্ণ

ক খ গ ঘ ঙ

চ ছ জ ঞ ঞ

ট ঠ ড ঢ ণ

ত থ দ ধ ন

প ফ ব ভ ম

ষ র ল ব শ

ষ স হ ড ঢ

য় ং : ৩

(১) স্বরবর্ণগুলি উচ্চারণ করার সময় বাংলার মত স্বর অ, স্বর আ, হ্রস্ব ই, ইত্যাদি না বলে হিন্দীর মত শুধু ধ্বনিগুলি উচ্চারণ করলে ভাল হয়।

(২) ডাঁ অক্ষরটি বাংলায় নাই। এটির উচ্চারণ বাংলা উ এর মতই। কিন্তু বাংলা উ উচ্চারণের সময় এরকম হবে না। ই উচ্চারণ করার সময় ঠোট যেমন থাকে সেরকম থাকবে। এই ধ্বনিটি ইংরাজী, সংস্কৃত, কোন সংস্কৃতজ ভাষা বা কোন দ্রাবিড় ভাষায় নেই। সুতরাং এটির উচ্চারণ খুব মনোযোগ দিয়ে শিখতে হবে। ডাঁ ধ্বনিটি কেবল অগ্ন ধ্বনির সঙ্গে ব্যবহৃত হয়, একাকী হয় না।

(৩) ডাঁ অক্ষরটিও বাংলায় নেই। এটির উচ্চারণ ইংরাজী word, work, world প্রভৃতি শব্দের প্রথম দুই অক্ষরের মিলিত উচ্চারণের মত হবে। এটি হিন্দী ব অক্ষরটির অনুরূপ।

৪। মূল ককরক শব্দগুলি লিখতে আমরা কেবল উপরে উল্লিখিত ২৮টি অক্ষরই ব্যবহার করেছি। এই আঠাশটির মধ্যে ছাব্বিশটিই বাংলা বর্ণমালার অক্ষর। সুতরাং এখানে অক্ষরগুলির বিস্তারিত উচ্চারণ দেওয়া বাহুল্য। কিন্তু যে দু'একটি জায়গায় উচ্চারণ বিভিন্ন হওয়ার আশঙ্কা আছে সেগুলি না দিলেও নয়। এরকম একটি অক্ষর 'ফ'। বাংলা ব্যাকরণে ও নদীয়া-শান্তিপুরের অধিবাসীদের মুখে এটি একটি Voiceless aspirated bilabial plosive, অর্থাৎ প এবং ফ এর মধ্যে উচ্চারণে একমাত্র পার্থক্য

জোরে—প' অঘোষ অল্পপ্রাণ, আর ফ অঘোষ-মহাপ্রাণ। কিন্তু ত্রিপুরার বাংলায় এবং ককবরকে ফ তা নয়। আমাদের ফ উচ্চারণ করার সময় ঠোট ছোটো অল্প ফাঁক করা থাকে। এটির উচ্চারণ ইংরাজী f অক্ষরটির উচ্চারণের অনুরূপ। যদি পশ্চিম বাংলার কেউ এই বই পড়েন তবে তাঁকে এ ব্যাপারে সতর্ক হতে হবে।

৫। বাংলা বই পড়ার সময় আমরা শ, ষ, ও স, এই তিনটি শ' কেই এক ও অভিন্ন ভাবে উচ্চারণ করে থাকি। ককবরক শব্দগুলিতে আমরা কেবল দন্ত্য-সই ব্যবহার করেছি। এটির উচ্চারণ ইংরাজী Sit, Seen, Sun ইত্যাদি শব্দের S অক্ষরটির অনুরূপ।

৬) লক্ষ্য করলেই দেখা যাবে যে আমাদের উল্লেখিত ২৮টি অক্ষরের মধ্যে অনুষ্বর (ং) নাই। ভাষাতাত্ত্বিক দিক থেকে ও আরং দুটির যে কোন একটি দিয়েই কাজ চলে বলে আমরা কেবল একটিই নিলাম। বাংলায় এই দুটির মধ্যে ধ্বনিগত কোন পার্থক্য যে নেই তা বাংলা, বাঙলা, বাঙ্গলা, এবং বাঙ্গালা বানানগুলি দেখলেই বুঝা যায়।

ধ্বনিগুলিই ভাষার প্রাণ। এগুলি ঠিকমত উচ্চারণ করতে না পারলে ভাষা শেখাব আসল উদ্দেশ্যই নষ্ট হয়। সুতরাং উচ্চারণগুলি খুব মনযোগ দিয়ে শিখতে হবে। উচ্চারণ ঠিকমত হয় না বলে বিদেশীর বলা ইংরাজী ইংরেজের কাছে অনেক সময় বোধগম্য হয়ে উঠে না। আমাদের ককবরক যেন সেরকম না হয়।

এবাব ব্যঞ্জন বর্ণের সঙ্গে স্বরবর্ণের যোগ নীচে দেখানো হলো।

ক + অ = ক'

ক + আ = কা

ক + ই = কি

ক + ঐ = কী

ক + উ = কু

ক + ঊ = কু

ক + ঔ = কৌ

ক + ঋ = কৃ

ক+এ =কে

ক+ঐ =কৈ

ক=ও =কো

ক+ঔ =কৌ

বাংলা অ এবং আ কেবল শব্দের প্রথমে ব্যবহৃত হয়। ককববকে এগুলি অগ্রত্বে ও ব্যবহার করা হয়। যেমন—আও বই পড়িও—আমি বই পড়ি।

বাংলার মত ককববকেও ব্যঞ্জন বর্ণগুলি উচ্চারণ করার সময় সঙ্গে একটি অ উচ্চারিত হয়। ব্যঞ্জন ধ্বনিটির সঙ্গে অ ছাড়া অন্য কোন ধ্বনি থাকলে তা দেখানো হয় (যেমন—ক+আ=কা)। কিন্তু বিশেষ জায়গা ছাড়া অ—টি দেখানো হয় না। ককববকে সকল স্বরধ্বনির অনুপস্থিতি দেখানোর জন্তু হসন্তও ব্যবহার করা হয় না।

নীচের শব্দগুলি লক্ষ্য করা যাক।

ব — সে

কক — ভাষা

বরক — মানুষ

মমফল — তরমুজ

ককবরক — ভাষার নাম

ককববকে শব্দের দৈর্ঘ্য সাধারণতঃ একটি থেকে পাঁচটি অক্ষরের মধ্যে সীমাবদ্ধ। যদি অন্য স্বরচিহ্ন না থাকে তবে ধরে নিতে হবে যে,

এক অক্ষরের শব্দে ঐ একমাত্র অক্ষরটিতে,

দুই অক্ষরের শব্দের প্রথম অক্ষরটিতে,

তিন অক্ষরের শব্দের প্রথম ও দ্বিতীয় অক্ষরে,

চার অক্ষরের শব্দের প্রথম ও তৃতীয় অক্ষরে, এবং পাঁচ অক্ষরের শব্দের প্রথম, তৃতীয় ও চতুর্থ অক্ষরে ঐ ধ্বনিটি আছে। অন্য অক্ষরগুলিতে নেই। এই নিয়ম অনুসারে উপরে লেখাগুলির উচ্চারণ নীচে দেখানো হলো।

ব—ba

কক—kak

বরক—barak

মমফল—mamfal

ককবরক—kakbarak

এই নিয়মের বাইরে যদি কোথাও ঐ অ উচ্চারণের প্রয়োজন হয় তবে তা ব্যঞ্জন বর্ণটির মাথায় একটি কমা (') দিয়ে দেখানো হবে । বিষয়টি নীচে উদাহরণ দিয়ে দেখানো গেল ।

নগ'—naga—নগে

মকল'—makala—চোখে

দঙগর'—dangara—বারগার

ব্যঞ্জন বর্ণগুলির উচ্চারণ বাংলার অনুরূপ । ককবরক শব্দগুলি উল্লিখিত ২৮ টি অক্ষর দিয়েই লেখা হলো । যে সব শব্দের শেষে —ঙগ থাকবে সেগুলির শেষে অ উচ্চারিত হবে । এই অ কমা (') দিয়ে দেখানো থাকবে না ।

উদাহরণ : অঙ থঙগ—aang thaanga—আমি যাই ।

স্বর স্বর-tone

জরীপ বিভাগের একাউন্টস অফিসার স্বধীর বাবুর কাছে এসে এক-দিন এক ভদ্রলোক বলতে থাকেন যে তাঁর বয়স হয়েছে, তিনি আর আসতে পারবেন না, তাঁর ছেলের জন্য একটা আয়ের সার্টিফিকেট আজই যেন দেওয়া হয়। স্বধীর বাবু তাঁকে বলেন, “আমার কাছে এসেছেন কেন? এটাগো সেটেলমেন্ট অফিস। আপনার ঐ সার্টিফিকেট তো এস, ডি, এ, অফিসে পাবেন!” ভদ্রলোক বুঝতে পারেন, লজ্জিত হয়ে চলে যান। কিন্তু ঠিক এই রকম অবস্থায়, ঠিক এই কটা কথা বলে অন্য একটি অফিসে, অন্য একজন অফিসার গুণ্ডগোলের সৃষ্টি করে ফেলেন। যাকে বলেন তিনি আচমকা রেগে যান। কেন?

এই ‘কেন’র উত্তরটা একটি শব্দেই দেওয়া যায়—tone, স্বর, বা স্বর। কথা কটাই সব নয়, কি স্বরে কথাগুলি বলা হলো তার উপরেও নির্ভর করে কথার অর্থ। রাগ, দুঃখ অভিমান, বিরক্তি, ভালবাসা, ইত্যাদি হলো কথার পণের উপরের কাগজের মোড়কটি। শুধু জিনিসটাই নয়, মোড়কটিতেও ক্রেতার অমুরাগ বিরাগ জন্মে।

পাশের বাড়ীর রবি পাঁচ বার ম্যাট্রিক ফেল করার পর হারমোনিয়াম নিয়ে বসলো গান শিখবে বলে। সা রে গা মা পা ধা নি গাওয়ার পর গাইতে শুরু করলো আ আ আ। স্বরের পার্থক্যে রবির আ আ গুলি সা রে গা মা র মত ধাপে ধাপে উঠা নামার কথা। বেচারী রবি, এর সবগুলি আ ই একরকম শোনায়। এর কণ্ঠে স্বরের উচ্চারণ নাই।

ককবরকে শব্দে tone ভেদ আছে। একই কথা বিভিন্ন উচ্চতায় বললে বিভিন্ন অর্থ হয়। আমরা দুটি উদাহরণ দেখি।

১। হর (সাধারণ স্বরে)—রাত ।

হর' ফাইদি—রাতে এসো ।

হর (উচ্চস্বরে)—আগুন

হর মাসীঙদি—আগুন জ্বালাও ।

২। কা (সাধারণ স্বরে)—উঠা, চড়া ।

করায়' কাদি—ঘোড়ায় চড় ।

কা (উচ্চ স্বরে)—পা দেওয়া, পায়ে দেওয়া ।

জুতা কাদি—জুতা পায়ে দাও ।

আসলে পৃথিবীর সব ভাষাতেই এই সুরের পার্থক্য অর্থবহ । কোন ভাষায় এগুলি পরিমানে কম, কোনটায় বেশী । যেখানে খুব কম সেখানে এ দিকটা উপেক্ষিত থাকে । আর যেখানে খুব বেশী সেখানে এটাও একটা শিক্ষণীয় বিষয় হয়ে উঠে । এবার বাংলার দুটি উদাহরণ দেখি ।

১। বল কোথায় ? খালি হাতে ফিরছ কেন ? আবার হাঁ'রিয়েছ ?

২। বল কোথায় ? কোথায় রেখেছিস ? বল না, আমার দেবী হবে ।

৩। বল কোথায় ? এসব দুর্বলের কাজ নয় । বল চাই ।

উপরের তিনটি বাংলা প্রশ্নেই প্রথম শব্দটি বল । প্রথম বাক্যে এটির অর্থ 'কন্দুক'—ফুটবল, ব্যাটবল, ইত্যাদি । দ্বিতীয় বাক্যে এটির অর্থ 'বলা, কথা, কওয়া' । তৃতীয় বাক্যে এটির অর্থ 'শক্তি' । 'বল' বাক্যটি একই বানানে তিনটি বাক্যেই লেখা হয়েছে । কিন্তু এদের উচ্চারণে সামান্য তফাৎ নিশ্চয়ই আছে । কি সেই তফাৎ ? পণ্ডিতগণ এই তফাৎকে যে ভাবেই ব্যাখ্যা করুন, এই তফাৎ ও tone বা স্বর বা সুরের । বাংলা ভাষা tone এর বিশেষ ক্রীড়া ক্ষেত্র নয় । কিন্তু বাংলায় ও প্রায় সমোচ্চারিত কিন্তু ভিন্ন অর্থের শব্দের সংখ্যা নেহাৎ কম নয় । লেখায় এদের মধ্যে কোন তফাৎ দেখানো হয় না । কিন্তু বাংলাভাষীদের অর্থের তফাৎ বুঝতে কোন অসুবিধা হয় না ।

ককবরকে **tone** এর ব্যবহার বাংলার চেয়ে বেশী। কিন্তু এখানেও এদের পরিমাণ তেমন কিছু বেশী নয়। ভাষাতত্ত্বের ছাত্ররা জানেন যে পরিবেশ, বিষয়, ইত্যাদি শব্দের অর্থ বুঝতে যথেষ্ট সাহায্য করে। আমরা বিবেচনা করে দেখেছি **tone** এর প্রভেদ লেখায় না দেখালেও ককবরকে অর্থের প্রভেদ দেখতে অনুবিধা হবে না। পক্ষান্তরে এটা না দেখালে লেখা সরল ও সহজ হবে, শিখতে সুবিধা হবে। সমোচ্চারিত ভিন্নার্থক শব্দ বাংলা, ইংরাজী, তথা পৃথিবীর তারং ভাষায় আছে। ককবরকেও থাকবে। **tone** এর প্রভেদ নেই অথচ অর্থের পার্থক্য আছে এমন শব্দ যুগলও আছে এবং থাকবে। পৃথিবীর বহু বড় বড় ভাষায় **tone** এর পার্থক্য লেখায় দেখানো হয় না। আমরা এই বইয়েও তা দেখালাম না। আমরা চাই আরও বেশী লোক ককবরক শিখুক। এই শেখাব পথে **tone** একটি পরিহারযোগ্য বাধা। আমরা একে পরিত্যাগ করলাম।

সন্ধি

সংস্কৃত ও বাংলা ব্যাকরণের গোড়ার দিকেই সন্ধি নামে একটি অধ্যায় থাকে। দুটি শব্দের পাশাপাশি আসার ফলে প্রথম শব্দের অন্ত্য-ধ্বনি ও দ্বিতীয় শব্দের আদি ধ্বনি মিলে গিয়ে একটি তৃতীয় ধ্বনির সৃষ্টি হয়। তাকেই সন্ধি বলা হয়।

সংস্কৃত ও বাংলার সন্ধি সম্বন্ধে আমরা সকলেই মোটামুটি জ্ঞাবে ওয়াকি-বহাল। এই দুই ভাষায় একাধিক শব্দ যেভাবে এক হয়ে যায়; ইংরাজী প্রভৃতি আধুনিক ভাষায় তেমন হয় না। ইউরোপীয় ভাষার ব্যাকরণগুলিতে সন্ধির কথা ছিলও না। কিন্তু ঊনবিংশ শতাব্দীতে বাংলা ও সংস্কৃতের সঙ্গে পরিচয় হওয়ার পর থেকেই ভাষাতাত্ত্বিকেরা সন্ধির গুরুত্ব সম্বন্ধে সজাগ হয়ে উঠেন। তাঁরা দেখতে পান যে সন্ধি কেবল একাধিক শব্দের একীভবনেই নয় দুটি আলাদা শব্দের মাঝখানেও। অর্থাৎ প্রথম শব্দটির অন্ত্য ধ্বনি ও দ্বিতীয় শব্দটির আদি ধ্বনির উচ্চারণগত পরিবর্তনে ও কাজ করে। ককবরকে ও সন্ধির গুরুত্ব আছে তবে সংস্কৃত ও সংস্কৃত ভাষাগুলির তুলনায় ককবরকে সন্ধির প্রভাব কম।

আমরা বাংলার স্বর ও ব্যঞ্জন সন্ধির কথাই বিশেষ করে পড়েছি। স্বরসন্ধির বিভিন্ন নিয়মে হ্রস্বস্বর দীর্ঘ হয় এবং এক স্বরধ্বনি অথবা স্বরধ্বনিতে কপান্তরিত হয়। ককবরকে কোন দীর্ঘ স্বর নাই। সুতরাং স্বরসন্ধির ব্যাপক ক্ষেত্র ককবরকে অনেক সংকুচিত। স্বরধ্বনি রূপান্তরের ঘটনাও কম।

ককবরকে দুইটি শব্দ এক হয়ে যায় না। শব্দের আদিতে উপসর্গ ও অন্তে প্রত্যয়াদি যুক্ত হয়। তাতেই উচ্চারণে সামান্য পরিবর্তন আসে। নীচে কয়েকটি নিয়ম দেওয়া গেল।

১। ব্যঞ্জনান্ত শব্দের শেষে অ যুক্ত হলে তা অনেক সময় অঘোষ ধ্বনিকে ঘোষধ্বনিতে রূপান্তরিত করে। (যে ধ্বনি উচ্চারণের সময় স্বর-ঝিল্লীতে কম্পন উঠে তাকে ঘোষধ্বনি বলে। যাদের উচ্চারণের সময় এই কম্পন উঠে না সেগুলি আঘোষ ধ্বনি) নক + অ — নগ'।

২। দুইটি ঘোষধ্বনির মধ্যে একটি অঘোষ ধ্বনি থাকলে সেটির ঘোষ হয়ে যাওয়ার প্রবণতা দেখা যায়। এমনকি ককবরক কথাটিকে ও কগবরক উচ্চারণ করেন কেউ কেউ। পাই পাই খা = পাইবাইখা।

(আঘোষ ধ্বনির এইভাবে ঘোষধ্বনি হয়ে যাওয়া বাংলা, ইংরাজী এবং আরও অনেক ভাষাতেই দেখা যায়। ইংরাজী with it উইথ ইটকে 'উইদিট' উচ্চারণ করা হয়। পশ্চিমবাংলায় চাকরীকে চাগরী বলা বা আগরভলায় ঘটিকে ঘডি বলা এই নিয়মের অন্তর্ভুক্ত)।

৩। ও-এর পরে স্বরধ্বনি থাকলে ও এবং ঐ ধ্বনির মধ্যে একটি গ এর আগম হয়। থাও + অ = থাওগ। (এই নিয়মটি ও সবভাষাতেই দেখা যায়)।

পদ—ককথাই

অমল, শোন। এদিকে দেখ। একজন লোক ও একটি ছেলে আসছে। লোকটি কথা বলছেন। ছেলেটি সুন্দর। দশটা বাজলো। ছুটোর সময় আজ ছুটি হবে। তুমি তাড়াতাড়ি স্কুলে যাও। এই বইটা পড়ো। এটা নতুন বই। বইটা খুব ভাল।

তোমার বাবা এই মাত্র বাজার থেকে এলেন। তিনি চাল, বেগুন ও মাছ এনেছেন। মাছটা খুব বড়। তোমার বাবা এখন স্কুলে যাবেন। তিনি পরে খাবেন।

অমল, খানাদি। ইয়াও নাইদি। বরক খরকসা তাই চেরাই খরকসা ফাইতই তঙগ। অ বরক কক সাঅই তঙগ। অ চেরাই নাইথক। দশটা তামখা। তিনি দুইটামফুরু ছুটি আউনাই। নীও দাকতি ইস্কুল' থাঙদি। অক' বই পড়িদি। অ বই কীতাল। অ বই ব্লেলাই কাহাম।

নিনি বাবু তাবুক ন বাজারনি ফাইখা। ব মাইরুঙ, ফানতক তাই আ তুবুখা। আ বেলাই কতর। নিনি বাবু তাবুক ইস্কুল' থাঙ নাই। ব উল' চানাই।

(১) বরক—মানুষ, লোক। চেরাই—ছেলে, শিশু। মাইরুঙ—চাউল।

ফানতক—বেগুন। আ—মাছ।

(২) অ—এই, ইহা, এইটি। নীও—তুমি। নিনি—তোমার। ব—সে, তিনি।

(৩) খানাদি—শোনা। ফাই—আসা। তঙ—হওয়া, থাকা, বাস করা। সা—বলা। তাম—বাজা। আউ—হওয়া। থাঙ—যাওয়া। পড়ি—পড়া। তুবু—আনা। চা—খাওয়া।

(৪) নাইথক—সুন্দর! কীতাল নতুন। কাহাম—ভাল। কতর—বড়।

(৫) ইয়াও—এদিকে। তাই—ও, এবং, আর। দাকতি—তাড়াতাড়ি। বেলাই—খুব। তাবুক—এখন।

ব্যাকরণ—ককমা

পদ—ককথাই

ককতগুলি অক্ষর একত্রিত হয়ে যদি কোন অর্থ প্রকাশ করে তবে তাকে শব্দ—কক—বলি। কক এক অক্ষরেরও হয় আবার একাধিক অক্ষরেরও হয়।

ককতগুলি কক একত্রিত হয়ে একটি সম্পূর্ণ অর্থ প্রকাশ করলে তাকে বলা হয়—বাক্য—ককতাঙ। কিন্তু ককতাঙ এ ব্যবহৃত ককগুলিকে আর কক বলা হয় না। এদেরকে বলা হয় পদ—ককথাই। ককতগুলি আলাদা আলাদা মানুষ একত্রিত হয়ে করলেন একটা সমিতি। কিন্তু সমিতিতে যাঁরা যোগ দিলেন তাঁরা আর শুধই ‘মানুষ’ রইলেন না। তাঁরা হয়ে পড়লেন সমিতির সদস্য। এইভাবে প্রত্যেকটি ককথাইকে আমরা ককতাঙ সমিতির সদস্য বলতে পারি। ইংরাজীতে ককতাঙ এ ব্যবহৃত ককথাইকে বক্তব্যাংশ বা **parts of speech** বলা হয়।

ককবরকে ককথাই পাঁচ প্রকার :

(১) বিশেষ্য—বৌমুঙ = ব্যক্তি, প্রাণী, উদ্ভিদ, বস্তু, পদার্থ, জাতি, ক্রিয়া, গুণ, ভাব প্রভৃতির সংজ্ঞা নির্দেশক ককথাইকে বৌঙ বলে।

(২) বিশেষণ—খিলিমা = অল্প ককথাই এর গুণ, দোষ, অবস্থা সংখ্যা ইত্যাদির প্রকাশ করে যে ককথাই তাকে বলি খিলিমা।

(৩) সর্বনাম—মুঙয়াচাক

বৌমুঙ এর পরিবর্তে যে ককথাই ব্যবহৃত হয় তাকে বলা হয় মুঙয়াচাক।

(৪) ক্রিয়া—খীলায়মা = যে ককথাই দ্বারা কোন কিছু হওয়া বা করা বুঝায় তাকে খীলায়মা বলে।

(৫) অব্যয়—কারা = যে ককথাই উপরে বর্ণিত কোনটাই নয়, যে ককথাই সব জায়গাতেই অপরিবর্তিত থাকে তাকে কারা বলে।

আমরা উপরে কককে লোক আর ককথাইকে ককতাঙ সমিতির সদস্য হিসাবে কল্পনা করেছি। একজন লোকই যেমন বিভিন্ন সমিতিতে বিভিন্ন পদে থাকতে পারেন তেমনি একই কক বিভিন্ন ককতাঙ এ বিভিন্ন ককথাই হতে পারে।

বিশেষ বস্তু

তথিরায়দের গ্রামটা বেশ বড়। গ্রামে অনেক লোক বাস করেন। বিভিন্ন লোকের বিভিন্ন কাজ। তথিরায় ছাত্র সে স্কুলে পড়ে। ওর কাকা শিক্ষক। ওর বাবার নাম রাধামোহন ত্রিপুরা। ওর বাবার একটা দোকান আছে। দোকানে সব জিনিস পাওয়া যায়। চাল, ডাল, মশলা, লবণ, সাবান, চিনি, সব আছে।

বিববার দিন বাজার বসে। বাজারে মাছ, শাক, হাঁস, মোরগ, পাঠার মাংস শুকরের মাংস, ও শুকনা মাছ পাওয়া যায়। বাজারে মাটির কলস; এলুমিনিয়ামের বাসন; লোহার দা, কুড়াল, কোদাল; বাঁশের বুড়ি চাটাই সব পাওয়া যায়। বাজারে আম কাঁঠাল, কলা ইত্যাদি বিক্রী হয়। তথিরায়দের বাড়ীতে আম, কাঁঠাল, পেয়ারা ও সুপারী গাছ আছে। ওদের কলা গাছ নাই।

বাজারে বিভিন্ন রকম লোক আসে। হিন্দু, মুসলমান, খ্রীষ্টান; যুবক, বৃদ্ধ; পুরুষ, মহিলা; বেটে, লম্বা; কত রকমের লোক। কেউ কেনে, কেউ বেচে।

আমি ও তথিরায় মাঝে মাঝে বাজারে যাই। তথিরায় বাজারে গিয়ে খুশী হয়। ওর বাবা চকোলেট দেন। আমাকেও দেন। আমার বাজারে যতে বিরক্ত লাগে। পয়সা হারিয়ে যায়। মা পরে বকে। আমার খুশি খারাপ লাগে।

—O—

তথিরায়সত্তি কামি বেলাই কতর। অ কামি বরক কাঁবাঙ তঙগ। বরক জুদা জুদানি সামুঙ জুদা জুদা। তথিরায় সীরোঙনায়। ব ইঙ্কুল' পড়িঅ। বিনি কাকা মাষ্টার। বিনি বাবুনিবোমুঙ রাধামোহন ত্রিপুরা। বিনি বাবুনি দোকান খুঙসা তঙগ। দোকান' জতত' মানাইরগ মান'। মাইরুঙ, দাইল, মসলা, সর, সাবান, 'সনি জতত'ন তঙগ।

ব্যাকরণ-ককমা বিশেষ্য—বামুঙ

আমরা আগেই পড়েছি যে ককবরকে ককথাই (পদ) পাঁচ প্রকার। ব্যক্তি, প্রাণী, উদ্ভিদ, জাতি, ক্রিয়া, গুণ, ভাব প্রভৃতির সংজ্ঞা নির্দেশক ককথাইকে বামুঙ বলে। উপরের পাঠটি থেকে আমরা কয়েকটি বামুঙ (বিশেষ্য) ককথাই দেখতে পারি পদগুলিকে বিভিন্ন শ্রেণীতে ভাগ করে দেখানো হলো।

ব্যক্তি—ভরায়, রাধামোহন।

প্রাণী—গোলা, বারাই, তক, তাখুম, জা।

উদ্ভিদ—খাইচুক, বাফাঙ, মুইথুঙ।

জাতি—হিন্দু, খ্রিস্টান, খ্রীষ্টান।

ক্রিয়া—কুমাই, খাঙনা।

ভাব—জানা, তঙথক।

এগুলি সব বামুঙ ককথাই। এরা কিছু না কিছুই নাম। বামুঙ ককথাই যে কোন কারকই হতে পারে। তবে সাধারণতঃ এরা ককতাঙ (বাক্য) এ কর্তা অথবা কর্ম রূপে ব্যবহৃত হয়। বামুঙ ককথাই সম্বন্ধ পদ রূপেও ব্যবহৃত হয়।

বামুঙ ককথাই এর সিব (লিঙ্গ) পরিবর্তন হতে পারে। বামুঙ ককথাই লুক কাবাঙ (বহুবচন) এর চিহ্ন, কারকের চিহ্ন ইত্যাদিও গ্রহণ করতে পারে। অত্যা কোন ককথাই এর সিব পরিবর্তন হয় না।

সর্বনাম—মুণ্ডযাতাক

রাম অযোধ্যায় রাজা ছিলেন। তিনি বনে গিয়েছিলেন।
সীতা ও লক্ষ্মণ তাঁর সঙ্গে গিয়েছিলেন। তাঁরা চৌদ্দ বৎসর পরে
ফিরে আসেন। আমি এদের কথা রামায়ণে পড়েছি। তুমি এদের
কথা শুনেছ? তুমি আজ রামায়ণ পড়বে। আমরা সকলে শুনব।

—O—

রাম অযোধ্যায় বৃষাগরাতুখা। ব বৃষাগরাতুখা। সীতা
তাই লক্ষ্মণ বিনি লগ্নি খাউখা। বরগ বসি চৌদ্দ উল' কিফলই
ফাইখা। আও বরগনি কক রামায়ণ' পড়খা। নাও বরগনি কক
খানখা দে? নাও তিনি রামায়ণ পড়িনাও। চাও বরগনি খানখা।

—O—

এটা বই। এই বইগুলি ছাত্রদের। ওরা আসবে।
ওরা বইগুলি পড়বে। ওরা দোকান থেকে বইগুলি কিনেছে।
এগুলি নতুন বই।

—O—

ইক' বই। ই বইরগ ছাত্ররগনি। বরগ ফাইনাই। বরগ
ইরগ পড়িনাই। বরগ দোকাননি বইরগ পাঠখা। ইকরগ বই
নাওল।

—O—

ঐট। গরু। রাখালরা মাঠে যাচ্ছে। ওরা মাঠে কাজ করে।
আমি স্কুলে পড়ি। আমি রবিবারে হেতে কাজ করি। আমাদের
হেতে খান হয়।

—O—

অম মুস্ক। মুস্ক মুরুগনায়রগ মাঠ' খাঙগই তঙগ।
বংগ মাঠ' সামুঙ ভাঙগ। আঙ স্কুল' পড়িম। আঙ রবিবার' মাঠ'
সামুঙ ভাঙগ। চিনি খেত' মাই ফলিম।

ব্যাকরণ—ককমা সর্বনাম--মুণ্ডয়াচাক

“রাম অষোধ্যানি বুবাগরা তুঙখ। রাম বলঙপ খাঙখ।
সীতা তাই লক্ষ্মণ রামান লগি খাঙখ।” এই বকম বললে কি
হতো? এত্বেবটি বকতাঙ (বাব্য) এ রাম এই বামুঙ
(বিশেষ্য) ককথাই (পদ) টি উচ্চারিত হতো। এই বকম হলে
ভাষার সৌন্দর্য্য নষ্ট হয়। আমরা বামুঙ বকথাইকে বার বার
উচ্চারণ ন বনে তার বদলে তত্ত্ব ককথাই ব্যবহার করি। পৃথিবীর
সব ভাষাতেই এই বিধি আছে।

বামুঙ ককথাই এর পৰিবর্তে যে বকথাই ব্যবহার করা হয় তাকে
মুণ্ডয়াচাক (সর্বনাম) ককথাই বলে।

পৃথিবীর সব ভাষাতেই মুণ্ডয়াচাক বকথাই এর সংখ্যা সীমিত।
ককবরকের মুণ্ডয়াচাক বকথাই গুলি নাচে দেওয়া গেল।

সুকমা (একবচন)

সুকবাঙ (বহুবচন)

আঙ—আমি

চাঙ—আমরা।

নাঙ—তুই, তুমি, আপন

নরগ—তোরা, তোমরা,
আপনারা।

এ—সে, তিনি

এরগ—তারা, কারা।

অ, অক', অব', অম'

ই, ইক', ইব', ইম',

ই,

এইটি

—রগ—গুলি

এইজন, ইত্যাদি

আ, আক', আব', আম'

ঐ, ঐক', ঐব', ঐম'

ঐ, ঐটি,

ঐজন, ইত্যাদি — রগ গুলি

লক্ষ্য করলেই বুঝা যাবে যে অ এবং ই ইংরাজী it ও this
উভয়কেই বুঝায়। আ এবং ঐ ইংরাজী it ও that উভয়কেই
বুঝায়। এই চারটে মুণ্ডয়াচাক এমনি ও ব্যবহার হয় আবার ক,

ব, ম, এই ধ্বনিগুলি যোগেও ব্যবহৃত হয়। তবে ঐ ধ্বনিগুলি ব্যবহারের একটা সাধারণ নিয়ম আছে।

(১) ব সাধারণতঃ মনুষ্যবাচক পদের সঙ্গে ব্যবহৃত হয়।

(২) ম সাধারণতঃ মনুষ্যোত্তর জীববাচক পদের সঙ্গে আসে।

(৩) ক সাধারণতঃ জড় বাচক পদের সঙ্গে আসে। তবে এই নিয়মগুলি কঠোর ভাবে পালিত হয় না।

উপরের পাঠে এগুলি দেখাবার চেষ্টা করা হয়েছে। বলা বাস্তব্য রূপ যুক্ত হয়ে এরা সকলেই সুকবাড হয়। ঝামুঙ ককথাই এর সমস্ত গুণাবলীই মুঙয়াচাক ককথাই এর আছে। কিন্তু মুঙ যাচাক ককথাই এর মির (লিঙ্গ) পরিবর্তন হয় না।

বচন-স্বক

একটি' ছলে আসছে। দুইটি ছলে যাচ্ছে। তিনটি ছলে গান করছে। পাঁচটি ছলে দৌড়াচ্ছে। এই ছলেগুলি খেলছে।
এ ছলেগুলি বসে আছে।

— ১ —

চেরাই খরবসা ফাইঅই তঙগ। চেরাই খরগনাই খাঙগই
তঙগ। চেরাই খরকথাম রাচাবই তঙগ। চেরাই খরকবা খাইচিগই
তঙগ। ই চেরাইসঙগ থুঙাই তঙগ। উ চেরাইরগ আচুগই তঙগ।

— ০ —

এটা গক। ওটা ও গক। দুইটা গক। গকগুলি সুন্দর।
এগুলি ঘাস খাচ্ছে। এই গকগুলি আমার মামার। মামাদের
অনেকগুলি গক আছে। আমাদের গক নাই।

— ০ —

অম' মুস্ক। উম' ব মুস্ক। মুস্করগ নাইথক। অম' গ
সাম চাগই তঙগ। অ মুস্করগ আনি মামানি। মামাসঙান
মুস্ক কাবাঙ তঙগ। চিনি মুস্ক কীরাই।

— ০ —

একটা চেয়ার। দুইটা টেবিল। তিনটা বেঞ্চ। এই চেয়ারটা
বড়। টেবিলগুলি ছোট। বেঞ্চগুলি লম্বা। এগুলি সব আমাদের
স্কুলের জিনিস। এগুলি আগরতলা থেকে এসেছে।

— ০ —

চেয়ার খুঁটসা। টেবিল খুঁটনাই। বেক খুঁটখাম। ই চেয়ার
কতর। টেবিলরগ চিকন। বেকরগ কলক। ইকরগ চিনি ইস্কুগনি
মানাই। ইকরগ আগরতলানি সিমি ফাইখা।

—O—

আমার বন্ধুরা এসেছেন। তাঁরা বেকে বসেছেন। ছেলেগুলি
ওখানে দাঁড়িয়েছে। বইগুলি টেবিলের উপর আছে। আমি ছবি-
গুলি দেখছি। তুমি দুটো বই আন।

—O—

আনি ইয়ারগ ফাইখা। বরগ বেক' আচুগখা। চেরাইসঙ
আর' বাচাখা। বইরগ টেবিলনি সাকাঅ তঙগ। আঙ ছবিরগ
নাঃঅই তঙগ। নোঙ বই কানাই তুবুদি।

—O—

ব্যাকরণ-ককমা

বচন-শ্লোক

পৃথিবীর সর্বত্র মানুষ সমাজে সংখ্যাটা খুব গুরুত্বপূর্ণ বিষয়। সংখ্যা, অসীম ও অনন্তের পক্ষে বোধ হয় একটা ভয় আছে মানুষের। সেই জন্য সাধু কিছুকেই একটা সংখ্যার পরিমাণে বাঁধার চেষ্টা। মানুষ ভাষার এই সংখ্যা। সমাজের বিষয়টা ব্যাকরণে বচন নামে অভিহিত হয়ে আছে সংস্কৃত বাংলা পড়তে ভাষায় ব্যবহৃত এই বচন শব্দটির ব্যুৎপত্তিগত অর্থের দৃষ্টে ব্যাকরণে ব্যাকরণের অর্থের কোন যোগাযোগ আছে বলে মনে হয় না। শব্দটি কোন উদ্দেশ্যে এসে জুড়ে বসেছে।

বচন শব্দটির উৎপত্তি পৃথক number. এখানে অর্থ পরিমাপ। ইংরাজীতে একটা বস্তু হলে singular number এবং একাধিক বস্তু হলে plural number হয়। যথা।

A man	Two men
	Many men
	The men
An ass	Two asses
	Many asses
	The asses

ককবরকে বচনের ধারণা ইংরাজীতে মত নয়। বাংলা ও ককবরকে বচনের ধারণা এককম।

বরক খরকমা	—	একজন লোক।
বরক খরগনাথ	—	দুইজন লোক।
বরক কাবাঙ	—	অনেক লোক।
মুখক মাবারাই	—	চারটি গরু।
মুখক কাবাঙ	—	অনেকগুলি গরু।

লক্ষ্য করলেই বুঝা যাবে যে বস্তুর সংখ্যা যদি বলা থাকে তার বোগুণ কতখানি (বিশেষ্য পদে) একিছু পরিণত হইবে না। সংখ্যাটি এবং, দুই বা চার এবং তৎ নির্দিষ্ট সংখ্যা বা অনেকগুলির মত অনির্দিষ্ট সংখ্যা যাই হউক এই নিয়ম পোষাজ্য হবে।

নিজ্জন্তু ভাষায় সবসময় সংখ্যা উল্লেখ থাকে না। কেবল বুঝা যায় কথিত বস্তু এক বা একের অধিক আছে। এই অবস্থার পরিপ্রেক্ষিতে ককবকে দুইবচন (১) বচন আছে ; (১) সূকস্যা ও (২) সূকগাও ; অর্থাৎ এ বচন ও বহুবচন।

যদি ব্যক্তি বা বস্তুর সংখ্যা অনির্দিষ্ট ও অন্তর্নিহিত থাকে এবং বুঝা যায় যে সংখ্যাটি একের বেশি এখন কতখানি এর অন্তে সূকগাও এর চিহ্ন ব্যবহার কবণে হয়। ককবকে সূকগাও এর চিহ্ন দুটি :— (১) —সঙ, এবং (২) —রগ। —সঙ কেবল মানুষ এবং মনুষ্যবাচক শব্দের সঙ্গে যুক্ত হয়। রগ মানুষ এবং মনুষ্যবাচক শব্দ সহ সমস্ত শব্দের সঙ্গেই যুক্ত হইতে পারে। নীচের উদাহরণগুলি পড়লে বিষয়টা আরও পরিষ্কার হবে।

সূকস্যা	সূকগাও
এক -২ লায়	একসঙ, বচনসঙ
চোখাই-ভ্রম, ' ও	চোখাইসঙ, চোখাইরগ
ইয়ার -সু	ওয়ারসঙ, ইয়ারবগ
গা-হ-পুরোহিত	গচাইসঙ, গচাইরগ
মুগুক-গক	মুগুকরগ
মস'-লক্ষা	মসরগ
কামি গ্রাম	কামিরগ
বাফাও-গাছ	বাফাওরগ
লামা-পথ	লামারগ।

বাংলাতে এই একের অধিক অনির্দিষ্ট সংখ্যাকে গুলি, গণ, সমূহ ইত্যাদি যুক্ত করে প্রকাশ করা হয়ে থাকে। ককবকে কেবল সঙ ও রগ। উপরের পাঠটিতেও বিষয়টি পরিষ্কার করার চেষ্টা করা হয়েছে।

মনে রাখিতে হবে সঙ কেবল মনুষ্য বাচক পদের জ্ঞ, রগ এর ব্যবহার সর্বত্র ।

এবার সর্বনাম (মুণ্ডরাচাক) পদের সঙ্গে বচনের ব্যবহারটা দেখে নিই ।

<u>শুকসা</u>	<u>শুকবাঙ</u>
আঙ-আমি	চাঙ
নাঙ-তুমি	নরগ
ব-সে	বরগ
অ'নি-আমার	চিনি
নি'নি-তোমার	নরগনি
বি'নি-তার	বরগনি
আন'-আমাকে	চান' বা চাঙন'
নন'-তোমাকে	নরগন'
বন'-তাকে	বরগন'

লিঙ্গ-স্বর

আমি আজ মামার বাড়ী যাব। আমার মামি আমাকে খুব ভালবাসেন। ওখানে আমাব একটি স্তাই ও একটি ধোন আছে। আমার মামার বাড়ীতে অনেক গরু আছে। একটি লাল বাঁড় ও একটি কাল গাই আছে।

মামার বাড়ীর পাশে একটা মন্দির আছে। মন্দিরে কত লোক যায়। একদিকে পুরুষ ও একদিকে মহিলারা দাঁড়ান। ছেলে মেয়েরা মাঠে খেলে। মন্দিরের পুরোহিত পূজা করেন। তাঁর স্ত্রী সামনেই বসে থাকেন। ভেদের ছেলে মেয়ে নাই। এই জগৎ ওঁরা বাচ্চাদের খুব ভালবাসেন। আমরা প্রায়ই মন্দিরে যাই। আমার মা রোজ বিকালে যান।

—O—

তিনি 'আও মামানি নগ' খাঙনাই। আনি মামি অশন' জববুই হামজাগ'। আর' আনি ফাইযুও খবকসা তাই হানক খবকসা তঙগ। আনি মামানি নগ' মুস্ক কাবাও তঙগ। বলদ কাচাক মাসা তাই মুস্ক কসম মাসা তঙগ।

মামানি নগনি গানাত মতাহনগ খুঙসা তঙগ মতাইনগ' বরক জতত' খাঙগ। ইগালা চোলায় তাই উগালা বোরাইরগ বাচাত। চেরাইরগ সাজুকরগ মাঠ' খুঙগ। মতাহনগনি অচাই মতাই রাঅ। বিনি বিহিক সাকাঙগ আচুগই তঙগ। বরগনি বাসা বোতাই কোরাই। আবনি বাগাই বরগ চেরাইরগ সাজুকরগন' জববুই হামজাগ'। চোও ওআইসা ওআইস মতাহনগ' খাঙগ। আনি আমা সাল বোম বোম সারিগ' খাঙগ।

ব্যাকরণ-ককমা

লিঙ্গ-সির

পৃথিবীর সব ভাষাতেই লিঙ্গ প্রকরণ আছে। এসেক ভাষায়
এব ব্যবহার এসেক রকম। সংস্কৃত হিন্দী, পার্শ্বান পভতি ভাষায়
লিঙ্গ প্রকরণ অত্যন্ত উচিল। ককবকে লিঙ্গ প্রকরণ খুব সরল এবং
অত্যন্ত যুক্তি সম্মত।

ককবকে সির (লিঙ্গ) চার পক্ষায়।

- | | | |
|-----------------|---|-----------|
| (১) পুংলিঙ্গ | - | সিরচীনা |
| (২) স্ত্রীলিঙ্গ | — | সিরবালাই |
| (৩) উভয়লিঙ্গ | — | সিরনাথ |
| (৪) ক্লীবলিঙ্গ | — | সির গুবমা |

মানুষ এবং ভীর উক্তর বেলায় যে সকল শব্দ পুরুষ বুঝায়
সেগুলি পুংলিঙ্গ-সিরচীনা। যথা-বরক, বণা, বাগাই, সিরচীনা,
কাঁরা ইত্যাদি।

যে সকল শব্দে স্ত্রী বুঝায় সেগুলি স্ত্রী লিঙ্গ-সিরবালাই। যথা
বোলাই, গাই, বারিলা, সিরচীনা কাল জু, ইত্যাদি।

যে সকল শব্দে উভয় পুরুষ উভয় বুঝায় সেগুলিকে উভয়লিঙ্গ
—সিরনাথ বলে। যথা-চেরাই, মুশক, তুক, থাখুম ইত্যাদি।

যে সকল শব্দে কোন পুরুষ কোনাড়াই বুঝায় না সেগুলিকে
ক্লীবলিঙ্গ—সিরগুবমা বলে। যথা-বাঁধাড নগ, কলম, মকল ইত্যাদি।

সংস্কৃত ভাষায় বিশেষ্য পদের লিঙ্গ বিশেষণ পদেও প্রযুক্ত
হয়। হিন্দীতে বিশেষ্য পদের লিঙ্গ ত্রিষপদে পরিবর্তন আনে।
ইংরাডী, বাংলা ও অন্যান্য ভাষার মত ককবকেও সির বেবল অথের
জন্ম; বাবের অল্প কোন পদের উপর এর কোন প্রভাব পরে না।

ককবকে লিঙ্গান্তরের বিভিন্ন পদ্ধতি আছে।

- (১) পুরুষ ও স্ত্রী বুদ্ধাবার জন্ম পৃথক শব্দ ব্যবহৃত হয়।

সির চোলা

বোসাই (স্বামী)
 বোফা (পিতা)
 আতা (দাদা)
 বলদ
 চোলা, বরক (পুরুষ)
 ফাইয়ুঙ ভাই)
 কাচঙ (একু)

সির বারাই

বিহিক (স্ত্রী)
 বোমা (মাতা)
 আবুই, আইবি (দিদি)
 গাই
 বারাই (স্ত্রী)
 হানক (বোন)
 মারে (সহ)

২। কোন কোন প্রাচীন শব্দের শেষে ই যোগ করে স্ত্রীলিঙ্গ করতে হয়। পুংলিঙ্গ শব্দের শেষে আ স্থানে ই হয়। অথবা ই শব্দের শেষে যুক্ত হয়।

পিতা

কাকি

মামা

মামি

সকলা (যুবক)

সিকলি (যুবতী)

আটু (পিতামহ)

আটুই (পিতামহী)

(৩) কোন কোন প্রাচীন শব্দের শেষে জুক যুক্ত করে স্ত্রীলিঙ্গ করা হয়।

সিরচোলা

বোলা (পুত্র)
 কারা (পুত্র)
 ভাগিনা (ভাইপো, ভাগ্নে)

সিরবারাই

বাসাজুক (কন্যা)
 কারাজুক (শাশুড়ী)
 ভাগিনাজুক (ভাইঝি, ভাগ্নী)

(৪) উভয়লিঙ্গ বাচক শব্দের শেষে সা, জুয়া, চোলা যোগ করে পুংলিঙ্গ এবং মা, জুক, বারাই যোগ করে স্ত্রীলিঙ্গ করা যায়।

সিরনাই

পুন (ছাগল)
 তক (মোরগ)
 তাখুম (হাঁস)

সিরচোলা

পুনজুয়া (পাঠা)
 তকচোলা (মুরগা)
 তাখুমচোলা (হাঁসা)

সিরবারাই

পুনজুক (পাঠী),
 তকমা (মুরগী)
 তাখুমবারাই (হাঁসী)

(৫) বিশেষণ পদ (খিলিমা) কেও সময় সময় সা ইত্যাদি যোগ করে পুংলিঙ্গ এবং মা ইত্যাদি যোগ করে স্ত্রীলিঙ্গ করা হয়।

<u>খিলিমা</u>	<u>সিরচালা</u>	<u>সিববোরাই</u>
অকরা (বড়)	অকরাসা (বড়জন)	অদরামা (জ্যেষ্ঠা মহিলা)
কসম (কাল)	কসম সা (কাল লোক)	কসম মা (শ্যামলী মেয়ে/ মহিলা)

—O—

পুরুষ—থরক

বাম এদিকে এসো। কাল কোথায় গিয়েছিলে ? তিলু এখনও আসে নাই। তার শরীর ভাল নেই। আবতি আজ আসবে না। আজ রিহাসার্সাল হবে না। কে কবে? কে শুনবে? চল, আমরা তিলুদের বাড়ী যাই। তিলু কষ্ট পাচ্ছে। মা, আমরা তিলুদের বাড়ী গেলাম। একটু পরেই ফিবে আসবো। জয় আসবে। ও আমার ইংবাজী বইটা চাইবে। ওকে বইটা দিও।

—O—

রাম, ইয়াড ফাইদি। মিমা বোর' থাঙথা ? তিলু তাকু ব ফাইযাখো। বিনি সাক হাময়া। আবতি তিনি ফাইগলাক। তিনি রিহাসার্সাল অঙগলাক। সার' থানাইনাই ? সার' পানাই ? হিমদি, চাঙ 'তিলুসঙনি নগ' থাঙগ। 'তিলু দুখ মনই তঙগ। শামা, চাঙ 'তিলুসঙনি নগ' থাঙথা। কিসা উল'ন কিফিলই ফাইয়ানু। জয় ফাইনাই। ব আনি ইংবাজী বইস। মাননাই। বন' অক' বই রাচি।

—O—

ব্যাকরণ-ককমা পুরুষ-থরক

প্রত্যেক ভাষাতেই সমস্ত সর্বনাম ও বিশেষ্য পদ গুলিকে তিনটি ভাগে ভাগ করা হয়েছে। এই ভাগ গুলিকে পুরুষ বলে। ঋগ্‌ বর্মার সময় যিনি বলেন তিনি উত্তম পুরুষ, যাকে বলা হয় তিনি মধ্যম পুরুষ, আর যার সহস্কে বলা হয় তিনি প্রথম বা নাম পুরুষ। সংস্কৃত, আরবী, লাতিন প্রভৃতি ভাষায় এই পুরুষের বিভাগগুলি খুব প্রয়োজনীয় ছিল। প্রতিটি ক্রিয়া পদ কাল, বচন ও পুরুষভেদে পরিবর্তিত হতো। বাংলা, হিন্দী, ইত্যাদি অপভ্রংশীকৃত আধুনিক ভাষাতেও পুরুষের বিভাগ খুব প্রয়োজনীয় বাংলার এগুটি উদাহরণ দেখি।

আমি খ-ই।

আপনি খা-ন।

তুমি খা-ও।

তুই খা।

সে খা-য।

এইদিক দিয়ে ইংরাজী আরও অনেক আধুনিক। ইংরাজীতে পুরুষের প্রয়োজন ন্যূনতম। এশমাত্র BE ক্রিয়াপদে এই প্রয়োজন উল্লেখযোগ্য ভাবে বর্তমান অল্প ক্রিয়াপদে এতটা প্রয়োজন হয় না। অল্প ক্রিয়াপদে কেবল অনিদিষ্ট বর্তমান কালে একবচনে, প্রথম বা নাম পুরুষে সামান্য পরিবর্তন হয়।

বকবরক ব্যাকরণ অত্যন্ত সরল। নীচের উদাহরণে বিষয়টা স্পষ্ট করে দেখা যাবে।

আমি চাঅ।

নাও চাঅ।

ব চাঅ।

আমাদের ব্যাকরণে পুরুষ বিভাগের কোন প্রয়োজন নাই।

কিন্তু পৃথিবীর অন্যান্য ভাষার ব্যাকরণের সঙ্গে সঙ্গতি রাখার জন্য আমরাও পুরুষের বিভাগ গুলি রাখছি। সুতরাং ককবরকেও পুরুষ তিন প্রকার রাখা গেল।

খরক পুইলা—অ'ঙ (অ'ন', আনি, ইত্যাদি এবং এদের বহুবচনের রূপ)।

খরক কানীই ন'ঙ (নন, নিনি, ইত্যাদি এবং এদের বহুবচনের রূপ)।

খরক কাখাম—ব (ব'ন', বিনি, ইত্যাদি; এবং এদের বহুবচনের রূপ সহ বাকি সমস্ত বিশেষ্য পদ)।

আমরা পরে দেখতে পাব যে অল্পজ্ঞাসূচক বাক্যে আমাদের পুরুষ ভেদের প্রয়োজন হয়।

—O—

বিশেষণ—খিলিমা

অনিল : বাঃ বাড়ীটা সুন্দর ! কার বাড়ী এটা ?

বুধু : এইটা রাখাব বাড়ী । রাখাচরণেব । মোটা রাখাচরণ ।

অনিল : তোমার বাড়ীটাও বশ বড় তোমার ছেলেটা কত বড় হপো ?

বুধু : ওর বয়স চৌদ্দ । লম্বা হয়েছে ওর মাও তো লম্বা ।

অনিল : আমার স্ত্রী বেটে । আরে, তোমার গাইটা ভাল হয়েছে ।

বুধু : হ্যাঁ ভাই । গাইটা খুব ভাল । এটা বাছুর হয়েছে ঠিক ছোট পাছুরটা খুব সুন্দর । কিন্তু একটু রোগা লাঠিটা একটু ধ । এটা বড় ভারী । একটা হাঙ্গা লাঠি বানানো

অনিল : তোমার শাটটা নূতন ? বেশ সুন্দর শাট তা !

বুধু : না, নূতন না । তিন মাস হয়ে গেল । এখন তো পুরোনো । তবে ভালই আছে এখনো । কাপড়টা খুব পান্‌লা । আরেকটু মোটা হলে ভাল হতো ।

অনিল : বঙটা ভাল । নীল আমাব ভাল লাগে । লালটা আমি পছন্দ করিনা । সাদা সবচেয়ে ভাল । হলুদ ও সবুজ রঙ ও ভাল ।

বুধু : ঠিক বলেছ । কাল বঙ ও ভাল । হাঙ্গা রঙ আমার ভাল লাগে । গাঢ় রঙ আমি পছন্দ করিনা ।

অনিল : তোমাদের নূতন মাষ্টার মশাইটি কেমন ? ভাল তো ?

বুধু : বড় রাগী । আরেকটু ঠাণ্ডা হলে ভাল হতো । বড় মাঝে বাচ্চাদের । মাষ্টারটিও তো বাচ্চা । আমাদের আগের বুড়ো মাষ্টারটি ভাল ছিলেন । ছেলেবা তাঁকে ভালবাসতো । নূতন মাষ্টারকে বাচ্চারা ভয় করে । এমনিতে নূতন মাষ্টার লোক ভাল । পুরোনো মাষ্টার আরও ভাল ছিলেন । তিনি বদলি হয়ে গেলেন হঠাৎ । তিনি চলে যাওয়ার সময় ছেলেমেয়েরা কেঁদেছে ।

তিনিও কেঁদেছেন। এই কান্না দেখতে বড় ভাল লাগে
এই কান্নায় ভালবাসার গন্ধ থাকে।

অনিল : ভুমিও কেঁদেছিলে নাকি ?

বুধু : হ্যাঁ ভাই আমার মনটা বড় নরম। তোমাদের মন শক্ত।
তোমরা অল্পরকম লোক। তোমরা কঁাদ না কখনো।

—O—

অনি : বাহ, অনেক বেলাই নাইথক। অব' সাবনি নগ ?

বুধু : অম' রাধানি নগ। রাধাচরণ'ন। লনদা বাধাচরণ।

অনিল : নিনি নগ ব বেলাই কতব। নিনি বাঁসালো বাঁসাক তরুথ।

বুধু , বিনি বহস চৌদ্ধ। লকথা। বিনি বাঁমা ব কলক।

অনিল : অ্যানি হিক বাবা। আনে, নিনি গাই হামথা দে ?

বুধু : হুঁ, ফাইয়ুঙ। গাই জাবুই হামথা। বাঁসা মাসা
গাচাইলখা। চিকন দেকা বেলাই নাইথক। ফিয়া ব
টিসা কেরাম। লখা ঘুমদি। অক' বেলাই হিলিক।
লখা হেলেন্ড বাহসা সোঁনাম নাঃ।

অনিল : নিনি কামচৌলাই কীতাল দে ? অ কামচৌলাই ত বেলাই
নাইথক !

বুধু : ই হি, কীতালযা ভালখাম আঙথা। তাবুকত কীচাম
আঙথা। তাবুক ব কাহাম বাঁরাঙ ন তঙগ। অব' বি
বেলাই পাতলা। তাই বাঁজা আঙথে তাইসা হামথা।

অনিল : বঙ কাহাম না। কাগবাঙ আঙ হামজাগ'। কীচাক
আঙ হামজাগয়া। কুফুর জততনি কাহাম। কেরম'
তাই খারাঙজিজি ব কাহাম।

বুধু : কুবুই ন সাখা। কসম ব হাম'। বঙ পাতলা ন আঙ
হামজাগ'। বঙ বেলাই কলম আঙ হামজাগয়া।

অনিল : নরগনি মাঠার কীতাল বাঁহাই ? কাহাম দে ?

বুধ : বেলাই ধামটি কুতুভ। তাইসা। কাঁচাও আঙখে হামখা।
 চেরাইরগন' বেলাই বাঅ। মাষ্টার ব বেলাই চেরাই।
 ছিনি আগেনি মাষ্টার বুয়া কাহাম তঙখা। চে'রাইরগ
 বন' হামজাগখা। মাষ্টার কাঁতাল ন চেরাইরগ কি'রজাগ'।
 আহাইন মাষ্টার কাঁতাল বংকু কাহাম। মাষ্টার কাঁচাম
 তাই ব হামখা। আচমসা ব বদলি আঙখা। বিনি
 থাঙফুর চেরাইরগ সাজুফুরগ কামবাই খা। ব ব কাঁবখা।
 অ কাবমানি জুগনা জববুই হামজাগ'। অক' কাবমানি অ
 হামজাগমানি মতম তঙগ।

অনিল : নীওব কাবখা দে ?

বুধ : আঅ, ফাইয়ুঙ। আনি বাঁখা বেলাই কেপেগ। নরগনি
 বাঁখা কীরাফ। নরগ বরক আলগা হাই। নরগ কুতুফুর
 কামরা।

—O—

ব্যাকরণ—ককমা বিশেষণ—খিলিমা

আমরা আগের একটি পিচ্ছেদে খিলিমার সংজ্ঞা পড়েছি। সেখানে বলা হয়েছে যে অল্প ককথাই এর গুণ, দোষ, অবস্থা, সংখ্যা ইত্যাদি প্রকাশ করে যে ককথাই তাকে বলি খিলিমা।

সাধারণতঃ ব্যাকরণ বহুগুলিতে বিশেষণকে দুই তিন ভাগে ভাগ করে আলোচনা করা হয়ে থাকে। যেমন : বিশেষ্যের বিশেষণ, বিশেষণের বিশেষণ ও ক্রিয়া বিশেষণ। আমরা এই চিরাত্মক ভাগগুলি নিয়ে আলোচনা করবো না। এই বইয়ের পক্ষে সেগুলি খুব জরুরী নয়। আমরা এখানে অল্পকম শ্রেণী বিভাগের কথা আলোচনা করবো।

ককবরক খিলিমাগুলিকে প্রধানতঃ দুই ভাগে ভাগ করতে পারি। দেশী ও বিদেশী বিদেশীগুলি হ'ল বাংলা থেকে নতুন বালাব মাধ্যমে অল্পভাষা থেকে এসেছে।

উদাহরণ : উলতা—বিপরীত

বেবাক—সব

পুইলা—প্রথম

আগে'ন—আগেব

ককবরকে বিশেষণ পদ বিশেষ্যের পরে বসে। সমস্ত প্রধান ভারতীয় ভাষায় এবং ইংরাজী সহ বহু ভাষায় বিশেষণ বিশেষ্যের আগে বসে : কিন্তু ককবরকে ব্যবহৃত বিদেশী বিশেষণগুলি এই নিয়মের ব্যতিক্রম। এগুলি বিশেষ্যের আগেও বসতে পারে, পরেও বসতে পারে। যেমন—

উলতা কক তা সাদি

কক উলতা তা সাদি

}

উলতা কথা বলবে না।

যেবাক বরক ন নোঙদি
বরক বেবাক ন নোঙদি

}

সব লোককে ডাক।

তিনি বাঁসনি পুইলা সাল
তিনি বাঁসনি সাল পুইলা

}

গাজ বৎসরের প্রথম দিন।

দেশী বিশেষণগুলি সব সময়ই বিশেষ্যের পরে বসে।

উদাহরণ :— অ চেরাচ নাইথক সাব' ? এই সুন্দর ছেলেটি কে ?
কণ কুবুই সাদ। —সত্য কথা বল।

নিনি কামচালোই কীতাল নাইথক শোমার সুতন
জামাটা সুন্দর।

এই দেশী বিশেষণগুলিকে আমরা চার ভাগে ভাগ করতে পারি।

(১) শুদ্ধ বিশেষণ, (২) যোগ বিশেষণ, (৩) ক্রিয়া জাত বিশেষণ, এবং (৪) ক-বিশেষণ।

(১) শুদ্ধ বিশেষণ : যে সকল একক দেশী শব্দ বিশেষণ রূপে ব্যবহৃত হয় সেগুলি শুদ্ধ বিশেষণ। উপরে উল্লেখিত নাইথক, কুবুই কীতাল, প্রভৃতি শুদ্ধ বিশেষণের উদাহরণ।

(২) যোগ বিশেষণ : একাধিক শব্দ একত্র হয়ে গড়ে উঠা বিশেষণগুলিকে আমরা যোগ বিশেষণ বলি। যথা—

বাঁধা কতর—হৃদয় বড়— সাহসী

বাঁধা কুচু— হৃদয় ছোট—ভীক

লাইচিমা কাঁধা—লজ্জা বেশী—লাজুক

জততনি অকরা—সকলের বড়— প্রধান

হাময়া—ভাল নয়—খারাপ

বুগয়া— ষারাল নয়—ভোক্তা

লগয়া—লম্বা নয়— বেটে

(৩) ক্রিয়াজাত বিশেষণ : এগুলি ক্রিয়াপদের সঙ্গে—জাক প্রত্যয় যুক্ত হয়ে গঠিত হয়। ককবরকের এই জাক প্রত্যয়টি ইংরাজী

past participle চিহ্ন en প্রত্যয়টিব অনুরূপ । (en প্রত্যয়টি ed
অথবা d কপেও প্রকাশিত হয়) । বাংলা ও সংস্কৃতের বক্ত প্রত্যয়টিও
জ্ঞাক এবং অনুরূপ ।

উদাহরণ :—বেঙ —পরিগ্রহ করা : নেঙজাক —পরিগ্রহান্ত

কগ —সিদ্ধ করা : কগজাক —সিদ্ধ

কাই —বধে করা : কাইজাক —বিবাহিত

দালক —মেশানো : দালকজাক —মিশিত

৪) ক—বিশেষণ : এই বিশেষণগুণের প্রথম ধ্বনেট ক । এগুলি
ক্রিয়া কপেও ব্যবহৃত হয় । কিন্তু ক্রিয়াক প ব্যবহারের সময় এদের এই
ক—গুলি পবিত্যক্ত হয় । যথা—

কিসি : অ । বগনাই কিস হুন্দি—ভিজা মাটীটি আন ।

আনি সাক সিখা—আমাব শরীর ভিজ়ে গেছে ।

কহাম : অ । মুস্তক জাবুই কাহাম—এই গকটী খুব ভাল ।

।ব নে সাক হামখা - তাব শরীর ভাল হয়েছে ।

কাব : কাগজ কুফব বোদি—(গকটী) সাদা কাগজ দাও ।

নখা ফবখা—আকাগ (সাদ) পবিকাব হয়েছে ।

সংখ্যা

এটা আমাদের স্কুল। আমাদের স্কুলে দুটো বাড়ী। একটা খেলার মাঠ আছে। স্কুলের সামনেই আটটা বড় বড় গাছ। পিছনেও তিনটা গাছ আছে। সাতটা গরু ঘাস খাচ্ছে। চারজন লোক দাঁড়িয়ে আছে। আমাদের স্কুলে দশজন শিক্ষক আছেন। স্কুলে পাঁচটা ক্লাশ আছে। আজ ফুটবল খেলা হবে। আমরা নয়জন খেলব। আমরা বাল ববমছডাকে ছয় গোল দিয়েছি।

—O—

অব' চিনি স্কুল। চিনি স্কুলনি নগ খুঙনাই তঙগ। খুঙুঙনি মাঠ কাইলা তঙগ। স্কুলনি সীকাঙগ ম বীফাঙ ফাঙচার কতব কতর তঙগ। অ'ঙকলক' ব বীফাঙ ফাঙথাম তঙগ। মুস্ক মাসিনি সাম চাঅই তঙগ। বরক খরকবীরাই বাচাঅই তঙগ। চিনি ই'স্কুল' মাষ্টার খরকাচ তঙগ। স্কুল' ক্লাশ কাইলা তঙগ। তিনি ফুটবল খুঙমুঙ আঁঙনাই। চাঙ খরকচুকু খুঙনাই। মিআ চাঙ করম ছড়ান' গোল কাইদক রাখা।

ব্যাকরণ—ককমা

সংখ্যা

আমরা প্রত্যেকেই নিজের ঘরটাকে এত ভাল করে জানি যে ঘরটা ক'হাত লম্বা, ক'হাত পাশ, তা কত উঁচু, ঘরের জানালাটায় কটা শিক আছে,

এসব জানবার প্রয়োজন বোধ করি না। যে চৌকিটাতে রোজ ঘুমাই সেটাতে কটা তক্তা আছে? যে গ্লাসটাতে রোজ জল খাই সেটাতে কত জল ধরে? যে লোকটির কাছ থেকে গত দশ বছর ধরে মাছ কিনছি, তাঁর বাড়ী কোথায়? কোনদিন জানবার প্রয়োজন বোধ করিনি। সুতরাং জানিনি।

এক, দুই, তিন.....

one, two, three

ওকাটি, বেণু, মুরু

পৃথিবীর সব ভাষাতেই গোনবার ব্যবস্থা আছে। গোনবার সময় যে শব্দগুলি ব্যবহার কবি সেগুলিকে সংখ্যা বলে। তিনটা কলা, ছয়টা ডিম, আঠার জন লোক, বিয়াল্লিশ দিন সময়, এসব কথা আমরা বলে থাকি। অনেক সময় আবার এক জোড়া নারকেল, এক গুণ্ডা কড়ি, এক হালি কমলা, এক ডজন দেশলাই, এক কুড়ি কলা, এসবও বলি। অষ্টাশির বদলে চারকুড়ি আট বলতেও শুনি আমরা।

একটু মাপলেই জানা যায় আমার ঘরটার দৈর্ঘ্য, প্রস্থ ও উচ্চতা। তেমনি একটু ভাবলেই বুঝা যায় আমার ভাষায় সংখ্যাগুলি কেমন করে সংগঠিত। এক এক ভাষায় ব্যবস্থা এক এক রকম। ইংরাজীতে হিসাবটা দশের। one ten = ten, two tens = twenty, three tens = thirty, four tens = forty, ইত্যাদি। বাংলায়ও তাই। কোন কোন ভাষায় হিসাবটা কুড়ির। এক কুড়ি, দুই কুড়ি পাঁচ, তিনকুড়ি চৌদ্দ,

ইত্যাদি । ব্যবহারে রাশি বা সংখ্যামালার গঠন দশেবণ যেমন, কুড়ির
 তেমনি । একটু পরেই আমরা এই বিষয়ট। ভালো'চনা করব । আগে
 একবার ককরকের সংখ্যাগুলি পড়ে নেই ।

সা—এক

নাই—দুই

থাম—তিন

বীরাই—চার

বা—পাঁচ

দক—ছয়

সিনি—সাত

চার—আট

চুকু—নয়

চি—দশ

চিসা—দশ এক—এগার

চিনাই—দশ দুই—বাব

চি থাম—দশ তিন—তের

চি বীরাই—দশ চ ব—চৌদ্দ

চি বা—দশ পাঁচ—পনব

চি দক—দশ ছয়—ষোল

চি সিনি—দশ সাত—সত্তব

চি চার—দশ আট—আঠার

চি চুকু—দশ নয়—উনিশ

খলপে—কুড়ি (এক)—বিশ

খলপে সা—কুড়ি (এক) এক—একুশ

খলপে নাই—কুড়ি (এক) দুই—বাইশ

খলপে থাম—কুড়ি (এক) তিন—তেইশ

খলপে বীরাই—কুড়ি (এক) চার—চব্বিশ
 খলপে বা—কুড়ি (এক) পাঁচ—পঁচিশ
 খলপে দক—কুড়ি (এক) ছয়—ছাব্বিশ
 খলপে সিনি—কুড়ি (এক) সাত—সাতাশ
 খলপে চার—কুড়ি (এক) আট—আটাত্তিশ
 খলপে চুবু—কুড়ি (এক) নয়—ঊনত্রিশ
 খলপে চি—কুড়ি (এক) দশ—ত্রিশ
 খলপে চি সা—কুড়ি (এক) দশ এক—একত্রিশ
 খলপে চি নাই—কুড়ি (এক) দশ দুই—বাত্রিশ
 খলপে চি থাম—কুড়ি (এক) দশ তিন—তেত্রিশ
 খলপে চি বীরাই—কুড়ি (এক) দশ চার—চৌত্রিশ
 খলপে চি বা—কুড়ি (এক) দশ পাঁচ—পঁয়ত্রিশ
 খলপে চি দব—কুড়ি (এক) দশ ছয়—ছত্রিশ
 খলপে চি সিনি—কুড়ি (এক) দশ সাত—সাতত্রিশ
 খলপে চি চার—কুড়ি (এক) দশ আট—আটত্রিশ
 খলপে চি চুকু—কুড়ি (এক) দশ নয়—ঊনচত্ব্বিশ
 খলনাই—কুড়ি (দুই) চল্লিশ
 খলনাই সা—কুড়ি (দুই) এক—একচল্লিশ
 খলনাই নাই—কুড়ি (দুই) দুই—দ্বিচল্লিশ
 খলনাই থাম—কুড়ি (দুই) তিন—তেতাল্লিশ
 খলনাই বীরাই—কুড়ি (দুই) চার—চুয়াল্লিশ
 খলনাই বা—কুড়ি (দুই) পাঁচ—পঁয়তাল্লিশ
 খলনাই দক—কুড়ি (দুই) ছয়—ছয়চল্লিশ
 খলনাই সিনি—কুড়ি (দুই) সাত—সাতচল্লিশ
 খলনাই চার—কুড়ি (দুই) আট—আটচল্লিশ
 খলনাই চুকু—কুড়ি (দুই) নয়—ঊনপঞ্চাশ

খলনাই চি—কুড়ি (দুই) দশ—পঞ্চাশ
 খলনাই চি সা—কুড়ি (দুই) দশ এক—একান্ন
 খলনাই চি নাই—কুড়ি (দুই) দশ দুই—বাহান্ন
 খলনাই চি থাম—কুড়ি (দুই) দশ তিন—তিনান্ন
 খলনাই চি বোবাই—কুড়ি (দুই) দশ চার—চুয়ান্ন
 খলনাই চি বা—কুড়ি (দুই) দশ পাঁচ—পঞ্চান্ন
 খলনাই চি দক—কুড়ি (দুই) দশ ছয়—ছাণ্নান্ন
 খলনাই চি সিনি—কুড়ি (দুই) দশ সাত—সাতান্ন
 খলনাই চি চার—কুড়ি (দুই) দশ আট—আটান্ন
 খলনাই চি চুকু—কুড়ি (দুই) দশ নয়—উনবাট
 ২০ থাম—কুড়ি (তিন)—ষাট
 ২১ থাম সা—কুড়ি (তিন) এক—একষট্টি
 ২২ থাম নাই—কুড়ি (তিন) দুই—বাষট্টি
 ২৩ থাম থাম—কুড়ি (তিন) তিন—ত্রেষট্টি
 ২৪ থাম বোবাই—কুড়ি (তিন) চার—চৌষট্টি
 ২৫ থাম বা—কুড়ি (তিন) পাঁচ—পঁয়ষট্টি
 ২৬ থাম দক—কুড়ি (তিন) ছয়—ছেষট্টি
 ২৭ থাম সিনি—কুড়ি (তিন) সাত—সাতষট্টি
 ২৮ থাম চাব—কুড়ি (তিন) আট—আটষট্টি
 ২৯ থাম চুকু—কুড়ি (তিন) নয়—উনসত্তর
 ৩০ থাম চি—কুড়ি (তিন) দশ—সত্তর
 ৩১ থাম চি সা—কুড়ি (তিন) দশ এক—একাত্তর
 ৩২ থাম চি নাই—কুড়ি (তিন) দশ দুই—বাহাত্তর
 ৩৩ থাম চি থাম—কুড়ি (তিন) দশ তিন—ত্ৰিাত্তর
 ৩৪ থাম চি বোবাই—কুড়ি (তিন) দশ চার—চুয়াত্তর
 ৩৫ থাম চি বা—কুড়ি (তিন) দশ পাঁচ—পঁচাত্তর

খলথাম চি দক—কুড়ি (তিন) দশ ছয়—ছিয়াত্তর
 খলথাম চি সিনি—কুড়ি (তিন) দশ সাত—সাতাত্তর
 খলথাম চি চার—কুড়ি তিন দশ আট—আটাত্তর
 খলথাম চি চুকু—কুড়ি (তিন) দশ নয়—উনআশি
 খল বোরাই—কুড়ি (চার)—আশি
 খল বোরাই সা—কুড়ি (চার) এক—একাশি
 খল বোরাই নাই—কুড়ি (চার) দুই—বিশাশি
 খল বোরাই থাম—কুড়ি (চার) তিন—তিরিশি
 খল বোরাই বোবাই—কুড়ি (চাব) চার—চুরাশি
 খল বোরাই বা—কুড়ি (চার) পাঁচ—পঁচাশি
 খল বোরাই দক—কুড়ি (চার) ছয়—ছিয়াশি
 খল বোবাই সিনি—কুড়ি (চার) সাত—সাতাশি
 খল বোবাই চার—কুড়ি (চাব) আট—অষ্টাশি
 খল বোরাই চুকু—কুড়ি (চাব) নয়—উননব্বই
 খল বোবাই চি—কুড়ি (চাব) দশ—নব্বই
 খল বোরাই চি সা—কুড়ি (চার) দশ এক—একানব্বই
 খল বোরাই চি নাই—কুড়ি (চাব) দশ দুই—বিদানব্বই
 খল বোরাই চি থাম—কুড়ি (চার) দশ তিন—তিরানব্বই
 খল বোরাই চি বোবাই—কুড়ি (চাব) দশ চার—চুবানব্বই
 খল বোরাই চি বা—কুড়ি (চার) দশ পাঁচ—পঁচানব্বই
 খল বোরাই চি দক—কুড়ি (চার) দশ ছয়—ছিয়ানব্বই
 খল বোরাই চি সিনি—কুড়ি (চার) দশ সাত—সাতানব্বই
 খল বোরাই চি চার—কুড়ি (চার) দশ আট—আটানব্বই
 খল বোরাই চি চুকু—কুড়ি (চার) দশ নয়—নিরানব্বই
 রাসা—শ' (এক)—একশ'
 রাসা সা—শ' (এক) এক—একশ' এক
 রাসা চি সা—শ' (এক) দশ এক—একশ' এগার

রাসা খলপে সা—শ' (এক) কুড়ি (এক) এক—একশ' একশ
 রাসা খলপে চি সা—শ' (এক) কুড়ি (এক) দশ এক—একশ' একত্রিশ
 রাসা খল থাম চি বারোই—শ' (এক) কুড়ি (তিন) দশ চার—একশ'
 চুয়াত্তর

রাবা খলনোট চি দক—শ' (পাঁচ) কুড়ি (দুই) দশ ছয়—পাঁচশ' ছাপ্পার
 সাইসা—হাজার (এক) এক হাজার

সাই থাম রা থাম খল থাম চি থাম—হাজার (তিন) শ (তিন) কুড়ি
 (তিন) দশ তিন—তিন হাজার তিন শ' তিয়াত্তর।

সংখ্যাগুলি পড়ার আগে আমরা মনে করেছিলাম ককবাকের সংখ্যা
 গুলি স্মরণ করে সাজানো তা আলোচনা করব। আর বোধ হয় তার
 প্রয়োজন নাহি আমরা পান্ডিত্য দেখতে পেলাম যে ককবাকের সংখ্যা
 সাজানোতে দশ ও আছে কুড়িও আছে। বিয়ানব্বই বলতে হলে বলতে
 হবে চার কুড়ি দশ ও দুই।

ককবাককে গোনীর এই রকম ব্যবস্থা থাকলেও কথ্য ভাষায় ছয় বা
 সাতের বেশী কেউ এগুলি ব্যবহার করেন না। বাংলা সংখ্যাটি ব্যবহৃত
 হয়। গোনীর সময় সা, নোট, থাম ইত্যাদি না বলে কাই সা, কাইনাই,
 কাইথাম (একটা, দুইটা, তিনটা) • বলার চন্দন বেশী।

ককতাও (বাক্য) এ সংখ্যা বীণ্ড (বিদেশী) ককথাই (পদ) এর পরে
 বসে।

মুখ্যক মাসা—গরু একটা—একটা গরু।

যদি বীমুণ্ড এর পর খিলমা (বিশেষ) থাকে তবে সংখ্যা খিলমারও
 পরে বসে।

মুখ্যক কহর মাসা—গরু বড় একটা—একটা বড় গরু।

ইংরাজী A man, A cup, A shawl, এই কথাগুলি বাংলায়
 অনুবাদ করলে কি হবে? একজন লোক, একটি কাপ, একখানা শাল।
 ঠিকমত অনুবাদ হয়েছে তো? এবার লক্ষ্য করলেই দেখা যাবে কখন কোন
 কাকে 'জন, টি, এবং খানা' অনুবাদের মধ্যে অনুপ্রবেশ করেছে। এরা

বাংলায় এমন সহজভাবে মিশেছে যে মূল ইংরাজীতে যে এগুলি ছিল না তা আমাদের মনেই থাকে না। এরা কি? আমরা এদেরে শ্রেণী বিভাজক বললে কেমন হয়?

ইংরাজীতে শ্রেণী বিভাজক নাই। পৃথিবীর আরও অনেক ভাষায় নাই। বাংলায় আছে। সংখ্যায় খুব কম। টা, টি, খানা গাছা ও জন—কুলে চার/পাঁচ। ককবরকে এদের সংখ্যা অনেক বেশী।

বাংলায় মানুষ ছাড়া আব কিছুকে ‘জন’ বলা যাবে না। মাছকে ‘খানা’ বলা যাবে না। টা, টি বললে সম্মান ও শ্রদ্ধা অল্পপন্ডিত বুঝাবে। ককবরকে শ্রেণী বিভাজকের সংখ্যা যেমন বেশী তেমনি নিয়ম ও বিস্তারিত। নীচে সেগুলি নিয়ম ও উদাহরণসহ দেওয়া গেল।

আমরা ককবরকের শ্রেণী বিভাজকগুলিকে দুই ভাগে ভাগ করেছি। (১) প্রতিধ্বন্যাক্ষক, ও (২) অপ্রতিধ্বন্যাক্ষক। নীচে প্রথমে প্রতিধ্বন্যাক্ষক শ্রেণী বিভাজকগুলি দেওয়া হল :—

১) ছোট, গোল জিনিসের ক্ষেত্রে ‘কল’ যোগ হয়।

মকল কলসা—চোখ টা এক—একটি চোখ।

২) মনুষ্যবাচক পদের ক্ষেত্রে ‘বরক’ যোগ হয়।

বরক খরকসা—মানুষ জন এক—একজন লোক।

৩) মালা, হার, ইত্যাদির সঙ্গে ‘তাঙ’ যোগ হয়।

খুমতাঙ তাঙসা—মালা টা এক—একটি মালা।

৪) সকল লম্বা জিনিসের ক্ষেত্রে ‘তুঙ’ ব্যবহার হয়।

খুতুঙ তুঙসা—সূতা গাছা এক—এক গাছা সূতা।

৫) ডিমের সঙ্গে আসে ‘ভাই’।

পাঁতাই ভাইসা—ডিম টা এক—একটা ডিম।

৬) ফল বা বড় গোল জিনিস বুঝাতে আসে ‘খাই’।

খাইপুঙ খাইসা—কাঁঠাল টা এক—একটা কাঁঠাল।

৭) শাখা বুঝাতে ‘দেক’ যুক্ত হয়।

বেদেক দেকসা—শাখা টা এক—একটি শাখা।

- ৮) জ্যাম্ব গাছ বুঝাতে 'ফাঙ' বসে।
বাঁফাঙ ফাঙসা—গাছ টা এক—একটা গাছ।
- ৯) ফুল বুঝালে 'বার' যোগ হয়।
বুবার বারসা—ফুল টা এক—একটি ফুল।
- ১০) জন্তু বুঝালে 'মা' ব্যবহার হয়।
মুম্বক মাসা—গরু টা এক—একটি গরু।
- ১১) পাতা বুঝালে 'লাই' বসে।
বাঁলাই লাইসা—পাতা টা এক—একটা পাতা।
- ১২) গর্ত বুঝালে 'লাম' ব্যবহার হয়।
বাঁলাম লামসা—গর্ত টা এক—একটা গর্ত।
- এবার আমরা অপ্রতিধ্বন্যাত্মক শ্রেণী বিভাজকগুলি দেখি :—
- ১৩) গায়েব তিল বুঝাতে হয় 'কক'।
সবাই ককসা—তিল টা এক—একটা তিল।
- ১৪) মরা গাছ, বাঁশ, কাঠ বা বাঁশের তৈরী লম্বা জিনিস বুঝাতে 'কঙ' যুক্ত হয়।
ওআ কঙসা—বাঁশ টা এক—একটা বাঁশ।
- ১৫) চ্যাপ্টা, পাতলা কাপড়ের মত জিনিস বুঝাতে 'কাঙ' বসে
রিগনাই কাঙসা—শাড়ী টা এক—একটা শাড়ী।
- ১৬) টাকার সঙ্গে আসে 'খক'।
রাঙ খকসা—টাকা টা এক—একটা টাকা।
- ১৭) ঘর, নৌকা ইত্যাদির সঙ্গে আসে 'খুঙ'।
নগ খুঙসা—ঘর টা এক—একটা ঘর।
- ১৮) মদ বানাতে যে বড়ি লাগে সেটার সাথে যুক্ত হয় 'ফিল',
চাআন ফিলসা—চুয়ান টা এক—চুয়ান একটা।
- ১৯) থাপ্পড় শব্দের সঙ্গে বসে 'ফুঙ'।
থাপ্পড়া ফুঙসা—থাপ্পড় টা এক—একটা থাপ্পড়।
- ২০) চামড়া ইত্যাদি শব্দের সঙ্গে বসে 'লাপ'।
বুকুর লাপসা—চামড়া টা এক—একটা চামড়া।

২১) পয়সা শব্দের সঙ্গে যুক্ত হয় ‘লেপ’।

পুইসা লেপসা—পয়সা টা এক—একটা পয়সা। ৳

২২) সবচেয়ে বেশী ব্যবহৃত শ্রেণী বিভাজক হচ্ছে ‘কাই’। গোণার সময় কাইসা, কাইনাই বলার রীতি আছে আগেই বলেছি। বাচ্চাদের শ্রেণী বিভাজকগুলি শিখে উঠতে সময় লাগে। যখনই অনুবিধা হয় তারা ‘কাই’ যোগ করে নেয়। বড়রাও বহু সময় ভাই করেন।

তবে উপরের নিয়মগুলো সব সময় সকলে কঠোর ভাবে মেনে চলতে পারেন না। চেরাই মাসা (মা বসে জন্তুর সঙ্গে, চেরাই খরকসা হওয়া উচিত।) বলতে শোনা যায় যখন তখন। এখানে বাইশটি উল্লেখ কবলাম। শ্রেণী বিভাজক আরও আছে।

ত্রিয়া—খালয়মা

নদিয়া : গগনদা, ও গগনদা, বাজারে যাচ্ছ ?

গগন : না, বাজারে না। একটু ডাক্তারের কাছে যাব।

নদিয়া : কেন ? তোমার অসুখ করেছে ? কি অসুখ ? কবে থেকে ?

গগন : না। আমার অসুখ করে নাই। আমি ভালই আছি। বড
ছেলেটা অসুস্থ। জ্বর হয়। বাব বার পায়খানায় যায়।
পেটে ব্যথা। খাওয়ান্ন কচি নেই। চারদিন ধরে এই
অবস্থা।

নদিয়া : চারদিন ধরে কি করছ ? আগে ডাক্তারের কাছে গেলে না
কেন ?

গগন : টাকা পয়সা নাই। আজ কিছু শালা বিএন কবলাম। এখন
যাই ডাক্তারের কাছে।

নদিয়া : হাসপাতালে যেতে পারতে ? ওখানে পয়সা লাগে না।

গগন : হ্যাঁ, হাসপাতালে গেলেও কেউ কেউ ভাল হয়।

নদিয়া : ডাক্তারের কাছে গেলেই তো দেবে ইঞ্জেকশান, ওষুধ। কত
টাকা !

গগন : হ্যাঁ। তবে কি আর করবো ? তুমি কোথায় চললে ?
বাজারে ?

নদিয়া : না। আমি একটু করিমদের বাড়ী যাব। বর্ষাকাল আসছে।
ঘর কয়টা ঠিক করতে হয়। চালে ছানি নাই। খুঁটিও
নষ্ট। উইয়ে ভরা। এক বছরেই খুঁটি যায়।

গগন : আমারও তো খুঁটি নাই। গোয়াল ঘরটা সবার আগে ঠিক করতে হয়। গরু কয়টার বড় কষ্ট হয় বয়াকালে।

নদিয়া : আমার গোয়াল ঘরটা ঠিক আছে। রান্না ঘরটা ঠিক করতে হবে। পেটের চিন্তাটা আগে করতে হয়। আচ্ছা যাই আমাদের বাড়ীতে এসো। একেবারে ভুলেই গৈলে আমাদের।

গগন : আরে না ভাই। ভুলে যাই নি। সময় পাই না। আসব।

—O—

নদিয়া : দা গগন, অ দা গগন, বাজার' দে থাও ?

গগন : ই হি বাজার' ইয়া। কিসা ডাকতারনি আর' সি ?

নদিয়া : তামনি বাগাই ? নাও লু দে লুম ? বাহাই কুলুম ? বাফুকনি সিমি ?

গগন : ই হি, আও লুময়। আও কাহাম কাবাও। সা অকরা সে কুলুম। লুম'। মাব মাব ফাতার' থাওগ। বহগ সাজাগ'। চানানি মুচুঙজাগয়া। সালবাঁই রমই অমতাই ন।

নদিয়া : সালবাঁই রমই তাম' খাঁলাই অই তও ? তামনি বাগাই সাকাতগ ডাকতারনি আর' থাওয়া বা ?

গগন : রাও পুইসা বীরাঁই। তিনি হল। কিসা ফালখা। তাবুক ডাকতারনি আর' থাওগ।

নদিয়া : হাসপাতাল ফান থাওমান খাম' বোলা ? অর' পুইসা নাও গিয়া।

গগন : আঅ। হাসপাতাল' থাওগই ব বাগসা হাম'।

নদিয়া : ডাকতারনি আর' থাওখাই ন ইঞ্জেকশানরগ, বিধিরগ রানাই। বার্সাক রাও।

গগন : আঅ। তাম' খাঁলাইনাই ? নাও বীর' থাও ? বাজার' দে ?

নদিয়া : ইঁহিঁ। আঙ করিমসঙনি আর' সে কিসা থাঙ নাই।
অআতাইনি মল ফাইঅ। নগরগ সানামনা নাঙগ। নক-
খুঙগ সন কারাই। পালারগ ব হামলিয়া। উরিবগ
কুপলঙ। বিসি কাইসানি বিসিঙ পালারগ থাঙগ।

গগন : আনি ব পালা কারাই বাইখা। গুআই নগ পুইলা সানামনা
নাঙগ। অআতাইনি মল' মুস্করগ বেলাই ছুখু মান'।

নদিয়া : আনি গুআই নগ কাহাম ন তঙগ। গানতি নগ সে সানাম-
না নাঙগ। বহগনি বাগাই সে সাকাঙগ অআনা নাঙগ।
হিঙখাই, আঙ থাঙখা। চিনি নগ' ফাইদি। চাঁডন পগই
দে থাঙ বাইখা ?

গগন : হ হিঁ তাথুক। পগই থাঙলিয়া। সময় মাইয়া। ফাইআতু।

ব্যাকরণ—ককমা

ক্রিয়া—খালায়মা

ক্রিয়া পদটি হলো বাক্যের প্রাণ। হওয়া, কবা, খাওয়া, যাওয়া,
পড়া, লেখা, শেখা, হাটা, চলা দৌড়ানো ইত্যাদি বুঝায় যে পদে তাকে
ক্রিয়াপদ বলে।

ককবরকে হওয়া—তঙ—ক্রিয়াপদটি বর্তমান কালে সব সময়
ব্যবহৃত হয় না। অনির্দিষ্ট বর্তমান কালে বাংলায় ও ককবরকে এর
ব্যবহার নাই। নীচে একটি বাক্যকে বিভিন্ন ভাষায় দেওয়া গেল—

রাম চেরাই কাহাম।

রাম ভাল ছেলে।

রামঃ উত্তমঃ বালকঃ।

রাম আচ্ছা লেডকা ছায়।

Ram is a good boy.

এই বাক্যটিতে ইংবাজীতে is এবং হিন্দিতে হ্যায় আছে। কিন্তু বাংলা, ককবরক বা সংস্কৃতে এর কোন প্রতিশব্দ ব্যবহৃত হয় নাই। কিন্তু বাক্যটি যদি অতীত বা ভবিষ্যৎ কালে হয় তখন অন্য কথা। তখন ‘ছিল’ বা ‘হবে’—‘তউখা, তউনাই’—ব্যবহার করতে হবে। যেমন—

রাম চেবাই কাহাম তউনাই।

প্রত্যেক ভাষাতেই ক্রিয়াপদকে সক্রমক ও অক্রমক এই দুই ভাগে ভাগ করা হয়ে থাকে। যে ক্রিয়ার কর্ম আছে তাকে সক্রমক আর যার কর্ম নেই তাকে অক্রমক বলে। ককবরকেও সক্রমক আর অক্রমক এই দুই একম ক্রিয়াপদ আছে। কোন কোন ক্রিয়াপদ সক্রমক ও অক্রমক দুইকপেই ব্যবহৃত হয়। যেমন :—

বরগ থাউখা—ওরা চলে গেছে—অক্রমক।

বরগ বাজার’ থাউখা—ওরা বাজারে গেছে—অক্রমক।

চাও চাঅই তউগ—আমরা খাচ্ছি—অক্রমক।

চাও মাই চাঅই তউগ—আমরা ভাত খাচ্ছি—সক্রমক।

কর্তা যা করে দেখে, ইত্যাদিকে কর্ম—সামুঙ—বলে। তউ এবং আউ ক্রিয়াপদ দুটি সব সময়ই অক্রমক। এই দুটি ছাড়া অল্প যে কোন ক্রিয়াপদকে কি এবং কাকে প্রশ্ন করলে যদি কোন উত্তর আসে তবে ক্রিয়াপদটি সক্রমক। যে উত্তরটি আসে সেটাই ক্রিয়ার কর্ম। কোন উত্তর না এলে ক্রিয়াটি অক্রমক।

১। রাম চেবাই কাহাম তউখা—রাম ভাল ছেলে ছিল।

২। বরগ মাই চাঅ—ওরা ভাত খায়।

৩। দিলীপ চান’ পত্রিকা রাঅ—দিলীপ আমাদের পত্রিকা দেয়।

৪। আনি বাবু বাজার’ থাউখা—আমার বাবা বাজারে গিয়েছেন।

প্রথম বাক্যে ক্রিয়া তউ। এটিকে প্রশ্ন করতে হবে না। এটি অক্রমক। দ্বিতীয় বাক্যটিতে ক্রিয়া চা। এটিকে প্রশ্ন করা যাক।

প্রশ্ন-১ : বরগ তাম’ চা ?—ওরা কি খায় ?

উত্তর : মাই—ভাত ।

প্রশ্ন-২ : বরগ বন' চা—ওরা কাকে খায় ?

উত্তর : হয় না ।

অর্থাৎ এই চা ক্রিয়াটির এখানে একটিই কর্ম । সেটি হলো 'মাই' ।

তৃতীয় বাক্যটিতে ক্রিয়াপদ রা' । আবার আমাদের প্রশ্নগুলি করি ।

প্রশ্ন-১ : দিলীপ তাম' রা'—দিলীপ কি দেয় ?

উত্তর : পত্রিকা ।

প্রশ্ন-২ : দিলীপ বন' রা'—দিলীপ কাকে দেয় ?

উত্তর : চান'—আমাদেরকে ।

এই রা' ক্রিয়াপদটির এখানে দুটি কর্ম । 'কি' প্রশ্নের উত্তর যেটি সেটিকে বলে মুখ্য কর্ম আর 'কাকে' প্রশ্নের উত্তর যেটি তাকে গৌণ কর্ম বলে । যার সুবিধা, অসুবিধা ভাল বা মন্দর জন্য ক্রিয়াটি সাধিত হয় তাকেই গৌণ কর্ম বলে । গৌণ কর্ম সাধারণতঃ মানুষ বা মনুষ্য বাচক হয় ।

চতুর্থ বাক্যে ক্রিয়া খাও । দেখা যাক প্রশ্ন করে ।

প্রশ্ন-১ : বাবু তাম' খাওখা ?—বাবা কি গিয়েছেন ?

উত্তর : হয় না ।

প্রশ্ন-২ : বাবু বন' খাওখা ?—বাবা কাকে গিয়েছেন ?

উত্তর : হয় না ।

অর্থাৎ খাও ক্রিয়াপদটি অকর্মক ।

ক্রিয়াপদকে সমাপিকা ও অসমাপিকা এই দুই ভাগেও ভাগ করা হয়ে থাকে । বাক্যে যে ক্রিয়াপদটি 'অ', 'খা', 'নাই' এই কাল চিহ্ন ধারণ করে তাদের সমাপিকা ক্রিয়া আর যারা কাল চিহ্ন ধারণ করে না তাদের অসমাপিকা ক্রিয়া বলে ।

দিলীপ পত্রিকা রা'—দিলীপ পত্রিকা দেয় ।

বাবু বাজার' খাওখা—বাবা বাজারে গিয়েছেন ।

প্রমুন সাইরিগ খুঙনাই—প্রমুন বিকালে খেলবে ।

উপরের বাক্য তিনটিতে রাঁ, খাও এবং খুও ক্রিয়াগুলি সমাপিকা ক্রিয়া।
এবার নীচের বাক্যগুলি একটু পরীক্ষা করি—

- ১। আমি মেলা দেখতে যাব—আও বাননি লুগনানি খাওনাই।
- ২। তিনি এখানে এসে আমাকে দেখলেন—ব অর' ফাইঅই আন' লুগখা।
- ৩। তিনি আসলে তোমার কথা বলব—ব ফাইখে আও নিনি কক সানাই।

প্রথম বাক্যটিতে দুইটি ক্রিয়াপদ আছে। 'দেখতে' আর 'যাব'। যাব ক্রিয়াপদটিতে ভবিষ্যৎ কালের চিহ্ন আছে। এটি সমাপিকা ক্রিয়া। 'দেখতে' ক্রিয়াপদটিতে কালচিহ্ন নাই। এটি অসমাপিকা ক্রিয়া। বাংলায় 'দেখ'-এর সঙ্গে তে যুক্ত হয়েছে। এই বাক্যটি ইংরেজীতে অনুবাদ করলে হবে—I shall go to see the fair. ইংরাজী ব্যাকরণে একে to infinitive বলে। বাংলায় এর নাম—ইতে অসমাপিকা। একটা বিষয় মনে রাখা দরকার যে এই প্রথম বাক্যটিকে অশুভাবেও বলা যায়। যথা—

আমি মেলা দেখার জন্য যাব—আও বান'ন লুগনানি বার্গাই খাওনাই। এখন আর 'দেখ' ক্রিয়াপদটি প্রিয়াপদই রইল না। কিন্তু এই বাক্যটির লব্ধ ইংরাজী অনুবাদ—I shall go for to see the fair—ব্রহ্মণযোগ্য নয়। আমাদের সিন্দাখ : ককুববকে—না'ন প্রত্যয়ান্ত ক্রিয়াপদ অসমাপিকা। কিন্তু পরে বার্গাই থাকলে তা অসমাপিকা নয়। নানি প্রত্যয়টি সংস্কৃত তুমুন প্রত্যয়ের অনুরূপ।

দ্বিতীয় বাক্যটিতে 'এসে'—ফাইঅই' এবং 'দেখলেন'—'লুগখা' এই দুটি ক্রিয়াপদ। 'দেখলেন'—'লুগখা'র সঙ্গে অতীত কালের চিহ্ন বসেছে। এটি সমাপিকা ক্রিয়া। 'এসে' ক্রিয়াপদটি 'আসিয়া'র সংক্ষেপিত রূপ। বাংলার—ইয়া প্রত্যয়টি অসমাপিকার চিহ্ন। এটি সংস্কৃত জ্ঞাচ্ ও ল্যপ্ প্রত্যয়ের অনুরূপ। ইংরেজী present participle-এর চিহ্ন ing-টিও বাংলা ইয়ার অনুরূপ। ককববকের

অনুকপ প্রত্যয়টি হলো—অই। এই সম্পর্কে আর একটি জিনিস মনে রাখার জন্য নীচের বাক্যটি দেখি—

ব ফাইঅই ভঙগ—সে আসিতেছে।

ককবরকে কালের ঘটমান অবস্থা বুঝাবার জন্য মূল ক্রিয়াপদের সাথে অই এবং তার পরে তঙ এবং শেষে তঙ-এর সঙ্গে কালচিহ্ন অ, খা, অথবা নাই যোগ হয়। সুতরাং কেবল মূল ক্রিয়াব সঙ্গে অই থাকলেই অসমাপিকা ধরে নিলে হবে না। আমাদের সিদ্ধান্ত : ককবরকে—অই প্রত্যয়ান্ত ক্রিয়া অসমাপিকা, কিন্তু পরে তঙ থাকলে তা অসমাপিকা নয়।

এবার তৃতীয় বাক্যটিকে দেখি। এখানেও দুটি ক্রিয়াপদ। ‘আসলে—ফাইথে’ এবং ‘বলব—সানাই’। ‘বলব—সানাই’ এর সঙ্গে ভবিষ্যৎ কালের চিহ্ন যুক্ত হয়েছে। সুতরাং এটি সমাপিকা ক্রিয়া। ‘আসলে’ ক্রিয়াপদটি ‘আসিলে’র পরিবর্তিত রূপ। বাংলায়—ইলে প্রত্যয়ান্ত ক্রিয়াপদগুলিকে অসমাপিকা বলেই ধরা হয়। কিন্তু এই বাক্যটিকে ইংরাজী বা সংস্কৃতে অনুবাদ করলে বাক্যগুলি অল্পবাক্য হয়ে দাঁড়ায়। তবু আমবা—খে প্রত্যয়ান্ত ক্রিয়াপদগুলিকে অসমাপিকা বলব।

কিন্তু এখানেও আরেকটি বিষয় দেখবার আছে। উপরের দৃষ্ট বাক্যটিকে আবার দেখি।

তিনি এখানে এসে আমাকে দেখলেন।

এই বাক্যটিকে সাধু বাংলায় লিখতে হয় কেমন করে ?

তিনি এইস্থানে আগমন করিয়া আমাকে দেখিলেন।

এটির ককবরক অনুবাদ করি—

ব অর’ ফাই খালাইঅই আন’ নুগখা।

কিন্তু এই বাক্যটিকেও বলতে শুনি এইরকম :—

ব অর’ ফাইথে আন’ নুগখা।

এখানে খালাইঅই সংকুচিত হয়ে খে হয়ে গেছে। অর্থাৎ ফাইথে

পদটির অর্থাৎ ‘আসিয়া’ এবং ‘আসিলে’ দুটিই হয়। তবে দুইটি
অসমাপিকা। সূত্রাং ককবরকে খে প্রত্যয়ান্ত ক্রিয়াপদও অসমাপিকা।

নিজন্ত প্রকরণ

রাম পড়ছে।
ভথিরায় পড়াচ্ছে।
জন ছবি দেখছে।
আবছল অফিসারকে গ্রাম দেখাচ্ছে।
সে কবিতা শিখছে।
আমি অভিকে অঙ্ক শেখাই।

পড়া—পড়ানো, দেখা—দেখানো, শেখা—শেখানো। প্রথম
পদটি থেকে দ্বিতীয়টি তৈরী হয়েছে। এই রূপান্তরকে বাংলায় ও সংস্কৃতে
নিজন্ত প্রকরণ বলে। পড়ানো, দেখানো ইত্যাদি ক্রিয়াপদকে
ইংরাজীতে causative বলা হয়। ভিন্ন ভিন্ন ভাষায় নিজন্ত প্রকরণের
নিয়মও ভিন্ন। কোন ভাষায় নিয়মগুলি অত্যন্ত সহজ আবার কোথাও
এগুলি তুলনামূলকভাবে জটিল। বাংলা ও হিন্দীতে নিজন্ত প্রকরণের
নিয়মগুলি খুব সরল ও সাবলীল। সংস্কৃত ও ইংরাজীতে এগুলি তত
সরল নয়। আসলে ইংরাজীতে নিজন্ত প্রকরণের এলাকায় খুব অল্প
সংখ্যক ক্রিয়াপদই আসে।

ককবরকের নিজন্ত প্রকরণের নিয়মগুলি নীচে আলোচনা করা
গেল। ককবরকে ক্রিয়াপদের আগে ফ, ব, ম, স এবং ক্রিয়ার পরে
জাক অথবা রী যোগ করে নিজন্ত প্রকরণ করা হয়। ফ, ব, ম, এবং স
পরবর্তী ক্রিয়াপদের প্রথম স্বরধ্বনিটি যোগে ঐ ক্রিয়াপদের সঙ্গে
যুক্ত হয়।

ফ : ফুগ—দেখা : ফুফুগ—দেখানো। (ফ্-এর সঙ্গে
ফু-এর প্রথম স্বরধ্বনি উ যুক্ত হয়েছে)
কাকা আন' সিনেমা কাইসা ফুফুগথা।
কাকা আমাকে একটা সিনেমা দেখিয়ে-
ছেন।

ব : বধক—থামা : বধক—থামানো (ব্ + অ = ব)
বন' বধকদি।
ওকে থামাও।

ম : মুথু—ঘুমানো : মুথু—ঘুম পাড়ানো (ম + উ = মু)
আউ তাবুক চেরাইন' মুথুনাই।
আমি এখন বাচ্চাকে ঘুম পাড়াব।

স : সায়া—ভেঙ্গে যাওয়া : সাবায়—ভেঙ্গে ফেলা (স্ + আ = সা)
উমা মাথয়া কাইনাই সাবায়থা।
উমা ছোটো চুড়ি ভেঙ্গেছে।

জাক : সা—বলা : সাজাক—কথিত হওয়া, বলানো।
লোকসভায় ত্রিপুরানি কক সাজাকথা।
লোকসভায় ত্রিপুরার কথা বলা
হয়েছে।

বা : চা—খাওয়া : চাবী—খাইয়ে দেওয়া, খাওয়ানো।
আচুন' চারাদি।
দাছুকে খাওয়াও।

বর্তমান কাল—তাবুক জবা

আমার নাম অমল। আমি পড়ি। আমি উমাকান্ত স্কুলে পড়ি। আমার মা কাজ করেন। তিনি হাসপাতালে কাজ করেন। তিনি নাসের কাজ করেন। আমার বাবা শিক্ষক। তিনি স্কুলে পড়ান। আমার বড় ভাইও পড়ে। সে কলেজে পড়ে। বড় ভাইকে আমি দা দা ডাক। আমার দিদি গান শিখে। দিদি স্কুলেও যায়। আমার বোন কমলা। ও গুব খেলে। ও ঠাকুরদাদাকে ভাই ডাকে। আমি রোজ বিবালে মাঠে যাই। আমার বন্ধুরাও আসে। আমরা সকলে মাঠে খেলি। সন্ধ্যায় বাড়ীতে ফিরে আস। বাত্রে ঠাকুরদা গল্প বলেন। আমরা গল্প খুব ভালবাসি। আমরা দাতুকেও খুব ভালবাসি।

—০—

আনি মুঙ অমল। আ'ঙ প'ড়িঅ। আ'ঙ উমাকান্ত স্কুল' প'ড়িঅ। আনি আমা সামুঙ তাঙগ। ব হাসপাতাল' সামুঙ তাঙগ। ব নাস'নি সামুঙ তাঙগ। আনি বাবু ফাঁবাঙনায়। ব স্কুল' প'ড়ি রা'অ। আনি তাখুক কতব ব প'ড়িঅ। ব কলেজ' প'ড়িঅ। আ'ঙ তাখুক কতবন দাদা নাঙগ। আনি বাই বাঁচাবনানি সার'াঙগ। বাই স্কুল' ব থাঙগ। আনি কাঁকাই কমলা। ব খুঙমুঙ ন তাঙগ। ব আচুন ভাই নাঙগ। আ'ঙ সাল বার'াম বোর'াম সাইরিগ' মাঠ' থাঙগ। আনি ইয়ারসঙ ব ফাইঅ। চাঙ জতত' ন মাঠ' থুঙগ। সানজাঅ নগ কিফিলই ফাইঅ। হর' আচু কেরাঙ কথমা সাঅ। চোঙ কেরাঙ কথমা জববুই হামজাগ'। চাঙ আচুন' ব জববুই হামজাগ'।

ব্যাকরণ—ককমা

কাল-জরা, নিত্যবর্তমান কাল—তাবুক জরা

ককবরকে অতীত, বর্তমান ও ভবিষ্যৎ এই তিনটি কাল আছে। পৃথিবীর সব ভাষাতেই এই তিনটি কাল আছে। যে সব ঘটনা ঘটে গেছে সেগুলি অতীত, যা ঘটবে তা ভবিষ্যৎ, এবং বাকি সব বর্তমান। ককবরকে অতীত, বর্তমান ও ভবিষ্যৎ, এই তিনটি কালেরই দুটি করে রূপ হয়— নিত্য ও ঘটমান। বর্তমান পরিচ্ছেদে আমরা যে বাক্যগুলি পড়লাম সেগুলি সবই নিত্য বর্তমান কালে।

নীচের বাক্যগুলি একটু লক্ষ্য করি।

আমি পড়ি—আও পড়িঅ।

আমরা খেলি—চাঁও খুঙগ।

ঠাকুরদা গল্প বলেন—আচু কেরাও কথমা সাজ।

আমরা দাড়কে ভালবাসি—চাঁও আচুন' হামজাগ'।

এই বাক্যগুলিতে ক্রিয়াপদগুলি হলো : পড়ি, খুঙ, সা, এবং হামজাগ। লক্ষ্য করলেই দেখা যাবে যে বাক্যে ব্যবহৃত এই ক্রিয়াপদগুলির প্রতিটির সঙ্গে অ যুক্ত হয়েছে। এই অ ককবরকে বর্তমান-কালের চিহ্ন। বর্তমানকালে কোন বাক্য গঠন করতে হলে সব সময়েই ক্রিয়াপদের সঙ্গে অ যোগ করতে হবে।

এবার আমরা কয়েকটা বাংলা ইংরাজী ও ককবরক বাক্য পাশাপাশি দেখি।

I eat—আমি খাই — আও চাঅ।

You eat — তুমি খাও — নাঁও চাঅ।

You eat — আপনারা খান — নরগ চাঅ।

He eats — সে খায় — ব চাঅ।

এই বাক্যগুলিতে তিনটি ভাষারই এক একটি বৈশিষ্ট্য লক্ষ্য করা যায়। বাংলায় বাক্যের কর্তা আমি, তুমি, আপনি বা সে হলে খা-

ক্রিয়া পদটির সঙ্গে, নিত্য বর্তমানকালে, — ই,—ও, এবং —ন যোগ করতে হয়। ইংবাজীতে কর্তা I, you অথবা he হলে, নিত্য বর্তমান কালে, কেবল Third person singular number এর বেলায় s যোগ করতে হয়। অতএব শুধু eat ক্রিয়াপদটিই বসবে।

ককববকে নিয়মটি সবচেয়ে সোজা। নিত্য বর্তমানকালেও, বাক্যে সবএ ক্রিয়াপদের শেষে অ যুক্ত হয়। সকল পুরুষে, সকল বচনে, সকল লঙ্গে একই নিয়ম। ব্যতিক্রম নাই।

এতে অবশ্য স্মৃতিবা অস্মৃতিবা দুইই আছে। যারা ককববক শিখবেন তাদের জন্য এটা একটা বড় স্মৃতিবা। 'কিন্তু বাংলায় খাই, খাও, খায় বা খান বললেই কতা যে আমি, তুমি, সে, বা তিনি তা বুঝা যায়। কিন্তু ইংবাজীতে eat বা ককববকে চাও বললে কিছুই বুঝায় না। ইংরাজী ও ককববকে ক্রিয়াব সঙ্গে কতাটিকেও পরিষ্কার করে বলতে হয়। ককববকে খাও চাও, নীও চাও, ইত্যাদি বললে তবেই অর্থ পরিষ্কার হয়। নইলে হয় না।

অতীত কাল—লাইমা জরা

এই ছেলেটির নাম তখিরায। ও আমার কাকাব ছেলে। এরা উদয়পুরে থাকে। ও গতকাল আমাদের বাড়ী এসেছে। ওর বাবাও এসেছেন। ওর বাবা আমার কাকা হন।

গতকাল বাবা বাজারে গিয়েছিলেন। তিনি বাজার থেকে মাছ এনেছিলেন। তিনি একটা কাপড় কিনেছেন। তিনি আজ দুইটা চাদর বিক্রি করেছেন। আমাব ঠাকুরমা পাছড়া বুনেন।

এই মেয়েটির নাম উমা। ও কুমারঘাটে থাকে। ও আমাব মাসীর মেয়ে। আমার মেসোমশায় ফবেষ্টাব। উমা মেলাঘর গিয়েছিল মেলাঘরে উমার পিসীব বাড়ী। ওর পিসেমশাই দারোগা। উমা মেলাঘরে চারদিন ছিল। ও গত পরশুদিন আমাদের বাড়ী এসেছে। ও আমাকে তিনটা খেলনা দিয়েছে।

—O—

অ চেরাইনি মুঙ তখিরায। ব আনি কাকানি বাঁসাল। বরগ উদয়পুর' তঙগ। ব মিয়া চিনি নগ' ফাইখা। বিনি বাঁফা ব ফাইখা। বিনি বাঁফা আনি কাকা।

মিয়া আনি বাবু বাজাব' ষাঙখা। ব বাজাবনি আ তুবুখ'। ব রি কাঙসা পাইখা। ব তিনি ছুলাই কান্তনাই ফালখা আনি আচুই রিতরাগ তাগ'।

অ বারাইনি মুঙ উমা। ব কুমারঘাট' তঙগ। ব আনি মইনি বাঁসাজুক। আনি মুআ ফরেষ্টার। উমা মেলাঘর' ষাঙখা। বিনি

পিনি নগ মেলাঘর'। বিনি পিআ দারোগা। উমা মেলাঘর' সালবারাই
তুঙখা। ব উসকাঙগ' চিনি নগ' ফাইখা। ব আন' থুঙজাকনাই
মুঙথাম রাখা।

ব্যাকরণ-ককমা অতীতকাল—লাইমা জরা

নিচা অতীতকালের (লাইমা জরা) কথা প্রকাশ করতে ককবরকে
ক্রিয়াপদের শেষে-থা যুক্ত হয়।

বাংলা ও ককবরক ভাষীদেব মধ্যে অতীতকালের বাক্যকেও
বর্তমান কালে বলার একটা প্রবণতা আছে। যথা—

(১) গতকাল বাবা বাজারে গিয়েছিলেন।

(২) গতকাল বাবা বাজারে যান।

১নং বাক্যটি অতীতকালে আব ২নং বাক্যটি বর্তমানকালে। কিন্তু
বাক্য দুটি সমার্থক। ককবরকেও তাই।

(১) মিয়া বাবু বাজার' থাঙখা।

(২) মিয়া বাবু বাজার' থাঙগ।

এখানেও প্রথম বাক্যটি লাইমা জবায (অতীত কাল) আর দ্বিতীয়
বাক্যটি তাবুক জরায (বর্তমান কাল)। কথা বলার সময় বক্তা লাইমা
জরার বাক্যও তাবুক জরায বলতেই পছন্দ করেন।

এখানে উল্লেখ করা যেতে পারে যে, ইংরাজী ভাষায় এই বাক্যটি
বর্তমান কালে বলা যাবে না। ইংরাজীতে কাল (tense) এর ব্যবহার
অবশ্য করণীয়।

ককবরকে ক্রিয়াপদের অন্তে 'মানি' যোগ করেও অতীতকাল
প্রকাশ করা হয়। নীচে চর বাক্যগুলি দেখি।

আঙ ই হোষ্টেল' তঙমানি—আমি এই হোষ্টেলে ছিলাম/
থাকতাম।

ব কলকাতায় থাকমানি—তিনি কলকাতা গিয়েছিলেন ।

বরগ আফুরু বিখি চামানি—ওরা তখন ওষুধ খেয়েছিল ।

লক্ষ্য করার বিষয় এই যে—খা প্রত্যয় ও—মানি প্রত্যয়যুক্ত অতীত
কালের মধ্যে সামান্য পার্থক্য আছে । মানি প্রত্যয় দ্বয় অতীত বুঝায় ।
বাংলার ইয়াড, ইয়াছি, ইয়াছেন ইত্যাদি প্রত্যয়যুক্ত ক্রিয়ায়, অর্থাৎ
ইংরাজীর present perfect tense এ মানি প্রত্যয় হবে না, —খা
হবে । তবে—খা প্রত্যয় সর্বত্রই হবে ।

ভবিষ্যৎ কাল—ফাইনাই জরা

আমি সুন্দর জামা পরেছি। আমবা আজ চৌদ্দ দেবতার বাড়ী যাব। আজ কমলার জন্মদিন। আজ সন্ধ্যাবেলা আমাদের বাড়ীতে অনেক লোক আসবে। আমাব দিদি গান গাইবে। আমার দাদা বাঁশী বাজাবে। সবাই কমলাকে উপহার দেবে। ও অনেক জিনিস পাবে। কমলার বকুরা আসবে। আজ কমলা খুব হাসবে। অত্য়দিন ও খুব কাঁদে।

আগামীকাল সকালে উমা চলে যাবে। •তুপুরবেলা তথিরাযও চলে যাবে। কাল রাত্রে আমাব মামা আসবেন। মামা আমাকে খুব ভালবাসেন। মামা অনেক জিনিস আনেন। আমি অনেক জিনিস পাই। মামা আসলে মা খুব খুশী হন।

—০—

আঙ কামচালাই নাইথক চুমখা। চাঁঙ তিনি চৌদ্দ দেবতা মতাইঅ থাওনাই। তিনি কমলানি আচাইমানি সাল। তিনি সানজা জবান চিনি নগ' বরক কাঁবাঙ ফাইনাই। আনি বাই রাঁচাবনাই। আনি দাদা সুমুই তামনাই। জত'ন' কমলান' উপহার বানাই। ব মানাই কাঁবাঙ মাননাই। কমলানি বাইআপসঙ ফাইনাই। তিনি কমলা জববুই মানাইনাই। ব কুবুনি সাল' বেলাই কাব'।

খানা ফুঙগ উমা থাওনাই। দ্বিপর' তথিরায ব থাওনাই। খানা হব' আনি মামা ফাইনাই। মামা আন' জববুই হামজাগ'। মামা মানাই কাঁবাঙ তুবুঅ। আঙ মানাই কাঁবাঙ মান'। মামা ফাইথে আমা জববুই তঙথকজাগ'।

ব্যাকরণ—ককমা ভবিষ্যৎ কাল—ফাইনাই জরা

ফাইনাই জরায় (নিত্য ভবিষ্যৎ কাল) ক্রিয়াপদের শেষে-নাই যোগ করতে হয়। সমস্ত পুঙ্খ, বচন ও লিঙ্গে একই নিয়ম।

‘ভবিষ্যৎ কাল’ সম্বন্ধে উপরে কেবল একটি চিহ্নই দেওয়া হয়েছে। সেটি ‘নাই’। কিন্তু ভবিষ্যৎ কালের চিহ্ন হিসাবে ককবরকে আরও একটি চিহ্ন প্রচলিত আছে। সেটি হলো ‘আনু’ বা ‘উনু’। যেমন :

আঙ থাঙনাই—আমি যাব।

আঙ থাঙগানু—আমি যাব।

নাঙ চানাই—তুমি খাবে।

নাঙ চাউনু—তুমি খাবে।

বরগ ফাইনাই—তারা আসবে।

বরগ ফাইআনু—তারা আসবে।

ক্রিয়াপদের ‘অন্তে’ আ ধ্বনি থাকলে আনু প্রত্যয়টি ডানু হয়ে যায়।

এখানে উল্লেখ করা প্রয়োজন যে, ভবিষ্যৎ কালের চিহ্ন ‘নাই’ এবং ‘আনু/উনু’র মধ্যে সামান্য অর্থগত পার্থক্য আছে। আপাত দৃষ্টিতে দুটিই ভবিষ্যৎ কালের চিহ্ন। কিন্তু আনু/উনুতে কেবল সম্ভাব্যতা বুঝায়, নিশ্চয়তা বুঝায় না।

আঙ খানা টাকারজলা থাঙগানু। এই বাক্যটির প্রকৃত অর্থ ‘আমি আগামীকাল টাকারজলা যেতে পারি’। অর্থাৎ বক্তার যাওয়ার সম্ভাবনা আছে। তবে তিনি এ সম্বন্ধে নিশ্চিত নন।

কিন্তু ‘আঙ খানা টাকারজলা থাঙনাই।’ এই বাক্যটির অর্থ ‘আমি আগামীকাল টাকারজলা যাব।’ অর্থাৎ বক্তা তার যাওয়া সম্বন্ধে নিশ্চিত। তবে ভাষার সূক্ষ্ম পার্থক্য (nuances) সকল বক্তার কাছে সুস্পষ্ট নাও থাকতে পারে। একথা সকল ভাষার ক্ষেত্রেই প্রযোজ্য। অল্প শিক্ষিত ইংরাজের কাছে ‘May I come in sir’ ? এবং ‘Can

I come in, Sir' ? এর পার্থক্য খুব স্পষ্ট নয়। স্বাভাবিক ভাবেই ককবকেও একথা প্রযোজ্য। সকলেই ভাষাটি ব্যবহার করেন। কিন্তু সকলেরই ভাষাটির সম্যক উপলব্ধি আছে এই কথা বলা শক্ত। হিন্দী ব্যাকরণে 'আমি' ও 'আমরা' দুটি আলাদা শব্দ। লিখিত ভাষায় দুটিই স্পষ্ট ভাবে ব্যবহৃত হয়। কিন্তু কেবল উচ্চশিক্ষিত ব্যক্তিদের বাদ দিলে শ্রুতকরা সত্তর জন হিন্দী ভাষী কেবল আমরা—হাম—ব্যবহার করেন উভয় অর্থে। একই ভাবে 'নাই' এবং 'আনু/ডানু' যুক্ত ত্রি-য়াপদের অর্থগত (semantic) সামান্য পার্থক্য সকল ককবরক বক্তার কাছে হয়ত স্পষ্ট নয়। কিন্তু বেশীর ভাগ বক্তাই এ সম্বন্ধে সচেতন বলে মনে হয়। আমরা আমাদের বলায় ও লেখায় এই পার্থক্য মনে রেখে চলব।

ঘটমান বত মান কাল—তাবুক তঙমা জরা

এখন সকালবেলা । আমি পড়ছি । আমার মা রান্নাঘরে রান্না করছেন । আমার বাবা পুকুরে স্নান করেছেন । ঠাকুরমা ফুল তুলছেন । কমলা মুড়ি খাচ্ছে । দিদি মাছ কাটছে । বাস্তা দিয়ে দুটো রিক্সা যাচ্ছে । একজন লোক ও একটি মহিলা এ দিকে আসছেন । আমি ওঁদেরকে চিনি । ঐ লোকটির নাম মলিনবাবু আর তাঁর সঙ্গে মহিলাটির নাম মলিনা দেবী । মলিনবাবুর স্ত্রী মলিনা দেবী । মলিনবাবু ডাকঘরে কাজ করেন । তিনি অসুস্থ । মলিনা দেবী তাঁর স্বামীর সঙ্গে যাচ্ছেন ।

দিদি আসছে । আমার দিদি খুব ভাল । দিদি গান শেখে । ও আমাকে খুব ভালবাসে । দিদি একটা কলম আনছে । আমি কলম দিয়ে লিখব । আমি দশটার সময় স্কুলে যাব । আমার বন্ধু আমার সঙ্গে স্কুলে যায় ।

—○—

তাবুক ফুড । আঙ পরিঅই তঙগ । আনি আমা গানভিনগ' সঙগই তঙগ । আনি বাবু পুথিরিস তাঁকাই তঙগ । নানা খুম থলই তঙগ । কমলা উরাম চাঅই তঙগ । বাই আ সাইঅই তঙগ । লামাভাই রিক্সা খুঙনাই থাঙগই তঙগ । বরক খরকসা তাই বারাই খরকসা ইসাঙ ফাইঅই তঙগ । আঙ বরগন' সিনি'ম । আ বরকনি মুঙ মলিনবাবু, তাই বিনি লগিনি বারাইনি মুঙ মলিনা দেবী । মলিনা দেবী মলিনবাবুনি বিহিক । মলিনবাবু পোষ্টাপিস' সামুঙ তাঙগ । বিনি সাক হাময়া । মলিনা দেবী বিনি বাসায়নি লগি থাঙগই তঙগ ।

বাই ফাইঅই তঙগ । আনি বাই জববুই কাহাম । বাই রাঁচাবনানি
সাঁরাঙগ । ব আন' জববুই হামজাগ' । বাই কলম কংসা তুবুঅই তঙগ ।
আঙ কলম বাই সাঁইনাই । আঙ দশটা জরা ইস্কুল' খাঙনাই । আনি
ইয়াং আনি লগি ইস্কুল' খাঙগ ।

ব্যাকরণ—ককমা

ঘটমান বর্তমান কাল—তাবুক তঙমা জরা

আগেই বলা হয়েছে যে ককবরকে কালের কেবল ঘটমান ও নিত্য
এই দুইরূপ হয় । ঘটমান বুঝাবার জগো ক্রিয়াপদের শেষে 'অই তঙ'
এবং তার পরে বর্তমান, অতীত ও ভবিষ্যৎ কালের চিহ্ন —অ—খা,
—নাই, যুক্ত হয় ।

আমি পড়ছি— আঙ পড়ি+ অই তঙ+ অ ।

আঙ পড়িঅই তঙগ ।

তিনি যাচ্ছেন— ব চাঅই তঙগ ।

মহিলাটি কাঁদছেন—অ বারাই কাবই তঙগ

ছেলেবা খেলেছে— চালাংগ থুঙগই তঙগ ।

উপরের বাক্যগুলিতেই দেখা যায় যে, পুৰুষ বচন অথবা ঈঙ্গ
ভেদে ক্রিয়ার কাল চিহ্নের কোন পরিবর্তন হয় না ।

ভাষায় ঘটমান বর্তমানকালে ব্যবহারেই বাবস্থা থাকলেও
ককবরক ভাষীরা সাধারণতঃ নিত্য বর্তমানে বলতেই বেশী পছন্দ
করেন । সুতরাং ঘটমান বর্তমান কালের ব্যবহার খুব কম । এতে
অবশ্যই অবাধ হওয়ার বিছু নাই । সংস্কৃত ভাষায় ঘটমান কাল
বুঝাবার সাধারণ কোন ব্যবস্থাই নাই । বাংলা ভাষায়ও বক্তার, ঘটমান
কালের পরিবর্তে অনেক সময় নিত্য বর্তমান ব্যবহার করেন । যেমন,
'কি করছ ?' এই প্রশ্নের উত্তরে শোনা যায় 'চিঠি লিখি/বই পড়ি/
ভাত খাই, ইত্যাদি । আসলে বক্তা বলছেন 'চিঠি লিখছি/বই পড়ছি/
ভাত খাচ্ছি, ইত্যাদি ।

ঘটমান অতীত কাল—লাইমা তঙমা জুয়া

কাল আমরা সিনেমায় গিয়েছিলাম। খুব সুন্দর গল্প। একটা নদী। একটা ছেলে জলে সাঁতার কাটছিল। একটা নৌকা যাচ্ছিল। নৌকাটাতে দশজন লোক ছিল। চারজন বসেছিল। ওরা ভাস খেলছিল। একজন লোক দাঁড়িয়েছিল। সে গান করছিল। নৌকাতে অনেক বাঁশ ছিল। ছয়টা বাঁশ জলে পড়ে গেল। একজন লোকও জলে পড়ে গেল। সবাই হাসছিল। আমরা বোন হাততালি দিচ্ছিল।

আমরা রাত নয়টায় বাড়ী ফিরেছি। আমার ঠাকুরমা তখন পূজা করছিলেন। ঠাকুরদাদা শুয়েছিলেন। তিনি রেডিও শুনছিলেন। আমরা তখন খেলাম। পরে শু'লাম। বাবা তখনও পড়ছিলেন। মা চিঠি লিখছিলেন। আমি ঘুমিয়ে পড়লাম।

—০—

মিয়া চাঁও সিনেমায় খাওয়া। কথমা বেলাই কাহান। ভায়মা ভাইসা। চেবাই খরকসা ভায়অ ইয়গই তঙখা। কঙ খুঙসা খাঙগই তঙখা। আ কঙগ বরক খরকচি তঙখা। খরকবারাই আচুগই তঙখা। বরগ ভাস খুঙগই তঙখা। বরক খরকসা বাচাঅই তঙখা। ব রাঁচাবই তঙখা। কঙগ ওআ কাবাঙমা তঙখা। ওআ কঙদক ভায়অ কালাই খাওয়া। বরক খরকসা ব ভায়অ কালাই খাওয়া। বেবাক ন মানাই-অই তঙখা। আনি কাঁকোই ইয়াকা খরবই তঙখা।

চাঁও হয়নি নম্রতামফুর নগ' কিফিলই ফাইখা। আনি নানা
আফুর মাতাই রা'অই তঙখা। আচু রকই তঙখা। ব রেডিও
খানাঅই তঙখা। চাঁও আফুর চাখা। আবনি উল'রকখা। বাবু
আফুর ব পড়িঅই তঙখা। আমা চিঠি সাইঅই তঙখা। আঙ থুখা।

ব্যাকরণ—ককমা

ঘটমান অতীত—লাইমা তঙমা জরা

আমরা আগেই শিখিছি যে ককবরকে ঘটমান কাল বুঝাবার জ্ঞান
ক্রিয়াপদের শেষে 'অই তঙ' এবং তার পরে বর্তমান, অতীত ও ভবিষ্যৎ
কালের চিহ্ন—অ, খা, নাই ইত্যাদি বসে। এই নিয়মে ঘটমান অতীত
(লাইমা তঙমা জরা) কালেও 'অই তঙখা' যুক্ত হয়।

একটা নৌকা যাচ্ছিল—কঙ থুঙসা থাঙ + অই তঙ + খা।

বঙ থুঙসা থাঙগই তঙখা।

আমার বোন হাততালি দিচ্ছিল—আনি কাঁকাই যাক্ষা থরবই তঙখা।

সবাই হাসছিল—বেবাক ন মর্নাইঅই তঙখা।

উপরের উদাহরণগুলিতে দেখা যাচ্ছে যে পুরুষ, বচন ও লিঙ্গ
নির্বিশেষে ক্রিয়ার কালচিহ্ন একই রকম থাকে, কোন পরিবর্তন হয় না।
তবে ককবরকভাষীরা ঘটমান অতীত কালের ব্যবহার খুব কমই
করেন।

আমি তখন যাচ্ছিলাম—আফুর আঙ চাঅই তঙখা।

কিন্তু প্রায় সকলেই 'আফুর আঙ চাঅ' বলে থাকেন।

ঘটমান ভবিষ্যৎ কাল—ফাইনাই তঙমা ভরা

‘আজ আমাদের ছুটি। আজ স্কুল নাই। এখন মাঠে যাচ্ছি। আমার বন্ধুরাও আসছে। আমরা মাঠে খেলতে থাকব। কমলাও আমার সঙ্গে যাবে। সে মাঠেব পাশে বসবে। সে খেলা দেখতে থাকবে। জন্মের বোন বেবীও মাঠে আসবে। কমলা ও বেবী বন্ধু। ওরা কথা বলতে থাকবে। আমরা ক্লান্ত হয়ে পড়ব। তখন লেবু খেতে থাকব। আমরা লবণ দিয়ে লেবু খেতে খুব ভালবাসি। কমলা লেবু খায় না। ওদেকে চকোলেট দেব। ওরা চকোলেট খেতে থাকবে। আমি চারটে লেবু ও আটটা চকোলেট এনেছি।

—O—

‘তিনি চিনি ছুটি। তিনি ইস্কুল করাই। তাবুক আঙ মাঠ’
খাঙগই তঙগ। আনি ইয়ারসঙ ব ফাইঅই তঙগ। চাঙ মাঠ’
খুঙগই তঙনাই। কমলা এ আনি লগি খাঙনাই। ব মাঠ গানঅ
আচুগনাই। ব খুঙমান নাইঅই তঙনাই। জয়নি হানক বেবী এ মাঠ’
ফাইনাই। কমলা তাই বেবী মারে। বরগ কক সাঅই তঙনাই।
চাঙ লেঙ সারোঙ নাই। অফুক জামির চাঅই তঙনাই। চাঙ সমবাই
জামব চানানি জববই হামজাগ’। কমলা জামির চায়া। বরগন’
চকোলেট বোনাই। বরগ চকোলেট চাঅই তঙনাই। আঙ জামির
খাইবোরাই তাই চকোলেট কাইচার তুবুখা।

ব্যাকরণ—ককমা

ঘটমান ভবিষ্যৎ—ফাইনাই তঙমা জরা

ঘটমান ভবিষ্যৎ কালে (ফাইনাই তঙমা জরা) ক্রিয়াপদের শেষে ‘অই তঙনাই’ যোগ করা হয়। ককবরকে এই কালের ব্যবহারও খুব কম।

আমরা মাঠে খেলতে থাকব—চাঁও মাঠ’ থুঙ + অই তঙ + নাই।

চাঁও মাঠ’ থুঙগই তঙনাই।

এখানে থুঙ এই ক্রিয়াপদের অন্তে ঘটমান কালের চিহ্ন অই তঙ এবং সবাব শেষে ভবিষ্যৎ কালের চিহ্ন ‘নাই’ যোগ হলো।

অব্যয় কাণ

- গৌর : নবীন, ও নবীন ! বাজারে যাও ?
- নবীন : হ্যাঁ, বাজারেই যাচ্ছি।
- গৌর : বটভলা যাবে ?
- নবীন : না, দুর্গা চৌমুহনী যাব।
- গৌর : ঈঠাং মেয়েটার পেট বাধা করছে। একটা ওষুধ লাগবে। দুর্গা চৌমুহনীতে পাবে ?
- নবীন : পাব। না পেলে বটভলা থেকে আনব।
- গৌর : অনর্থক তুমি আবার বটভলা যাবে ? ঠিক আছে, আমিই যাব।
- নবীন : রাখ। বাজে কথা বলো না। ওষুধের চেয়ে বড় কি আছে ? আমিই আনব।
- গৌর : ধর প্রেসক্রিপশনটা। একটা বড়ি আর একটা মিকশচার।
- নবীন : চিন্তা করো না। আমি তাড়াতাড়ি চলে আসব। আমার কেনার বেশি কিছু নাই। একটু মাহ আর কিছু ভরিভরকারি কিনব। এই ওষুধ দুর্গাচৌমুহনীতেই পাব আশা করি।
- গৌর : আচ্ছা, তুমি যাও। আমি তোমার অপেক্ষায় থাকব। মেয়েটাকে একলা ফেলে গেলাম না।

গৌর : নবীন, অ নবীন ! বাজার দে খাও ?

নবীন : আঁ, বাজার' ন খাঙগ।

গৌর : বটতলা খাঙনাই দে ?

নবীন : ইঁহি, দুর্গাচৌমুহনী খাঙনাই।

গৌর : আচমসা সাজুকনি বহগ সাজাগই তঙগ। বিধি কাইসা নাঙনাই। দুর্গাচৌমুহনীঅ মাননাই দা ?

নবীন : মাননাই। মানয়াখে বটতলানি তুবনাই।

গৌর : এরেঙ নোঙ তাহানি বটতলা খাঙনাই ? দখাই, আঙন' খাঙনাই।

নবীন : তঙগরাদি। নাঙ কক এরেঙ তা সাদি। বিধিনি সাই তাম' কতর তঙ ? আঙ ন তুব নাই।

গৌর : অ প্রেসক্রিপশন রমদি। বড়ি কলসা তাই মিকশ্চার খাইসা।

নবীন : তা অআনাদি। আঙ দাকতি কিফিলই ফাইনাই। আনি পাইনানি মানাই কাঁবাঙ কাঁরাই। আ কিসা, তাই মুইখুতুঙ কিসা পাইনাই। অ বিধিরগ আঙ দুর্গাচৌমুহনীঅ ন মাননানি খা খালাইঅ।

গৌর : হিঙখাই, নাঙ খাঙদি। আঙ নন' নাইসিঙগই তঙনাই। আঙ সাজুকন, সাইচুঙ কাঁলাঙগই খাঙলিয়া।

ব্যাকরণ—ককমা

অব্যয়—কার।

আগেই আমরা পড়েছি যে যেসব শব্দ বিশেষ্য, বিশেষণ, সর্বনাম এবং ক্রিয়া এই চার ভাগের কোনটাতেই পড়েনা সেগুলিকে অব্যয় বলি। অব্যয়কে ককবরকে কার। বলি। অব্যয়ের এবটা বৈশিষ্ট্য এই যে কোন অবস্থাতেই তার কোন পরিবর্তন হয় না, বৌমুঙ (বিশেষ্য) এর মত

ভার সির (লিঙ্গ) বা শ্লোক (বচন) এর পরিবর্তন হয় না, খালায়মা (ক্রিয়া)র মত সে 'কাল' চিহ্ন বা 'না' চিহ্ন ধারণ করে না, অথবা খালায়মা (বিশেষণ)র মত সে বাঁমুণ্ড-এর উপর নির্ভর করে না। উপরের পাঠে আমরা কয়েকটি কারার ব্যবহার দেখলাম। এগুলি হলো—
 অ—ও, আঅ—হা, ইহি—না; তা—না; দা, দে—নাকি,
 কিয়া—কিস্ত, সাই—চেয়ে, হিঙখাই—আচ্ছা।

ইংরাজী ব্যাকরণে কারাকে preposition, conjunction ও interjection এই তিন ভাগে ভাগ করা হয়ে থাকে। ককবরক ব্যাকরণে সেই রকম ভাগ করা হল না।

‘কারা’ বাক্যের অজ্ঞাত পদগুলির পরস্পরের সম্বন্ধকে আরও পরিষ্কার করে। ককবরক কারাগুলি সাধারণতঃ সম্বোধক, সংযোজক ও মনোভাব জ্ঞাপক হয়।

সম্বোধক : অ।

সংযোজক : দুইটি বাক্য বা শব্দকে যোগ করার জন্য’ তাই, কিয়া,

প্রশ্নে—দা, দে,

তুলনায়—সাই

মনোভাব জ্ঞাপক : সম্মতি—আঅ, হিঙখাই,

অসম্মতি—ইঁহিঁ, তা,

হুঃখ, আনন্দ, ইত্যাদি—বাঃ, উঃ, আঃ, ইত্যাদি।

বাক্য—ককতাঙ

আমি উমাকান্ত স্কুলে পড়ি। আমরা সকলে মাঠে খেলি।
তখিরায়ের বাবা আমার কাকা। উমা পরশুদিন আমাদের বাড়ী
এসেছে। সে কাল সকালে চলে যাবে। এবড়ন লোক আসছেন।
একটি ছেলে জলে সাঁতার কাটাছিল। কমলা মাঠের পাশে বসবে।
আমরা লবণ দিয়ে লেবু খেতে খুব ভালবাসি। আমার শরীফ অন্তস্ব।

—০—

আঙ উমাকান্ত ইস্কুল' পড়িঅ। চাঁঙ বেবাক মাঠ' খুঙগ।
তখিরায়নি বাবু আনি কাকা। উমা উসকাঙগ আনি নগ' ফাইখা।
ব খোনা ফুঙগ খাঙনাই। বরক খরকসা ফাইঅই তুঙগ। চেরাই খরকসা
তায়ুঅ ইয়গই তুঙখা। কমলা মাঠ গানাত আচুগনাই। চাঁঙ সমবাই
জামির চানানি জববুই হামজাগ'। আনি সাক হামখা'।

ব্যাকরণ--ককমা

বাক্য—ককতাঙ

কতকগুলি শব্দ একত্র হয়ে একটি সম্পূর্ণ অর্থ প্রকাশ করলে তবে
তাকে বাক্য বলা হয়। উপরে কতকগুলি বাক্য দেওয়া আছে। লক্ষ্য
করলেই দেখা যাবে যে ঐ বাক্যগুলির প্রত্যেকটিতে একটি বক্তব্য বলা
হয়েছে। এগুলিতে কোন আদেশ করা হচ্ছে না, কোন প্রশ্ন জিজ্ঞাসা
করা হচ্ছেনা বা কোন বিস্ময় প্রকাশ করা হচ্ছে না।

যে বাক্যে কেবল কোন বক্তব্য রাখা হয় তাকে আমরা উক্তিমূলক
বাক্য বলে থাকি। ককবরকে চার রকমের বাক্য দেখতে পাই।

(১) উক্তিমূলক বাক্য—Statement sentence — ককতাঙ

ককসা। এই রকম বাক্যে কেবল একটি বক্তব্য রাখা হয়।

(২) জিজ্ঞাসামূচক বাক্য— Question sentence— ককতাউ স্তম্ভমুঙসা। এই রকম বাক্যে একটি প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করা হয়।

(৩) আদেশমূচক বাক্য— Command Sentence— ককতাউ দাগিমাসা। ককতাউ দাগিমাসায় কোন আদেশ বা অনুরোধ করা হয়।

(৪) বিস্ময়মূচক বাক্য—Exclamatory Sentence—ককতাউ মালাউসা। এই রকম বাক্যে বিস্ময়, আনন্দ, দুঃখ ইত্যাদি আবেগ প্রকাশ পায়।

প্রত্যেক প্রকার বাক্যই আবার দুই রকম হতে পারে। (১) হ্যাঁ— বোধক—affirmative—আউসা, এবং (২) না—বোধক—negative—আউগিগিগাসা।

উক্তিমূলক বাক্য ককতাঙ ককসা

আমার নাম অমল । আমার বাবার নাম শ্রীনরেশ ত্রিপুরা ।
আমাদের বাড়ী আগরতলা । আমার বাবা বোধজঙ্গ স্কুলের শিক্ষক ।
আনি মুঙ অমল । আনি বাবুনি মুঙ শ্রীনরেশ ত্রিপুরা । চি'ন
পারা আগরতলা । আনি বাবু বোধজঙ্গ স্কুল' মাষ্টার ।
এটা বই । এটা আমার বই । এই বইটা সুন্দর । বইটা নতুন
এই বইটা খুব ভাল ।

অক' বই । অক' আনি বই । অ বই নাইথক । অ বই কাঁতাল ।
অ বই জববুই কাহাম ।

ঐটা গাছ । ঐটা কাঁঠাল গাছ । ঐ গাছটা বড় । ঐ গাছটা
আমাদের ।

অব' বাঁফাঙ । অব' থাইপুঙ বাঁফাঙ । অ বাঁফাঙ বঙা ।
অব' চিনি বাঁফাঙ ।

আমি আজ স্কুলে যাব না । আজ স্কুল নাই । আজ কেব পূজা ।
আজ ছুটি । কাকা জিরানীয়া গিয়েছেন । তিনি এখনও আসেন নাই ।

তিনি আঙ স্কুল থাঙগলাক । তিনি স্কুল কাঁরাই । তিনি কেব
পূজা । তিনি ছুটি । কাকা জিরানীয়া থাঙখা । ব তাবুক ব ফাইয়াগো ।

[পারা = গ্রাম, Village নগ = বাড়ী, ঘর, home, house
কিন্তু বাড়ী বলতে পারা ব্যবহারই চলিত]

ব্যাকরণ—ককষ।
উক্তিমূলক বাক্য—ককতাও ককসা।

যে বাক্যে কেবল কোন বক্তব্য রাখা হয় তাকে উক্তি মূলক বাক্য-
statement sentence— ককতাও ককসা বলে। উক্তিটি হ্যাঁ—
বোধক—**affirmative—**আউসা, অথবা না বোধক—**negative—**
আউ'গয়াসা হতে পারে।

আজ স্কুলে যাব— তিনি আউ স্কুল' থাও নাই।

আজ স্কুলে যাব না — তিনি স্কুল' থাওগলাক।

প্রশ্নবোধক বাক্য ১—ককতাঙ সুঙমুঙসা ১

একজন লোক : তোমার নাম কি ?

অমল : আমার নাম অমল ।

লোক : তোমার বাবার নাম কি ?

অ : আমাব বাবার নাম শ্রীনরেশ ত্রিপুরা ।

লো : তুমি সুন্দর জামা পরেছ । তোমবা কোথায় যাচ্ছ ?

অ : আমরা উদয়পুর যাচ্ছি । আমরা নিমাইবাবুর বাড়ী যাব ।

লো : নিমাইবাবু কে ?

অ : তিনি আমার কাকা ।

লো : তোমরা ওখানে যাচ্ছ কেন ?

অ : আজ তখিরায়ের জন্মদিন ।

লো : তখিরায় কে ?

অ : তখিবায় আমার কাকাব ছেলে ।

লো : তোমরা কেমন কবে যাবে ?

অ : আমরা বাসে যাবো ।

লো : তোমবা কখন যাবে ?

অ : আমরা একটু পরেই যাব । নটাব সময় যাব ।

লো : তোমরা কবে আসবে ?

অ : আমরা আজ রাতেই ফিরে আসব ।

লো : উদয়পুর এখান থেকে কত দূর ?

অ : এখান থেকে ষাট কিলোমিটার ।

লো : বাসের ভাড়া কত ?

অ : বাসের ভাড়া তিনটাকা ।

—০—

বরক খরকসা : নিনি মুঙ তাম' ?

অমল : আনি মুঙ অমল ।

বঃথ : নিনি বাবুনি মুঙ তাম' ?

অ : আনি বাবুনি মুঙ শ্রীনরেশ ত্রিপুরা ।

বঃথ : নাও কামচাঁলাই নাইথক চুমখা । নরগ বার' থাঙ ?

অ : চাঁঙ উদয়পুর' থাঙগই তঙগ । চাঁঙ নিমাইবাবুনি নগ' থাঙনাই ।

বঃথ : নিমাইবাবু সাব' ?

অ : ব আনি কাকা ।

বঃথ : নরগ তামনি বার্গাই আর' থাঙ ?

অ : তিনি তখিবায়নি আচাইমানি সাল ।

বঃথ : তখিরায সাব' ?

অ : তখিরায আনি কাকানি বাঁসাল ।

বঃথ : নরগ বাহাই খাঁলাই থাঙনাই ?

অ : চাঁঙ বাস বাই থাঙনাই ।

বঃথ : নংগ বাঁফুক থাঙনাই ?

অ : চাঁঙ কিসা উল' থাঙনাই । নয়টা জব' থাঙনাই ।

লো : নরগ বাঁফুক ফাইনাই ?

অ : চাঁঙ তিনি হর'ন কিফিলই ফাইনাই ।

লো : উদয়পুর অরনি সিমি বাঁসাক চাল ?

অ : অরনি সিমি ষাট কিলোমিটার ।

লো : বাসনি ভাড়া বাঁসোক ?

অ : বাসনি ভাড়া রাঙ খকখাম ।

—০—

গিরীন : কিরে অমল, কাল কোথায় গিয়েছিলি

অমল : আমরা উদয়পুরে নিমাই বাবুর বাড়ী গিয়েছিলাম।

গি : হঠাৎ কেন গিয়েছিলি ?

অ : কাল তথিরায়ের জন্মদিন ছিল।

গি : তোরা কেমন করে গেলি ?

অ : আমরা বাসে গেলাম।

গি : কখন ফিরে এলি।

অ : আমরা রাতেই ফিরে এসেছি।

—০—

গিরীন : আই অমল, মিয়া বীর' খাওয়া ?

অমল : চাঁও উদয়পুর' নিমাইবাবুনি নগ' খাওয়া।

গি : আসমসা, তামনি বাগাই খাওয়া ?

অ : মিয়া তথিরায়নি আচাইমানি সাল।

গি : নরগ বাহাই খালাই খাওয়া ?

অ : চাঁও বাস বাই খাওয়া।

গি : বোফুক কিফিলই ফাইখা ?

অ : চাঁও হর' ন কিফিলই ফাইখা।

ব্যাকরণ-ককমা

প্রশ্নবোধক বাক্য—ককতাও শুঙমুঙসা

ক-প্রশ্ন—ব-শুঙমুঙসা

জানবার ইচ্ছার নাম জিজ্ঞাসা। কিছু জানতে চাইলেই জিজ্ঞাসা করি। সংস্কৃত প্রশ্ন শব্দটির ব্যুৎপত্তিগত অর্থও জিজ্ঞাসা। বিভিন্ন ভাষায় প্রশ্ন করার কত বিচিত্র নিয়ম প্রচলিত আছে। ককবরকেও প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করার সুনির্দিষ্ট নিয়ম আছে। এখানে আমরা সেগুলিই আলোচনা করব।

আধুনিক ভাষাতত্ত্ববিদগণ ইংরাজী প্রশ্নগুলিকে প্রধান দুইভাগে ভাগ করেছেন। (১) wh—প্রশ্ন ও (২) অজ্ঞাত প্রশ্ন। who, what,

when, which, where, ইত্যাদি শব্দের আদিতে, wh আছে বলে এগুলিকে ডবলিউ-এইচ প্রশ্ন নাম দিয়েছেন তাঁরা। বাংলাতেও কে, কি, কেন, কবে, কখন, কোথায় ইত্যাদি শব্দের আদিতে ক আছে। সুতরাং এগুলিকে ক-প্রশ্ন বলা যেতে পারে। ককবরকে বাঁফুক-কখন, বাঁফুক—কত, বাহাই—কেমন করে, বাঁর’—কোথায়, ইত্যাদি শব্দের আদিতে ব আছে। কিন্তু ব্যতিক্রমও আছে যেমন : সাব’—কে, তাম’—কি, তামনি বাগাই—কেন ইত্যাদি। তবে আমবা এই প্রশ্নগুলিকে ব-সুউয়ুঙ বলায়।

ইংরাজী ক প্রশ্ন তৈরী করা রীতিমত খটমট ব্যাপার। কোন কোন বাক্যে ক্রিয়াপদকে তুলে এনে কর্তার আগে বসাতে হয়। আর কোন কোন বাক্যে একটা do জোগাড় কবে এনে কাজে লাগাতে হয়। বাংলায় বিষয়টা অনেক সোজা। (১) যে কোন উক্তিমূলক (statement) বাক্যে উপযুক্ত জায়গায় একটি প্রশ্নবোধক ক-শব্দ বসিয়ে দিলেই বাক্যটি প্রশ্নবোধক হয়ে যায় (২) তবে ক্রিয়াপদের শেষে পুরুষ অনুসারে চিহ্ন বসাতে হয়। যেমন :

(১) তোমার নাম — কি ?

আপনার বাড়ী — কোথায় ?

তোর বই — কোনটা ?

(২) তুই কোথায় যা-স ?

আপনি কোথায় যা-ন ?

তোমরা কোথায় যা-ও ?

সে কোথায় যা-য় ?

আমি কোথায় যা-ই ?

ককবরক নিয়ম সবচেয়ে সোজা। কোন জটিলতা নেই। এখানে বাংলার প্রথম নিয়মটি শুধু প্রযোজ্য, দ্বিতীয়টি নয় অর্থাৎ কোন উক্তিমূলক বাক্যে (statement) উপযুক্ত জায়গায় একটি প্রশ্নবোধক ক শব্দ বসিয়ে দিলেই বাক্যটি প্রশ্নবোধক হয়ে যায়। উপরের বাংলা

বাক্যগুলিকে নীচে ককবরকে দেওয়া গেল।

নিনি মুঙ তাম' ?

নিনি পারা বার' ?

নিনি বই বার' ?

নাঙ বার' থাঙ ?

নাঙ বার' থাঙ ?

নরগ বার' থাঙ ?

ব বার' থাঙ ?

আঙ বার' থাঙ ?

এখন এই নিয়মটির সঙ্গে তিনটি অনুসিদ্ধান্ত যোগ করতে হয়।

(১) যে সব বাক্যে ক্রিয়াপদ নেই সেইসব বাক্যে ক-শব্দটি বাক্যের শেষে বসবে। (২) যে বাক্যে ক্রিয়াপদ আছে সেই বাক্যে ক-শব্দটি ক্রিয়াপদের আগে বসবে। (৩) প্রসঙ্গবোধক বাক্যে বর্তমান কালের চিহ্ন বসে না, অতীত ও ভবিষ্যৎ কালের চিহ্ন বসে।

উদাহরণ : তোমরা কোথায় যাও—নরগ বার' থাঙ ? (বর্তমান)

তোমরা কোথায় গিয়েছিলে—নরগ বার' থাঙখা ? (অতীত)

তোমরা কোথায় যাবে—নরগ বার' থাঙনাই ? (ভবিষ্যৎ)

প্রণবোধক বাক্য-২ : ককতাঙ সুঙমুঙসা-২

কেশব : অমল তুমি এখন যাবে ? ভাত খেয়েছ ? আমাদের কিবন্তে অনেক দেৱী হবে ।

অমল : কোথায় যাব ?

কেশব : ওমা ! তুমি জান না ? কাল তাহের এসেছিল ? তোমার সঙ্গে দেখা হয়েছে ? সে তোমাকে বলে নাই ?

অমল : হ্যাঁ, এসেছিল । বলেছে । কিন্তু সেতো বিকাল বেলা যেতে বলেছে । তুমি ভুলে গেছ ? ইন্সপেক্টার তো বিকালে আসবে ।

কেশব : আমি ভুলি নাই । বিকালে বড়রা যাবে । এখন আমবা যাব । সব তৈরী করতে হবে না ?

অমল : আমি এখন কেমন করে যাই ? আজ বাজার বার । বাজারে যাব না ? শজী বিক্রী করতে হবে । লবণ, মাছ, চাল আনতে হবে না ?

কেশব : তাহলে কি করি ? আমি একা যাব ? একা সব করতে পারব ?

অমল : দাত্তকে নেবে তোমার সঙ্গে ? দাত্ত খুশী হয়ে যাবে তোমার সঙ্গে । কাজও করবে ।

কেশব : দাত্ত বড়ো মানুষ । কাজ করতে পারবে ?

অমল : খুব পারবে । দাত্তর গায়ে খুব শক্তি । দাত্ত, তামাক খাচ্ছ বসে বসে ? কেশবের সঙ্গে পদ্মপুর যাবে ?

দাছ : নারে, আজ যাব না। আজ মাঠে অনেক কাজ।

অমল : বুচিকে যেতে দেবে দাছ ? বুচি যাবে কেশবের সঙ্গে ?
ও একা যাবে ?

দাছ : বুচিকে জিজ্ঞেস করেছিস ? কেশবটা সব সময় বুচিকে
খেপায়। কিরে বুচির সঙ্গে ঝগড়া করবি না তো ?

কেশব : না, দাছ।

—০—

কেশব : অমল, নীও তাবুক খাওনাই দে ? মাই চাখা দে ? চিনি
কিফিলনানি বেলাই লেরনাই।

অমল : বীর' খাওনাই ?

কেশব : ওমা, নীও সাইমাইয়া দে ? মিয়া তাহের ফাইখা দে ? নীও
বাই মালাইখা দে ? ব নন' সাইয়া দে ?

অমল : ই', ফাইখা। সাখা। ফিয়া ব ভ সারিগ' খাওনানি হিনই
সাখা। নীও পগই খাওখা দে ? ইন্সপেক্টার ত সারিগ'
ফাইনাই।

কেশব : আও পগয়াখো। সারিগ' অকরারগ খাওনাই। চীও তাবুক
খাওনাই। জত তিআর খীলাইনা নাওগলাক দে ?

অমল : আও তাবুক বাহাই খীলাইঅই খাওনাই ? তিনি বাজারনি
সাল। আও বাজার' খাওগলাক দে ? মুইখুতুও ফালনা
নাওনাই। সম, আ, মাইকুও তুবুনানি নাগওলাক দে ?

কেশব : ত আও তাম' খীলাইনাই ? আও সাইচুও খাওনাই দে ?
সাইচুও জত'ন খীলাইনানি মাননাই দে ?

অমল : আচুন' নিনি লগি থীলাওনাই দে ? আচু হামজাগই নিনি
লগি খাওনাই। সামুও ব খীলাইনাই।

কেশব : আচু বরক বুডা। সামুও খীলাইনানি মাননাই দে ?

অমল : বেলাইখে মাননাই। আচুনি সাগ' বেলাই ফান। আচু

আচুগ ভাঁভাঁই ছুমা নাঁঙগই দে তঙ ? কেশবনি লগি পদ্মপুৰ'
থাঙনাই দে ?

আচু : ইঁহি, তিনি থাঙলাক । তিনি খেত' সামুঙ কাঁবাঙ তঙগ ।

অমল : বুচিন' থাঙনানি রানাই দে ? বুচি কেশবনি ল'গি থাঙনাই
দে ? ব সাইচুঙ থাঙগনাই দে ?

আচু : বুচিন' স্নুঙথা দে ? কেশব জত' ফুক বুচিন জলি রাঁঅ ।
এ, বুচিবাই অআলাইগলাক থাবালে ?

কেশব : ইঁহিঁ ।

ব্যাকরণ—ককমা

ক-প্রশ্ন ছাড়া অন্যান্য প্রশ্নের আলোচনা কবি এখন । অন্যান্য
প্রশ্নের বেলায় ককবকে নিয়মগুলি আরও সোজা । নীচের উদাহরণ-
গুলিতে বিষয়টা পরিষ্কার হবে ।

কাল তাহের এসেছিল—মিয়া তাহের ফাইখা ।

কাল তাহের এসেছিল ?—মিয়া তাহের ফাইখা দে ?

দাহু কাজ করতে পারবে—আচু সামুঙ খাঁলাইনানি মাননাই ।

দাহু কাজ করতে পারবে ?—আচু সামুঙ খাঁলাইনানি মাননাই দে ?

আমি বাজারে যাব না—আঙ বাজার' থাঙগলাক ।

আমি বাজারে যাব না ?—আঙ বাজার' থাঙগলাক দে ?

একটু লক্ষ্য করলেই দেখা যাবে যে উপরের বাংলা উক্তিমূলক ও
প্রশ্নবোধক বাক্যগুলির মধ্যে আকৃতিগত কোন পার্থক্য নাই । একমাত্র
পার্থক্য সমাপ্তি চিহ্নে । একটায় দাঁড়ি ও অন্যটায় জিজ্ঞাসা চিহ্ন ।
ককবরক বাক্যগুলিতে ক্রিয়াপদের পরে একটি 'দে' যোগ করা হয়েছে ।

অতীত ও ভবিষ্যৎ কালের উক্তিমূলক বাক্যের শেষে 'দে' যোগ
করে ককবরকে প্রশ্নবোধক বাক্য তৈরী করা হয় । অঞ্চলভেদে এই
'দে' কোথাও কোথাও 'দা' হয় । অর্থাৎ—

আচু, নীঙ উদয়পু' থাঙ নাই দে ? এবং

আচু, নীঙ উদয়পু' থাঙ নাই দা ?

বাক্য দুটি সমার্থক ।

বর্তমান কালের বাক্যে নিয়মটা সামান্য অস্থিরকম । নীচের
বাক্যগুলি লক্ষ্য করে দেখা যাক—

তুমি ককবরক জান — নীঙ ককবরক মান' ।

তুমি ককবরক জান ? — নীঙ ককবরক দে মান ?

সে এখন ভাত খায় — ব তাবক মাই চাঅ ।

সে এখন ভাত খায় ? — ব তাবক মাই দে চা ?

অর্থাৎ বর্তমান কালের প্রশ্নবোধক বাক্যে ক্রিয়াপদের আগে
দে বা দা বসে । আব বর্তমান কালের প্রশ্নবোধক বাক্যে ক্রিয়াপদের
সঙ্গে বর্তমান কালের চিহ্ন অ বসে না । আমরা আগেই পড়েছি যে
ক-প্রশ্নের বাক্যেও বর্তমান কালের চিহ্ন বসে না ।

অনুষ্ঠাসূচক বাক্য—ককতাও দাগিমাশা

অমল এদিকে এসে। ডাঙারটা নাও। এটা দিয়ে ব্ল্যাকবোর্ডটা মোছ। এবার চকটা নাও। অঙ্কটা কর। প্রথমে অঙ্কটা লেখ। একটা বাঁশ আঁক। আবার বইটা দেখ। বাঁশটা সাত মিটার লম্বা। শামুকটা চার ঘণ্টায় পাঁচ মিটার উঠে। কতক্ষণে ওটা বাঁশের মাথায় উঠবে? গুণ কর। বাহ, ভাল করতে পারছ। তোমরা সবাই দেখ। খাতায় লেখ। এই মহীন! বাইরের দিকে কি দেখছ? বন্ধুরা বাস খান্ছে? এদিকে তাকাও। এই অঙ্কটা তুমি এক্ষুনি করবে।

—O—

অমল অর' ফাইদি। অ ডাঙার নাদি। অব'বাই ব্ল্যাকবোর্ড ন হুদি। তাবুক চক নাদি। অঙ্ক খালাইদি। পুইলা অঙ্ক সাইদি। ওআ কঙসা আককদি। তাই ওআইসা বই নাইদি। অ ওআ সাত মিটার কলক। সিকামবু ঘণ্টা কাইবার্‌রাই অ মিটার কাইবা কাসাঅ এ বাকুক ওআ বসক' কাসানাই? চেঙদি। বাহ, কাহাম খালাই মানখা। নরগ বেবাক ন নাইদি। খাতাঅ সাইদি। আই মহীন! ফাতার' তাম' হুপ? ইয়াওসঙ সাম দে চাঅই তঙ? ইয়াও নাহার দি। ই অঙ্কন' নোঙ তাবুক মা খালাইনাই।

—O—

তোমরা সকলে কাল সকালে স্কুলে আসবে। শিক্ষকগণও আসবেন। আপনারা সকলেই কাল আসবেন। কাল সাফাই-এর দিন। আমরা সকলে স্কুল কম্পাউন্টটা পরিষ্কার করবো। জঙ্গল

কাটবো, ঝাট দেবো' আর বেড়াগুলো ঠিক কববো। আমাদের পাঁচটা কোদাল, দশটা দা, দশটা বুড়ি আর কিছু দড়ি লাগবে। আপনারা এখানে দাঁড়ান। তোমরাও দাঁড়াও। এক্ষুনি বলে দিচ্ছি কে কি নিয়ে আসবেন। সকলেই শুনুন। জিনিসগুলি নিয়ে কাল ঠিক সাতটায় এখানে আসবো আমরা সকলে। তিন ঘণ্টার কাজ। দশটায় আমরা বাড়ী ফিরে যাবো।

—O—

নরগ জতত' ন খানা ফুগ ইঙ্কল' ফাইবাইদি। মাষ্টারগ ব ফাইনাই। নরগ জতত' ন খানা ফাইদি। খানা সাফাইনি সাল। চাঁও জতত' ন মিলিঅই খানা ইঙ্কল কম্পাউণ্ড সাফ খালাইনাই। বলঙ তান নাই, ফারনাই, তাই বেড়ারগ ঠিক খালাইনাই। চিনি গুদাল কাইবা, দা কাইচি, উরা খুঙচি, তাই দাঁখাই কিসা নাঙনাই। নরগ অর' বাচাদি। নরগ ব' বাচাদি। তাবুক ব সাঅই রহরু সাব' তাম' তুবুই ফাইনাই। জতত' ন খানাবাইদি। মানাইরগ তুবুঅই খানা সাতটামফুরু চাঁও জতত' ন অর' ফাইনাই। ঘণ্টা কাইথামনি সামুঙ। দশটামফুরু নগ' কিফিল নাই।

—O—

ব্যাকরণ—ককমা

অনুজ্ঞাসূচক বাক্য—ককতাঙ দাগিমাসা।

আদেশ, অনুরোধ, প্রার্থনা ইত্যাদি প্রকাশ করতে যে ধরনের বাক্য তৈরী করি সেগুলিকে বলি অনুজ্ঞাসূচক বাক্য— ককতাঙ দাগিমাসা।

(১) অমল এখানে আস। Amal, come here. অমল অর' ফাইদি।

উপরের বাক্যটি একটি অনুজ্ঞাসূচক বাক্য। বাংলা বাক্যটি বর্তমান কালে। ইংরাজী বাক্যটিও অনুজ্ঞাসূচক। একে ইংরাজীতে বলি **Command sentence**. ককবরক বাক্যটিও দাগিমাসা। কিন্তু এটিতে কোন কালচিহ্ন নেই। এটিতে ক্রিয়াপদের শেষে—দি যোগ করান্বয়েছে।

(২) আপনারা সকলে কাল এখানে আসবেন। (you all) **please come here tomorrow**. নরগ জতত'ন খানী ফুঙগ অর' ফাইদি।

এই বাক্যটিও অনুজ্ঞাসূচক। বাংলা বাক্যটি ভবিষ্যৎ কালে। ইংরাজী **Command sentence**টি কিন্তু ভবিষ্যৎ কালে নয়, বর্তমান কালে। তবে অর্থ বুঝতে অসুবিধা হয় না। **tomorrow** শব্দটিই বলে দিচ্ছে কখন আসতে বলা হচ্ছে।

ককবরক দাগিমাসা ককতাঙটিতে কোন কাল চিহ্নই নেই। এখানে কেবল ক্রিয়াপদের শেষে-দি যোগ করে দেওয়া হয়েছে। শ্রোতার বুঝতে অসুবিধা হয় না যে এটি একটি দাগিমা (আদেশ), আগামীকাল এখানে আসতে বলা হচ্ছে।

সুতরাং দেখতেই পাচ্ছি যে ককবরকে ককতাঙ দাগিমাসাতে কোন কালচিহ্ন ব্যবহৃত হয় না। বাক্যে ব্যবহৃত ক্রিয়াপদের শেষে-দি অথবা-বাইদি যুক্ত হয়।

—০—

রাম, আমার সঙ্গে আস। যত্ন বসুক। শ্রাম এখন যাক।
যাদবকে বল একটু পরে আসুক। একটা কাজ করব।

—০—

রাম, আনি লগি ফাইদি। যত্ন আচুগথুন। শ্রাম তাবুক থাঙথুন।
যাদবন' সাদি, কিসা উল' ফাইথুন। আঙ তাবুক সামুঙ কাইসা
ভাঙ নাই।

উপরের বাক্যগুলিতে ব্যবহৃত 'আসুক, যাক, বসুক' প্রভৃতি

ক্রিয়াপদগুলিতেও আদেশ বা অনুরোধ বুঝায়। সাধারণ আদেশ ইত্যাদিতে বক্তা শ্রোতাকে বলেন। সুতরাং ক্রিয়াপদে মধ্যম পুরুষ হয়। কিন্তু যখন যাকে আদেশ করা হয় সে অন্তর্গত তখন অর্থাৎ ক্রিয়ায় নাম পুরুষ ও অনুরোধ বুঝাতে ক্রিয়ার সঙ্গে বাংলায় 'উক, উন' যুক্ত হয়। ইংরাজীতে এই সবল বাক্যে Let ব্যবহৃত হয়। কববকে ক্রিয়াপদের সঙ্গে থুন যোগ হয়।

সে আসুক—Let him come—ব ফাইথন।

রাম যাউক/যাক—Let Ram go—রাম থাঙথুন।

যহু বসুক—Let Jadu sit—যহু আচুগথুন।

বিশ্বয়সূচক বাক্য—ককতাঙ মৌলাঙসা

উঃ কি বাথাটা পেলাম! ইয়াও, জববুই, ছুথু মানখা!

বাঃ, বাড়ীটাতো সুন্দর! বা, অ নগ ত নাইথক!

আমরা জিত্তিচি! চাঁঙ জিত্তিথা!

উপরের বাক্যগুলি বক্তার মনের বাথা বা আনন্দ প্রকাশ করছে। এগুলিকে বিশ্বয়সূচক বাক্য—ককতাঙ মৌলাঙসা—বলা হয়। একটু লক্ষ্য করলেই দেখা যাবে যে কববরক ও বাংলায় উক্তিমূলক ও বিশ্বয়-সূচক বাক্যের গঠন প্রকৃতির মধ্যে বিশেষ কোন তফাৎ নেই। আসল পার্থক্যটা বলার ভঙ্গীতে। দুটি বাক্য বলা হয় দুই রকম tone এ। উঃ, ইয়াও, বাঃ, ইত্যাদি ধ্বনিমূলক শব্দ। এসব শব্দ পৃথিবীর প্রায় সব ভাষাতেই এক রকম।

Tone-এর পার্থক্য বলে বুঝানো যত সহজ লিখে বুঝানো ততই কঠিন। সেই চেষ্টা করার কোন অর্থ হয় না। কেবল এইটুকু জানা প্রয়োজন যে উক্তিমূলক বাক্যের শেষে থাকে দাঁড় (।), এবং বিশ্বয়-সূচক বাক্যের শেষে বিশ্বয় চিহ্ন (!) দেওয়া হয়। রঙ দেখেই বুঝা যায় অগ্নিনির্বাপক সংস্থার গাড়ী বা ক্রশ চিহ্ন দেখলেই বুঝি

হাসপাতালের গাড়ী । কিন্তু সব সময় কোনটা কোন রংয়ের গাড়ী বা কোনটা বিন্দু চিহ্ন আর কোনটা দাঁড়ি খেয়াল থাকে না—ভুল হয় । তবে সাইরেন বাজিয়ে মেদিনী কাঁপিয়ে যখন আসে ‘আগুন গাড়ী’ তখন আর ভুল হয় না । তেমনি ঠিকমত উচ্চারণ করলে আর উক্তিমূলক ও বিন্দুচিহ্নক বাক্যের মধ্যে কোন ভুল বোঝাবুঝির আশঙ্কা থাকে না ।

না-বোধক—আঁঙগিয়াসা

অমল : এই বিজু, বিকালে মাঠে যাবি ?

বিজু : না, আজ যাব না । সকালে খাই নাই । ক্ষুধা লেগেছে ।
ছুটি হলেই বাড়ী যাব ।

অমল : ক্যান্ডিনে কিছু খেয়ে নে । স্কুলের পর চল মাঠে খাই ।
আজ ভাল খেলা আছে ।

বিজু : না । আমার পয়সা নাই ।• আর বাড়ী যেতেই হবে ।
আমাব মা খাবে না । আমার জগা চিন্তা করবে ।

অমল : আমার কাছে পয়সা আছে । চল খাবি ।

বিজু : নারে ভাই । আমরা গরীব । অশ্বের পয়সায় খাই না ।
আর আজ শনিবার । ছুটোর সময় ছুটি হবে । বাড়ী
গিয়ে খাব ।

অমল : কি বললি ? আমার পয়সায় খাবি না ? তুই আমাব
বন্ধু না । তোর সঙ্গে কথা বলবো না । তোদের বাড়ী
যাব না । আজ সারাদিন আমিও খাব না । উপোস
থাকব । মাসীকে সব বলবো ।

বিজু : আরে ভাই, বাগ করিস না । আমার কথা শোন ।

অমল : না । তোর কথা শুনব না । তোর সাথে খেলব না ।
তোর পেয়ারা খাব না । তোর বাঁশী নেব না ।
তোকে বন্ধু ডাকব না ।

বিশ্ব : শোন অমল । ঠিক আছে খাব । ঐ ঘণ্টা বাজছে ।
এখন চল ক্লাসে যাই ।

অমল : খাবি তো ? ঠিক আছে চল । ছুটির পর একা বাড়ী
যাবি না । আমি ভোর সঙ্গে যাব ।

—০—

অমল : আই বিশ্ব, সারিগ মাঠ' খাউনাই দে ?

বিশ্ব : ইহিঁ । তিনি খাউগলাক । ফুউগ চাজাগয়া । অক
খুইখা । ছুটি আউখাই ন নগ' খাউ নাই ।

অমল : ক্যাটিন' কিসা চাঅই নাদি । ইস্কুলনি উল' হিমদি
মাঠ' খাউনাই । তিনি খুউমুউ কাহাম তউগ ।

বিশ্ব : ইহিঁ । আনি রাউ কার্‌রাই । তাই আউ নগ' মাসিমা
খাউনাই । আনি আমা চাগলাক । আনি বার্গাই
অআনসগই তউনাই ।

অমল : আনি ইয়াগ' পুইসা তউগ । হিমদি, চানাই ।

বিশ্ব : ইহিঁ ভাই । চাউ কার্‌রাইসা । বাইনি পুইসা বাই
চাইয়া । তাই তিনি শনিবার । ছুইটামফুকু ছুটি
আউনাই । নগ' খাউগই চানাই ।

অমল : তাম' হিন ? আনি পুইসা বাই চাইয়া দা ? নাউ
আনি ইয়ার আউগিয়া । নাউ বাই আউ কক সাগলাক
নিনি নগ' খাউগলাক । তিনি সাপুউ আউ ব চাগলাক ।
উবাস তউনাই । মইন' জততন' সানাই ।

বিশ্ব : আরে ভাই, তা জলিজাকদি । আনি কক খোনাডি ।

অমল : ইহিঁ । নিনি কক খোনাগলাক । নিনি লগি
খুউগলাক । নিনি গয়াম চাগলাক । নিনি সুমুই
নাগলাক । নন' ইয়ার নাউগলাক ।

বিশ্ব : অমল খোনাডি । দখাই, আউ চানাই । উক'ঘণ্টা

ভামখা। ভাবক ক্লাশ' হিমদি।

অমল : চাউআনু বীলে ? দখাই, হিমদি। ছুটিনি উল' সাইনুঙ
নগ' তা থাঙদি। আঙ নাঁউবাই থাঙ নাই।

—০—

অনিল : কেমন আছ বুধু ?

বুধু : ভাল নাই। শরীরটা ভাল না। আমার জ্রীও জ্ঞানুস্থ।
টাকা পয়সাও নাই। ভাল লাগে না আর।

অনিল : এখন যাচ্ছ কোথায় ? এই রোদে যেও না। গোপী
বাড়ী আছে ? চল আমার সঙ্গে এখন যেতে হবে না
তোমার।

বুধু : যাচ্ছিলাম ওয়ারেঙ বাড়ী। গোপীও বাড়ী নাই। থাক,
আমি আর যাব না এখন। চল, তোমার সঙ্গে যাই।
বিড়ি খাবে ? খাও। ধর।

অনিল : না। আমি বিড়ি খাই না। তুমিও খাইও না।
তোমার শবীর খাবাপ। তোমাব বিড়ি খাওয়া উচিত
নয়।

বুধু : তোমার তো নেশা নাই। তুমি বিড়ি খাও না। আমাদের
তো পয়সা নাই। ভাল জিনিষ খেতে পারি না। তাই
বিড়ি খাই। তুমি পান খাও না ? খাবে ? আছে
আমার সঙ্গে পান।

অনিল : পান খাই। তবে এখন খাব না। এক কাপ চা খেতে
খুব ইচ্ছে করছে। তোমার বাড়ীতেই চল যাই।
ছজনে বসে চা খাব।

বুধু : চাও ভাল না। চা বেশী খেও না। আমি প্রায় খাই না।
মাঝে মাঝে এক আধটু হয়ে যায়। আমার জ্রী বেশী চা
খায়। চায়ে দুধ খায় না, চিনি খায় না। ও মিষ্টি

ছাড়া কাল চা খায়। আমি মিষ্টি বেশী খাই।

অনিল : বেশী মিষ্টি খেয়ো না। বেশী কোনটাই ভাল নয়।
এবার মেলায় যাবে না? মেলায় গেলে আমার দাদার
বাড়ী যেও। দাদার মনটা ভাল নেই। ছেলেটা পাশ
করতে পারে নাই। পেনশনটাও পায় নাই এখনও।

বুধু : আমাদের কপাল ভাল না। কোনটাই হয় না। তুমি
শনিবারে আগরতলা যাও নাই? তোমার যাওয়ার কথা
ছিল না?

অনিল : না। যেতে পারি নি। কাল যাব।

বুধু : এসে গেছি। আস, বস।

অনিল : বৌদি কোথায়? ও বৌদি। চা খাব। কাল খাব
না। সাদা চা, মিষ্টি দিয়ে।

বৌদি : আসুন। আপনি ফর্সা মানুষ, সাদাই খাবেন। সাদাই
দেব। একুণি দিচ্ছি।

—০—

অনিল : বাহাই তও, বুধু?

বুধু : হাময়া। সাক হাময়া। আনি হিক ব হাময়া। রাও
পুইসা ব কারাই। তাই তও থগয়া।

অনিল : তাবুক বার' থাও? অ সাতুওগ' তা থাওদি। গোপী
নগ' দে তও? আনি লগি হিমদি। তাবুক নিনি
থাওনা নাওগলাক।

বুধু : ওয়ারেও বাড়ীঅ থাওমানি তা। গোপী ব নগ' কারাই।
আওথা, আও তাবুক থাওগলাক। হিমদি, নাওবাই
থাওনাই। বিড়ি নাওনাই দে? নাওদি। রমদি।

অনিল : ইহিঁ। আও বিড়ি নাওগিয়া। নাওব তা নাওদি।
নিনি সাকহাময়া নাও বিড়ি নাওমানি চায়া।

বুধ : নিনি ত লয় ব'ৰাই। নীউবিডি নীউগিয়া। চিনি ত
পুইসা ক'ৰাই। মানাই কাহাম চাই নীউ মাইয়া।
আবনি বাগাই বিডি নীউগ। নীউ কুআই চাইয়া দে ?
চানাই দে ? আনি থানি কুআই তঙগ।

অনিলা : কুআই চাঅ। ফিয়া তাবুক চাগলাক। চা কাপসা বেলাই
নীউনা মুচুঙগ। হিমদি, নিনি নগন' থাউনাই।
খরগনাই আচুগই চা নীউনাই।

বুধ : চা ব হাময়া। চা কীবাঙ তা নীউদি। আঙ নীউ
থাইয়া। ওআইসা ওআইসা নীউজাগতাই আঙগ।
আনি হিক চা বেলাই নীউগ। ব ছুথ বাই চা নীউগিয়া।
চিনি চায়া। ব কুতুই ক'ৰাই চা কসম নীউগ। আঙ
কুতুই কীবাঙ চাঅ।

অনিলা : কুতুই কীবাঙ তা চাদি। জেসাফান' কীবাঙ হাময়া।
তাকলাই মেলাঅ থাঙগলাক দে ? মেলাঅ থাঙখাই
আতানি নগ' থাঙদি। আতানি বাখা হাময়া।
বাসালা পাশ খীলাই মানলিয়া। পেনশন ব তাবুক
ব মাইয়াথো।

বুধ : চিনি কপাল হাময়া। মুউসা ফান' আঙগিয়া। নীউ
শনিবার' আগরতলা থাঙলিয়া দা ? নিনি থাউনানি কক
ক'ৰাই খা দে ?

অনিলা : ইঁহি। থাউমানলিয়া। খোনা থাউনাই।

বুধ : ফাইবাই খা। ফাইদি, আচুগদি।

অনিলা : বাসাই ব'ৰ ? অ বাসাই ? চা নীউনাই। কসম
নীউগলাক। চা কুফুর, কুতুই বাই।

বাসাই : ফাইদি। নীউ বরক কুফুর। কুফুর ব নীউনাই। কুফুর ব
রীনাই। আচুগ দি। তাবুক ন বীনাই।

ব্যাকরণ—ককমা না-বোধক বাক্য—ককতাও আঙগিয়াসা

আমি রোজ স্কুলে যাই।

আমি রোজ স্কুলে যাই না।

প্রথম বাক্যটি হ্যাঁ-বোধক (affirmative — আঙসা) আর দ্বিতীয়টি না-বোধক (negative— আঙগিয়াসা)। প্রথমটি থেকেই দ্বিতীয়টি তৈরী হয়। নিয়মটিও পরিষ্কার। প্রথম বাক্যটির শেষে শুধু না যোগ করা হয়েছে। বর্তমান কালের এই নিয়ম ভবিষ্যৎ কালেও প্রযোজ্য। যেমন—

আমি আজ স্কুলে যাব।

আমি আজ স্কুলে যাব না।

কিন্তু অতীত কালে নিয়মটি এত সহজ সরল নয়। যেমন :—

আমি কাল স্কুলে গিয়াছিলাম।

আমি কাল স্কুলে যাই নাই।

একবারও ভেবে দেখেছি কি প্রথম বাক্য থেকে দ্বিতীয় বাক্যে যেতে কত পথ পরিক্রমা করতে হলো? যা ক্রিয়ার সঙ্গে অতীত কাল ও উত্তম পুরুষের চিহ্নযুক্ত হয়ে বহু বিবর্তনের পর তৈরী হয় 'গিয়াছিলাম'। কিন্তু বাক্যটি না বোধক হলেই খোল নলচে সব বদলে যায়। যা+উত্তম-পুরুষ+বর্তমান কাল=যাই। তার সঙ্গে যোগ করা হলো নাই। আমরা কি কখনো ভেবেছি যে 'নাই' শব্দটির মধ্যে অতীত কালের ছোঁতনাও আছে?

ককবরকেও না-বোধক বাক্য, ককতাও আঙগিয়াসা, প্রস্তুত করার বিভিন্ন নিয়ম প্রচলিত আছে। আমরা নীচে সেগুলি আলোচনা করছি।

(১) উক্তিমূলক হ্যাঁ-বোধক বাক্যে (Statement sentence —ককতাও ককসা) বর্তমান কালে ক্রিয়াপদের শেষে ইয়া অথবা য়া যোগ করলে না-বোধক হয়। ইয়া/য়্যার পরে আর বর্তমান কালের চিহ্ন অ যোগ করতে হয় না। যেমন :—

আঙ বেবমা চাঅ—আমি শুকনা মাছ খাই।

আঙ .বরমা চাইয়া—আমি শুকনা মাছ খাই না।

আঙ চা নীঙগ—আমি চা খাই।

আঙ চা নীঙগিয়া—আমি চা খাই না।

(২) হ্যাঁ-বোধক অতীত কালের বাক্যে ক্রিয়াপদের শেষে লিয়া যোগ করলে না-বোধক হয়। লিয়ার পরে আর অতীত কালের চিহ্ন থা যোগ করতে হয় না। যেমন :—

নীঙ ইঙ্কুল' থাঙখা—তুমি স্কুলে গিয়েছিলে।

নীঙ ইঙ্কুল' থাঙলিয়া—তুমি স্কুলে যাও নাই।

ব আউলি নাইখা—সে শহর দেখেছে।

ব আউলি নাইলিয়া—সে শহর দেখে নাই।

(৩) হ্যাঁ বোধক অতীত কালের বাক্যে ক্রিয়া পদের শেষে ইয়া/য়্য যোগ করে না-বোধক করা হয়। ইয়া/য়্যার পরে অতীত কালের চিহ্ন 'খা' রূপান্তরিত হয়ে 'খো' হয়ে যায়। যেমন :—

নীঙ ইঙ্কুল' থাঙখা—নীঙ ইঙ্কুল' থাঙয়াখো/থাঙলিয়া।

ব আউলি নাইখা—ব আউলি নাইলিয়া/নাইয়াখো।

(৪) হ্যাঁ-বোধক ভবিষ্যৎ কালের বাক্যে ক্রিয়া পদের শেষে লাক যোগ করে না-বোধক করা হয়। লাক এর পরে আর ভবিষ্যৎ কালের চিহ্ন 'নাই' যোগ করা হয় না। ক্রিয়া পদের শেষ ধ্বনিটি স্পৃষ্টধ্বনি ছাড়া অস্থ ধ্বনি হলে ক্রিয়াপদ ও লাক এর মধ্যে গ এর আগম হয়। যেমন :—

চেরাইজুক কাবনাই—মেয়েটি কাঁদবে।

চেরাইজুক কাবলাক—মেয়েটি কঁাদবে না।

চাঁও কুআ কাইসা চগনাই—আমরা একটা বুয়া খুঁড়ব।

চাঁও কুআ কাইসা চগলাক—আমরা একটা কুয়া খুঁড়ব না।

আঙ তাবুক মাই চানাই — আমি এখন ভাত খাব।

আঙ তাবুক মাই চাগলাক — আমি এখন ভাত খাব না।

ব খোনা থাঙ নাই — সে কাল যাবে।

ব খোনা থাঙগলাক — সে কাল যাবে না।

(৫) ত্যা-বোধক আদেশসূচক (command) বাক্যে ক্রিয়া-
পদের আগে 'তা' ব্যবহার করে না বোধক করা হয়। যেমন :—

তাবুক থুঙদি — এখন খেলা কর।

তাবুক তা থুঙদি — এখন খেলা করো না।

অ থাইচুক চাদি—এই আমটি খাও।

অ থাইচুক তা চাদি—এই আমটি খেয়ো না।

(৬) অসমাপিকা ক্রিয়ার ক্ষেত্রেও উপরের ১ নং ও ২ নং
নিয়ম প্রযোজ্য। যেমন :—

আঙ মাই চাইয়াঅই ইস্কুল' থাঙগ—আমি ভাত না খেয়ে ইস্কুলে যাই।

ব মাই চালিয়াঅই ফাইথা—সে ভাত না খেয়েই এসেছে।

(৭) নাই বুঝাতে কার্যই বল্য হয়। বাংলাতে নাই বললে
যেমন বর্তমান কালের চিহ্ন দিতে হয় না। ককবরকেও কার্যই বললে
বর্তমান কালের চিহ্ন দিতে হয় না। যেমন :

I have money.—I have no money.

আমার কাছে টাকা আছে—আমার কাছে টাকা নাই।

আনি থানি রাঙ তঙগ—আনি থানি রাঙ কার্যই।

এখানে বাংলা ও ককবরকের রূপান্তর একই নিয়মে হয়। ইংরাজীর
নিয়ম আলাদা। I have no money বাক্যটির আক্ষরিক বঙ্গানুবাদ
হবে, 'আমার কাছে টাকা আছে নাই'।

(৮) অতীত কালেও নাই বুঝাতে কার্বাই ব্যবহাব করা হয়। কার্বাই
এব পবে অতীত কালের চিহ্ন খা ব্যবহাব করা বিধেয়। কিন্তু কথা
(spoken) ককববকে কার্বাইখার বদলে শুধু কার্বাই বলাই রীতি।

[বাংলায় ও তাই। যেমন :—

হবিদাস — বুঝলে, কাল মাছটা কেনার খুব ইচ্ছে হয়েছিল।

আবদুল — কিনলে ন কেন? কিনলেই পারতে?

হারদাস — আমার কাছে টাকা নাই (ছিল না)। তবে বাংলায়
‘টাকা নাই’ এবং ‘টাকা ছিল না’ ব ব্যবহার প্রায় সমান সমান]

উদাহরণ : I had money — I had no money

আমাব কাছে টাকা ছিল — আমার কাছে টাকা নাই/ ছিল না।

আনি থ নি বাঙ তুখা — আনি থানি বাঙ কার্বাই/কার্বাইখা।

উপরে চাব নখব “নয়মে বলা হয়েছে যে ক্রিয়াপদের শেষ ধ্বনিটি
স্পৃষ্ট ধ্বনি ছাড়া অন্য ধ্বনি হলে ক্রিয়াপদও লাক এর মধ্যে গ
এর আগম হয়। একটি ব্যতিক্রম আছে। ও স্পৃষ্টধ্বনি হলেও এর পরে গ
এর আগম হয়। যে সব ধ্বনি উচ্চারণের সময় দুইটি বাকপ্রত্যয়
পবস্পকে স্পর্শ করে তাদের স্পৃষ্ট ধ্বনি বলে। বাংলা বর্ণমালাব ক
থেকে ম পর্যন্ত বর্ণগুলি স্পৃষ্টধ্বনিব ছোতক। আমাদের উচ্চারণে অবশ্য
৫ সময় সময়, ছ অনেক সময় এবং ফ সবসময় স্পৃষ্ট না হয়ে বৃষ্টধ্বনি
হয়ে যায়।

কারক ও বিভক্তি—তাড়নায় তাই বাগমারি

আমি এখন খাচ্ছি। আমরা আজ উদয়পুর যাব। মা কমলাকে একটা কলম দিয়েছেন। কমলা কলম দিয়ে লিখছে। বাবা দোকান থেকে কলমটা এনেছেন। কমলা আমার বোন। কমলার বাজ্ঞে অনেক পুতুল আছে।

আঙ ভাবুক চাষই তঙগ। চাঁঙ তিনি উদয়পুর' খাঙনাই। আমরা কমলান' কলম কঙসা রাঁখা। কমলা কলমবাই সাঁইঅই তঙগ। বাব দোকাননি অ কলম তুবুখা। কমলা আনি হানক। কমলানি বাজ্ঞ অ পুতুল কাঁবাঙ তঙগ।

ছেলেরা খেলা করছে। ক্লাব ওদেরকে একটা বল দিয়েছে। ওরা খুব খুশী। ওরা পাম্পার দিয়ে বলটা পাম্প করেছে। তখিরায় মিহিরকে বল দিল। মিহির থেকে বুলু বল পেল। বুলু গোলে শট করলো। বুলুর বল গোলে ঢুকল। গোল !

চেরাই রগ থুঙগই তঙগ। ক্লাব বরগন' বল থাইসা রাঁখা। বরগ জববুই তঙথকজাকখা। বরগ পাম্পার বাই বল পাম্প খাঁজাইখা। তখিরায় মিহিরন' বল রাঁখা। মিহিরনি বল বুলু মানখা। বুলু গোল' শট খাঁজাইখা। বুলুনি বল গোল' হাবখা। গোল !

মা রান্না করছে। মা আমাকে ভাত দেবে। আমি একটু পরে গরু নিয়ে মাঠে যাব। আমি দা দিয়ে জঙ্গল কাটব। আমরা জঙ্গল থেকে লাকড়ী আনব। জঙ্গলে অনেক খরগোস আছে। আমরা খরগোস খরি। আমার বন্ধুরাও আমার সঙ্গে যায়।

আমা সঙগই তঙগ। আমা আন' মাইমুই রানাই। আঙ কিসা
উল' মুস্ক নাঅই মাঠ' খাঙনাই। আঙ দাবরক বাই ব'লঙ তাননাই।
চাঙ ব'লঙ নে ব'ল তুবুনাই। ব'লঙগ কুরকুস কাঁবাঙ তঙগ। চাঙ কুরকুস
রম'। আনি ইয়ার সঙ ব আনি লগি থাঙগ।

—০—

ব্যাকরণ—ককমা

কারক ও বিভক্তি—তাড়নায় তাই বাগমারি

ককতাও (বাক্য) এ ব্যবহৃত খাঁলায়মা ককথাই (ক্রিয়াপদ) এর সঙ্গে
বোমুঙ (বিশেষ্য) এ৭ং মুঙয়াচাক (সবনাম) ককথাই এর সম্বন্ধকে আমরা
তাড়নায় (কারক) বলি। যে চিহ্নগুলি দিয়া তাড়নায় বুঝানো হয়
সেগুলিকে বাগমারি (বিভক্তি) বলি।

পৃথিবীর বিভিন্ন ভাষায় কাবক ও বিভক্তির ব্যবহারে তারতম্য
আছে। সংস্কৃত, গ্রীক প্রভৃতি প্রাচীন ভাষায় কারকের ব্যবহার
অত্যন্ত বিস্তৃত। ইংরাজী ভাষায় এদের ব্যবহার অত্যন্ত সীমিত। বাংলা
ও ককবরকে তাড়নাই এর ব্যবহার ইংরাজী ও সংস্কৃতের মাঝামাঝি বলা
যায়।

ককবরকে কারক পাঁচ প্রকার: কতা, কর্ম, করণ, অপাদান
ও অধিকরণ।

কত্ কারক—তাড়নায় খাঁলায়ফাঙ

ক্রিয়া যার দ্বারা সম্পাদিত হয় তাকে কত্ বলে। প্রতিটি ক্রিয়া
পদেই কিছু করা, হওয়া, বা থাকা বুঝায়। যে করছে, হচ্ছে বা
থাকছে সেই কত্।

ক) অমল পড়িঅই তঙগ—অমল পড়ছে।

খ) বীরবিক্রম বুবাগরা কাহাম তঙখা—বীরবিক্রম ভাল রাজা ছিলেন ।

গ) অ চেরাই কতর আঙখা—ছেলেটি বড় হয়েছে ।

ঘ) তাবুক বাজার' থাঙদি—এখন বাজারে যাও ।

উপরের ক, খ, ও গ বাক্যে অমল, বীরবিক্রম ও চেরাই কর্তা । ঘ বাক্যে কর্তা অমুক্ত । এ থেকে আমরা বুঝতে পারি যে, কোন কোন বাক্যে কর্তা অমুক্তও থাকতে পারে । ককবরকে কর্তায় বিভক্তি চিহ্ন শূন্য, অর্থাৎ কোন বিভক্তি চিহ্নই নাই ।

কর্ম কারক—তাঙনায় সাম্মুঙ

ক্রিয়া যা করে, দেখে ইত্যাদিকে কর্ম বলে । আমরা ক্রিয়া পরিচ্ছেদে কর্ম সম্বন্ধে পড়েছি । এবার নীচের বাক্য দুটি দেখি ।

১। বরগ মাই চাঅ—ওরা ভাত খায় ।

২। দিলীপ বন' পত্রিকা রাঅ—দিলীপ ওকে পত্রিকা দেয় ।

প্রথম বাক্যে মাই এবং দ্বিতীয় বাক্যে ব আর পত্রিকা কর্ম । লক্ষ্য করলেই দেখা যাবে যে মাই ও পত্রিকায় বিভক্তি চিহ্ন শূন্য । কিন্তু ব-তে বিভক্তি চিহ্ন ন যুক্ত হয়েছে । কর্মকারকে ন ও শূন্য বিভক্তির নিয়ম এই রকম :—মুখ্য কর্মে শূন্য বিভক্তি ও গৌণ কর্মে ন বিভক্তি হয় । মানুষ ও মনুষ্যবাচক শব্দে ন বিভক্তি হয় । প্রাণীবাচক শব্দেও কোন কোন সময় ন বিভক্তি হয় । জড়বাচক শব্দে সবসময় এবং মনুষ্যোত্তর প্রাণীবাচক শব্দে অধিকাংশ ক্ষেত্রে শূন্য বিভক্তি হয় ।

করণ কারক—তাঙনায় তাঙসঙ

লাঠি দিয়া মারি । কলম দিয়া লিখি । হাত দিয়া খাই ।
যা দিয়া কাজটা করি তাকে করণ কারক—তাঙনায় তাঙসঙ— বলে ।

ককবরকে করণ কারকে বিভক্তি চিহ্ন বাই ।

১। রাবণ রাম কর্তৃক নিহত হয় ।

Ravan was killed by Ram.

রাবণ রাম বাই বৃথাব জাকথা ।

২। আমি কলম দিয়ে লিখছি ।

I am writing with a pen.

আঙ কলম বাই সাঁহুই তঙগ ।

ই রাজীতে করণ কারকে In trumental case বলে ।
একটু লক্ষ্য করলেই দেখা যাবে ইংরাজীতে করণ কারকের জন্য by
এব' with যুক্ত হয় ।

সংস্কৃত ভাষায় সহ অর্থে এবং সহ শব্দ যোগে করণ কারক ও তৃতীয়া
বিভক্তি হয় । ককবরকে সহ অর্থ করণ কারক হয় ।

রাম : সীতা লক্ষ্মণেন চ সহ বনং জগাম ।

Ram went to the forest with Sita and Lakshman.

রাম সীতা তাই লক্ষ্মণ বাই বনঙগ পাঙথা ।

রাম, সীতা ও লক্ষ্মণের সঙ্গে বনে গিয়েছিলেন ।

কিছু ককবরকে সহ বা সহিত শব্দ যোগে করণ কারক হয় না । উপরের
বাক্যটি অল্প রকম করেও বলা যায় । যেমন :—

রাম, সীতা লক্ষ্মণনি লগি বনঙগ থাঙথা ।

এখানে আর করণ কারক হয়নি ।

অপাদান কারক — তুণ্ডনায় সিমি

নাও আরনি ফাইদি — তুমি ওখান থেকে আস ।

বাঁফাঙনি বাঁধাই কালাইঅ — গাভ থেকে ফল পড়ে ।

যা বা যে জায়গা থেকে বিচ্ছেদ হয় তাকে অপাদান কারক বলে ।

অপাদান কারকে নি বিভক্তি হয় । অপাদান কারকে নি বিভক্তি যুক্ত

হলেও অনেক সময় সিমি — হইতে — শব্দটিও যুক্ত হয়। সিমি ব্যবহৃত হলেও অর্থ একই থাকে।

নাও আরনি ফাইদি।
নাও আরনি সিমি ফাইদি। } তুমি ওখান থেকে আস।

অধিকরণ কারক—তাওনায় ইয়াচাগনায়

মাস। বহুগ তুগ — বাঘ বনে থাকে।

সাল ফুগ বাচাঅ — সকালে সূর্য উঠে

সামুগ বাখা রাদি — কাজে মন দাও।

বহুগ-বনে, ফুগ-সকালে, সামুগ-কাজে, ইত্যাদি শব্দে ক্রিয়ার আধার বুঝায়। ক্রিয়ার আধার (স্থান, কাল, পাত্র, বিষয় ইত্যাদি) কে অধিকরণ কারক বলে। অধিকরণ কারকে অ বিভক্তি হয়।

উপরের আলোচনা থেকে আমরা কারক ও বিভক্তি চিহ্ন সম্বন্ধে যা দেখলাম তা সংক্ষেপে নীচে দেওয়া গেল।

কর্তৃকারকে শূণ্য বিভক্তি হয়।

কর্মকাবকে শূণ্য অথবা ন বিভক্তি হয়।

করণ কাবকে ব ই বিভক্তি হয়।

অপাদান কারকে নি বিভক্তি হয়।

অধিকরণ কাবকে অ বিভক্তি হয়।

সম্বন্ধ পদ—ককথাই সানদাই

আগেই উল্লেখ করা হয়েছে যে বাক্যে ব্যবহৃত ক্রিয়াপদের সহিত ঐ বাক্যে ব্যবহৃত বিশেষ্য ও সর্বনাম পদের সম্বন্ধকে কারক বলে। কারককে যে যে চিহ্ন দিয়া প্রকাশ করা হয় সেগুলিকে বিভক্তি বলে। এতক্ষণ আমরা কারক আলোচনা করেছি। এবার আলোচনা করছি সম্বন্ধ পদ।

বাক্যের একটি বিশেষ্য বা সর্বনাম পদের সঙ্গে অথবা একটি বিশেষ্য বা সর্বনাম পদের সম্বন্ধ থাকলে প্রথমটিকে সম্বন্ধ পদ বলে। ইংরাজী ব্যাকরণ মতে সম্বন্ধপদও কারক — possessive case. ভারতীয় ভাষার ব্যাকরণে সম্বন্ধ পদ কারক নয় কারণ এর সঙ্গে ক্রিয়ার কোন সম্বন্ধ নেই। একই যুক্তিতে ককবরকেও আমরা সম্বন্ধ পদকে কারক বলছি না। ককবরকে সম্বন্ধ পদে নি বিভক্তি হয়।

উদাহরণ : আনি ফাইয়ুঙ — আমার ভাই।

বাবুনি কলম — বাবার কলম।

নিনি বই — তোমার বই।

—০—

বিভক্তি — বাগমারি

যে চিহ্নগুলি দিয়া কারক চিহ্নিত হয় সেগুলিকে বিভক্তি — বাগমারি বলে। সংস্কৃত, লাতিন প্রভৃতি ক্লাসিকেল ভাষায় বিভক্তি খুব গুরুত্বপূর্ণ বস্তু। এইসব ভাষায় বিভক্তি যুক্ত হলে শব্দের রূপ পরিবর্তিত হয়ে যায়। এই জন্য ছেলেরা বসে সে শব্দের রূপ মুখস্থ করে। সংস্কৃতে বিভক্তিকে প্রথমা, দ্বিতীয়া ইত্যাদি সাত ভাগে ভাগ করা হয়েছে। ককবরকে আমরা তা করিনি। আমরা আমাদের বিভক্তিগুলোকে বিভক্তি রূপেই দেখব।

ককবরকেও বাংলা ও সংস্কৃত ইত্যাদির ভাষার মত বিভক্তিগুলি শব্দের অন্তে বসে। এতে বিশেষ্যের কোন পরিবর্তন হয় না। কেবল যে বিশেষ্যে শেষে ঙ আছে তার পরে অ বসলে মধ্য একটি গ এর আগম হয়। যেমন— বলঙ+অ=বলঙগ। ককবরকে মোট চারটি বিভক্তি আছে : অ, ন, নি, বাই। কোন কোন সর্বনাম

পদের সঙ্গে বিভক্ত যুক্ত হলে কিছু কিছু পরিবর্তন হয়। এই পরিবর্তনগুলো নীচে দেখানো হল।

আঙ + ন = আন,
 চাঁঙ + ন = চাঁন' অথবা চাঁঙন'
 নোঙ + ন = নন'
 আঙ + নি = আনি
 চোঙ + নি = চিনি
 ব + নি = বিনি

উপসর্গ—সাঁকাঙ কারঙ

কিছু কিছু ধ্বনি বা ধ্বনিগুচ্ছ কেবল অঙ্ক শব্দেব আদিতে বসে। এগুলিকে আমরা উপসর্গ—সাঁকাঙ নীরাঙ—এলব ইংরাজীর prefixes এবং বাংলা ও সংস্কৃতেব উপসর্গ আর কবরকের সাঁকাঙ কারাঙ ঠিক সমার্থক নয়। ককাবকে প্রধান উপসর্গ এগারাট। এগুলি হল : অ, আ, ই, উ, ক, ফ, ব, না, ম, র, এবং স। এগুলির মধ্যে ব্যঞ্জনধ্বনিগুলি সাধারণতঃ পরবর্তী শব্দের প্রথম স্বরধ্বনিটি গ্রহণ করে এই শব্দের সঙ্গে যুক্ত হয়। যে :—

ক + তর = কতর (ত এর অ ক এর সঙ্গে যুক্ত হয়েছে)

ক + হাম = কাহাম (হা এর আ ক এর সঙ্গে যুক্ত হয়েছে)

ক + সিপ = কিসিপ (সি এর ই ক এর সঙ্গে যুক্ত হয়েছে)

ক + ফুর = কুফুর (ফু এর উ ক এর সঙ্গে যুক্ত হয়েছে)

ক + বেল = কেবেল (বে এর এ ক এর সঙ্গে যুক্ত হয়েছে) ইত্যাদি।

একই নিয়মে 'ফ' তৈরী করেছে ফলক, ফুগ ;

ব তৈরী করেছে বথক ;

বা তৈরী করেছে বাহান, বাতাই, বিহিক।

ম তৈরী করেছে মিহিম, মুখু ;

এ তৈরী করেছে রহর, রিহিন

স তৈরী করেছে সতন, সেপেঙ ইত্যাদি।

তবে এই নিয়মের ব্যতিক্রমও আছে। কয়েকটি ব্যতিক্রম নীচে দেখা যাক। বাঁ + র' = বাঁব', বাঁ + মা = বাঁমা, ম + থাঙ = মথাঙ।

বাংলা ও সংস্কৃত উপসর্গগুলির নির্দিষ্ট কোন অর্থ নাই। বিভিন্ন শাভু বা শব্দের আদিতে বসে তারা নূন শব্দ তৈরী করে। উদাহরণ : আহার, পরিহার, গ্রাহ্য, বিহার। ইংরাজীতে dis—, in—, un—, প্রভৃতি কিছু কিছু prefix এর নির্দিষ্ট অর্থ থাকে। এই ব্যাপারে ককবরকে সাকান্ড কার'ওগুলি অনেক সরল। সামান্য কিছু ব্যতিক্রম বাদ দিলে এদের প্রত্যেকের একটি মোটামুটি নির্দিষ্ট অর্থ আছে। অর্থগুলি নীচে দেখানো হলো।

অ, ই, সাধারণতঃ নিকট বুঝায়।

অ, অক', অব', অম', ই, ইক', ইব', ইম' = এই, এইজন, ইত্যাদি।

অব' = এখানে।

আ, উ, সাধারণতঃ দূর বুঝায়।

আ, আক' আব, আম', উ, উক', উব', উম' = ঐ, ঐটি, ঐজন, ইত্যাদি।

আব' = এখানে, আফুক = ঐ সময়ে, তখন।

ম, ফ ও ব সাধারণতঃ ক্রিয়া পদকে নিজন্তু করে।

নুগ = দেখা ; ফ + নুগ = ফুনুগ = দেখানো

থক = থামা ; ব + থক = বথক = থামানো।

থু = ঘুমানো ; মুথু = ঘুম পাড়ানো।

ক সাধারণতঃ বিশেষণ পদের ছোতক। কতর — বড়, কাকাম — ভাল, কিসিপ — ভিজা, কুফুর — সাদা, কেবেল — ছবল, ইত্যাদি।

বাঁ ককবরকের অসংখ্য সাধারণ 'বশেষ্য পদের আদিতে যুক্ত আছে। ঐ বিশেষ্য পদগুলি যখন সাধারণ থাকে না, যখন বিশেষ হয়ে উঠে তখন আর এই বাঁ যুক্ত থাকে না। বিশেষ্য পদগুলির আদিতে বাঁ যুক্ত থেকে যেন ঘোষণা করছে ঐ পদটির বিশেষ স্থান

বক্তার অজানা। নীচের উদাহরণগুলি থেকে বিষয়টা আরও পরিষ্কার হবে।

বাঁফা—বাবা ; আনিফা = আফা—আমার বাবা, নিনিফা =
নাঁফা—তোমার বাবা।

বাঁমা — মা ; আনিমা = আমা— আমার মা, নিনিমা = নাঁমা
— তোমার মা।

বিহিক — জ্বী ; আনিহিক— আমার জ্বী।

বার্তাই — ডিম ; তকর্তাই — মুরগীর ডিম।

বাহান— মাংস ; পুহান পাঠার মাংস।

বীসা — ছেলে ; আনিসা — আমার ছেলে।

র এবং স এর অর্থ এত পরিষ্কার নয়। নীচে এদেরও একটি করে
উদাহরণ দেওয়া গেল।

হর — পাঠানো (বক্তার নিকট থেকে ছরের দিকে)।

রহর — পাঠানো (ছর থেকে বক্তার দিকে)।

পেঙ— সজ্জ্ব করা।

সেপেঙ — সোজা করা—Straighten.

প্রত্যয়—উল' কীরাত

- বিপিন : ডাক্তার, ও ডাক্তার ! ঘরে কি কর ? বাইরে এসো ।
- ডাক্তার : কি ব্যাপার বিপিন ? কেমন আছ ? মাথার চুল যে সব সাদা হয়ে গেছে ?
- বিপিন : উঁহুঁ, কেবল চুল হয় নাই । ভাল করে দেখ । দাড়ি, গোঁফ সব সাদা হয়ে গেছে । চোখে কম দেখি । গালের চামড়া কুঁচকে গেছে । দাঁত নড়ছে । রুঁড়ো হয়েছি । এখন পর্যন্ত হাঁটতে পারি ।
- ডাক্তার : কি হয়েছে ? মন খারাপ ? বোস । তুমি শিক্ষক । চুল সাদা হলে ভালই লাগবে । জিভটা দেখাও । নাকটা লাল কেন ? কানের উপর থেকে কাপড় সরেও ।
- বিপিন : ঠাণ্ডা লেগেছে । গলায় ব্যথা, ঘাড়ে ব্যথা, পিঠে ব্যথা । পেটে ক্ষুধা নাই । সেটা ভাল । খাবার নাই । গরীবের ক্ষুধা লাগা ভাল না ।
- ডাক্তার : খুব কথা শিখেছ ? বৌদি শেখায় ভাল । জামাটা খোল । বুকটা একটু দেখব । জোরে জোরে শ্বাস নাও । হাতটা ওদিকে রাখ । পাটা এদিকে আন, আমার আগুলটা ধর ।
- বিপিন : হাটুতে ব্যথা, কনুইয়ে ব্যথা । হঠাৎ ব্যথা বাড়ে । কি করবো ?

ডাক্তার : কিছুনা, ভয় পেয়ো না। ছুদিনে ভাল হয়ে যাবে।
ভাত খাবে না। দুধ আর কটি খাবে। কাজ করবে
না। শুয়ে থাকবে। বিশ্রাম করবে। গুণ্ধগুলি
ঠিকমত খাবে।

বিপিন : অনর্থক কথা বলো না। আমি দুধ খাই না। দুধের
চেয়ে বার্লি ভাল। ভাড়াভাডি কর। আমি এখন
চলে যাব।

ডাক্তার : হ্যাঁ যাবে। একটু হাতটা এখানে রাখ। প্রেসারটা
দেখব। ইস, নখগুলি কাট না কেন? বৌদি কি
করে? কিছু দেখে না।

বিপিন : সব ফল পাকলে মিষ্টি, মাছুর পাকলে তেতো। বৌদির
সময় কোথায়? নাতি নাতনী দেখে।

ডাক্তার : গুণ্ধগুলি নাও। দুদিন পরে আবার আসবে।

বিপিন : ছেলেটাকে পাঠাব। আসতে পারব না। আমি
বড় ছুৰল।

ডাক্তার : তুমি ভয় পেয়েছ। দুদিনের মধ্যেই ভাল হয়ে যাবে।
তখন তুমিই আসবে। গাছ থেকে কটা বেগুন
নিয়ে এসো। তোমাদের বেগুনগুলি খুব ভাল।

বিপিন : আনব ভাই, আনব। এখন যাই।

ডাক্তার : এসো। আস্তে আস্তে যাবে।

—০—

বিপিন : ডাক্তার, অ ডাক্তার? নগ' তাম' খালাই? অভয়দি।

ডাক্তার : তাম' বিপিন? বাহাই তও? বখরকনি বোখানাই
জতত' ফুরই সে খাঙবাইখা?

বিপিন : ই'হিঁ, বাখানাই সিমি আঙগিয়াখো। নাইসিকদি।

খচাই, সেও গারি জত'ন ফর বাইখা। মকল সে বেশি
হুগলিয়া। খাঙগানি বুকুর হইঅই খাঙবাইখা।
বুআ লরে বাইখা। বুডা আঙখা। তাবুকসাক হিমনানি
মান'।

ডাক্তার : তাম' আঙখা ? খা হাময়াদে ? আচুগদি। , নৌঙ
ফাঁরাঙনায়। বোখানাউ ফুরখে কাহাম ন নাঙনাই। বাঁসলাই
ফুলুগদি। বোকাঙ কাচাক তামাঙগই ? বাঁখুনজু সাকানি
রি থিবদি।

বিপিন : কাচাঙ নাঙখা। তত্তরী সাজ, গরদনা সাজ, ফিকুঙ
সাজ। অকথুইয়া। আক' কাহাম। চামুঙ কাঁরাই।
কোঁরাইসানি অকথুইনা হাময়া।

ডাক্তার : *বেলাই কক সোঁরাঙখাদে ? বাঁসুঁই হামখে ফাঁরাঙগ।
কামচালাই খুকদি। খাকলাব নাইসনাগু। ফান খালাই হামা
হচাদি। ইয়াগ আইয়াঙ তনদি। ইয়াকুঙ ইয়াঙ তুবুদি। আনি
ইয়াস রমদি।

বিপিন : ইয়াসকু সাজ। ইয়াগজুরা সাজ। আচমসা সামা তর'।
তাম' খালাইনাই ?

ডাক্তার : কুসতামইয়া। তা কি'রদি। সালনাই'ন বিসিঙগ হাম
আঙনাই। মাই চাগলাক। ছুধ তাই রুটি চানাই। সামুঙ
তাঙগলাক। রকই তঙনাই। লেঙলানাই। বিথিরগ সই
সই চানাই।

বিপিন : এরেঙ কক তা সাদি। আঙ ছুধ নাঁড়গিয়া। ছুধানি সাই
বার্গি কাহাম। দাকতি খালাইদি। আঙ তাবুক খাঙনাই।

ডাক্তার : আঅ। নাঁড় খাঙনাই। কিসা আচুগদি। ইয়াগ অর'
তনদি। প্রেসার নাই নাই। তামাঙগই ইয়াসকু রাইয়া ?
বাঁসাই তাম' খালাই ? কুসতাম হুগয়াদা ?

বিপিন : বোখাই জডত' মুঙখাই তুইঅ। বরক মুঙখাই কোখা।

বাসীইনি সময় বোর' ? বুনুক বুনুকজুকরগন' নাইঅ।

ডাক্তার : বিথিরগ নাদি। সালনীই উল' ফাইউদি।

বিপিন : সান' রহরনাই। আঙ ফাইনানি মানলাক। আঙ বেলাই কেবেল।

ডাক্তার : নীঙ কিরিখা। নীঙ সালনীইনি বিসিঙগ' হামনাই।

আফুক নীঙন' ফাইনাই। বাঁফাঙনি ফানতক কিসা তুবুঅই

কাই'দ। নরগণি ফানতকরগ জববুই কাহাম।

বিপিন : তুবুনাই ফাইয়ুড, তুবুনাই। তাবুক খাঙখা।

ডাক্তার : ফাঙদি। কেলেই ধাঙদি।

দ্রষ্টব্য : তঙদি — তনদি, তাম' অঙ+আই— তামীঙগই ;

মুন' খোলাইঅই — মুই খাই মুঙখাই।

ককমা—ব্যাকরণ

প্রত্যয়—উল' কৌরাঙ

কিছু কিছু ধ্বনি বা শব্দ কেবল অল্প শব্দের অন্তে যুক্ত হয়। এগুলিকে প্রত্যয় বলি। বাংলা ও সংস্কৃত ব্যাকরণে প্রত্যয়ের বিস্তারিত আলোচনা আছে। ইংরাজীতে প্রত্যয় আলাদা ভাবে আলোচিত হয় না। আধুনিক ভাষাতাত্ত্বিক ব্যাকরণে প্রত্যয়কে suffix বলা হয়। বাংলা ও সংস্কৃতে প্রত্যয়কে কৃৎ ও তদ্ধিত এই দুই ভাগে দেখানো হয়। ককবরকের প্রত্যয়গুলিকে আমরা এক ভাগেই দেখবো। যে কোন ভাষায়ই প্রত্যয়ের সংখ্যা অনেক। আমরা এখানে কেবল প্রধান প্রধান প্রত্যয়গুলি দেখব।

১। অ—(ক) বর্তমান কালের চিহ্ন রূপে ক্রিয়ার অন্তে বসে।

আঙ খঙগ — আমি যাই

নাঙ চাঅ — তুমি খাও।

ব কাব' — সে কাঁদে।

খ) অধিকরণ কারকের চিহ্ন রূপে বিশেষ্য পদেব অন্তে বসে।

আঙ ইস্কুল' খাঙগ — আমি স্কুলে যাই।

১। খা—অতীত কালের চিহ্নরূপে ক্রিয়ার অন্তে বসে।

ব ফাইখা — সে এসেছে।

খো—নঞর্থক যার পরে খা প্রত্যয়টি খো হয়ে যায়।

ব ফাইয়াখো — সে আসে নাই।

৩। মানি—দূর অতীত কালের চিহ্নরূপে ক্রিয়ার অন্তে বসে।

আঙ অর' তঙমানি—আমি এখানে ছিলাম/থাকতাম

৪। নাই/ডান্ন/আনু—ভবিষ্যৎ কালের চিহ্নরূপে ক্রিয়ার অন্তে বসে।

আমি যাব — আঙ খাঙনাই, আঙ খাঙগান্ন।

আমি খাব — আঙ চানাই, আঙ চাউনান্ন।

৫। অই—ক্রিয়াপদের ঘটমান অবস্থা বা অসমাপকার চিহ্ন হিসাবে ক্রিয়ার অন্তে বসে। এটি ইংরাজী present participle এর চিহ্ন ing এর অনুরূপ।

আঙ চাঅই তঙগ — আমি খাচ্ছি।

আঙ চাঅই ইস্কুল' খাঙনাই—আমি খেয়ে স্কুলে যাব।

৬। জাক—ইংরাজী en বা past participle এর অনুরূপ জাক প্রত্যয়টি ক্রিয়ার অন্তে বসে ক্রিয়াকে কর্মবাচ্যের ক্রিয়ায় পরিণত করে। এটি বাংলা ও সংস্কৃতের ক্ত প্রত্যয়ের মত। অ রৌচায়ুঙ পথিকা দেববর্মী বাই রৌচাবজাকখা — এই গানটি পথিকা দেববর্মী বর্জিত গীত হইয়াছিল।

ইংরাজী past participleটি বিশেষণ হিসাবেও ব্যবহৃত হয়।
যেমন : Heard melodies are sweet. সংস্কৃতের ঐতিহ্য অনুসারে বাংলায়ও ক্ত প্রত্যয়ান্ত অধীত, পঠিত, প্রদর্শিত ইত্যাদি শব্দ কর্মবাচ্যের

ক্রিয়া এবং বিশেষণ এই দুই ভাবেই ব্যবহৃত হয়। ককবরকেও জাক প্রত্যয়ান্ত শব্দ বিশেষণ রূপেও ব্যবহৃত হয়। যেমন : লেঙজাক — পরিশ্রান্ত, রুগজাক — সিদ্ধ (bale), দালকজাক — মিশ্রিত, ইত্যাদি।

৭। নায়—ককবরকের নায় প্রত্যয়টি ইংরাজী er এর অনুরূপ। ক্রিয়া পদের অন্তে নায় যুক্ত হলে সেই ক্রিয়ার কারক বুঝায়। নায়কে সংস্কৃত বাংলার অক প্রত্যয়ান্ত শিক্ষক, সেবক, কারক, ইত্যাদি শব্দের অক এর সঙ্গে তুলনা করা যায়

সাঁরাও — শিক্ষা করা — learn

সাঁরাওনায় — 'শিক্ষার্থী' — learner

ফাঁরাও — শিক্ষা দেওয়া — teach

ফাঁরাওনায় — শিক্ষক — teacher

খালাই — করা — do

খালাইনায় — কারক, কর্তা — doer

৮। মুঙ—মুঙ প্রত্যয়টি ক্রিয়া পদের সঙ্গে যুক্ত হলে ক্রিয়া পদটিকে বিশেষ্যে রূপান্তরিত করে।

চা—খাওয়া—চামুঙ—খাওয়া

থুঙ—খেলা করা—থুঙমুঙ—খেলা

রাঁচাব—গান করা—রাঁচাবমুঙ—রাঁচামুঙ—গান

৯। থুন—থুন প্রত্যয় যুক্ত হলে ক্রিয়া অনুজ্ঞামূচক বা ভাব বাচ্যের ক্রিয়া হয়ে উঠে।

আঙ—হওয়া, আঙথুন—হউক, হোক।

চা—খাওয়া ; চাথুন = খাউক, খাক।

থাঙ—যাওয়া : থাঙথুন—যাউক, যাক।

১০। পাই—ককবরক পাই শব্দটির অর্থ (১) কেনা, ও (২) শেষ

হওয়া। কিন্তু এই শব্দটি প্রত্যয়রূপে ক্রিয়ার অন্তেও বসে। তখন ক্রিয়াটি সম্পূর্ণতঃই শেষ হয়েছে বুঝায়। বাংলায় এসে গেছে, চলে গেছে, হয়ে গেছে, ইত্যাদি উক্তিভেদে গেছে শব্দটি পূর্ববর্তী ক্রিয়াটি সম্পূর্ণতঃই শেষ হয়েছে বুঝায়। পাই শব্দটি বাংলার গেছে শব্দটির অনুরূপ।

সাই—লেখা, সাইবাইখা—লিখেছে, লিখে ফেলেছে।

পাই—কেনা, পাইবাইখা—কিনেছে, কিনে ফেলেছে।

ফাই—আসা, ফাইরাইখা—এসেছে, এসে গেছে।

(উপরের তিনটি শব্দে সন্ধি হয়ে পাই এর প ধ্বনিটি ব হয়েছে গেছে।)

১১। উ—‘পুনরায়’ অর্থে ক্রিয়া পদের অন্তে বসে।

এ ফাইউখা—সে আবার এসেছে।

১২। সিক—‘বিশেষ’ বা ‘ভালভাবে’ অর্থে ক্রিয়ার অন্তে বসে।

মানাইন’ নাইসিক দি—জিনিসটাকে ভালভাবে দেখ।

১৩। সন—‘একটু’ অর্থে ‘নাই’ ক্রিয়াপদের অন্তে বসে।

ইগালা নাইসন দি—এদিকে একটু দেখ।

১৪। চয়—‘গোপনে’ অর্থে ‘নাই’ ক্রিয়ার অন্তে বসে।

নাইচমদি—গোপনে বা আড়াল থেকে দেখ।

১৫। দি/দা—আদেশ, অনুরোধ, ইত্যাদি বুঝাতে ক্রিয়ার পরে বসে।

ইয়াঙ ফাইদি—এদিকে আসুন।

১৬। য়া—বর্তমান ও অতীত কালে ক্রিয়ার অন্তে বসে ক্রিয়াকে না-স্মৃচক করে। বর্তমান কালে ক্রিয়ার সঙ্গে য়া যুক্ত হলে তখন আর কালের চিহ্ন অবসে না। অতীত কালে ক্রিয়ার সঙ্গে য়া যুক্ত হলে কাল চিহ্ন থা রূপান্তরিত হয়ে থো হয়।

ব পুহান চায়া—সে পাঁঠার মাংস খায় না।

ব মাই চায়াখো—সে ভাত খায় নাই।

১৭। লাক—ভবিষ্যৎ কালে ক্রিয়ার অন্তে বসে ক্রিয়াকে না-স্মৃচক

করে। লোক যুক্ত হলে ক্রিয়ার পরে আর কাল চিহ্ন নাই বা আলু/উালু বসে না। ক্রিয়াপদের শেষ ধ্বনিটি স্পৃষ্ট-ধ্বনি ছাড়া অল্প ধ্বনি হলে ক্রিয়া ও লোক এর মধ্যে একটি গ্-ধ্বনির আগম হয়।

ব কাবলাক—সে কাঁদবে না।

আঙ থাঙগলাক—আমি যাব না।

১৮। সাক—‘পর্য্যন্ত’ অর্থে অল্প শব্দের সঙ্গে যুক্ত হয়।

তাবুক সাক—এখন পর্য্যন্ত।

১৯। লিয়া—অতীত কালের ক্রিয়ার অন্তে বসে ক্রিয়াকে না-সৃচক করে। লিয়া যুক্ত হলে আর ক্রিয়ার সঙ্গে ঋ যুক্ত হয় না।

শব্দ-শব্দ-শব্দ

বিপরীতার্থক শব্দ

কতর—চিকন	থু—বাচা
কলক—বাঁকা	না—রা
কঃম—পাতলা	নাইথক—সিতরা
কাব—মোনাই	নিগরা—গোনাড়
কাসা, কা—অঙথর	বিসিং—ফাতার
কাহাম—হাময়া	বুই—বাইথাঙ
কুথুই—কাঁথাঙ	মাগমুঙ—পিরমুঙ
কুফর—কসম	রম—যাকার
কাঁচাঙ—কুতুঙ	রাজা—পাতলা
কাঁতাল—কাঁচাম	স',সত—দাগা রো
কেরাম, কারান—কুফুঙ, লন্দা	হর—সাল
কাঁলাই—কারাক	হামুক—হারুঙ
চেরাই—বুরা	হিম—আচুগ
তঙ—কাঁরাই	হিলিক—হেলেঙ
তলা—সাকা	
থামচি কুতুঙ—কাঁচাঙ	
থাঙ—ফাই	

পদ পরিবর্তন

<u>ক্রিয়া</u>	<u>বিশেষ্য</u>	<u>ক্রিয়া</u>	<u>বিশেষ্য</u>
চা	চামুড়, চানায়	সি	কিসি
সা	সামুড়	হাম	কাহাম
থুও	থুওমুড়, থুওনায়	থুই	কুথুই
কিরি	কিরিমুড়, কিরিনায়	ভর	কভর
পাই	পাইমা, পাইনায়	ফুর	কুফুর
ফাই	ফাইমা, ফাইনায়	সম	কসম
খাও	খাওমা		
ফাল	ফালমা, ফালনায়		
	.		
<u>ক্রিয়া</u>	<u>বিশেষ্য</u>		
রুগ	রুগজাক		
কাই	কাইজাক		
দালক	দালকজাক		

বাচ্য পরিবর্তন

আপনারা সকলে বসুন। আমাদের প্রধান অতিথি এসে গেছেন। স্কুলের ছেলেদের দ্বারা তিনি মালাভূষিত হবেন। স্কুলের মেয়েদের দ্বারা উদ্বোধনী সঙ্গীত গীত হবে। তারপর মাননীয় মন্ত্রী কর্তৃক প্রদর্শনীর আবেশের ঘোষণা দেওয়া হবে। প্রধান অতিথি কর্তৃক পুরস্কার বিতরণিত হবে। বাচ্চারা সামনে এসে বস। অলুটানের পর সিনেমা দেখানো হবে। জঙ্গলের ছবি। খুব সুন্দর।* সিংহ আছে। হাতী আছে। বাঘ, হরিণ, বানর, সব আছে। তোমরা ভীত হইওনা। ভীত হওয়ার কিছু নাই।

বিপাশা? বিপাশা কিয়ত্ত? তুমি কে'থায় আছ? তোমাকে ডাকা হচ্ছে। তুমি যেখানেই থাক তাড়াতাড়ি এখানে চলে আস। পুরস্কারের জিনিসগুলি পাওয়া যাচ্ছে না। ওগুলো কোথায় রেখেছ? ওগুলো এখনই লাগবে। ওগুলো নিয়ে আস। তুমি তাড়াতাড়ি আস।

যারা গাছের উপরে উঠেছেন নেমে আসুন। আপনাদের জ্ঞান অনেক জায়গা করা হয়েছে। এখানে এসে বসুন। এখান থেকে সিনেমা দেখা যাবে না। পরে জায়গা পাওয়া যাবে না। এক্ষুণি উদ্বোধনী সঙ্গীত গীত হবে। একটু পরেই আমরা প্রদর্শনী দেখব। যারা চলে যাচ্ছেন তাঁরা ফিরে আসুন।

ভলান্টিয়াররা গেটে যাও। বাচ্চারা থাকুক। মেয়েদের ওদিকে যেতে

দাও। ওরা বারান্দায় বসুক। স্কুলের মেয়েদের বল, ওরা গান
শুরু করুক।

—০—

‘নবগ জতত’ আচুগদি। চিনি নাওবাই কতর সকফাইখা। স্কুলনি
চেরাইরগ বাই ব খুমতাঙ বাঁজাকনাই। স্কুলনি সাজুকবগ বাই চেঙফুকনি
রাঁচাবমুঙ রাঁচাবজাকনাই। আপনি উল’ মাননীয় মন্ত্রী বাই প্রদর্শনীনি
চেঙমানি কক সাজাকনাই। নাওবাই কতর বাই পুরস্কাব বাঁজাকনাই।
চেরাইরগ সাকাগুগ ফাইঅই আচুগদি। অন্ত্রাননি উল’ সিনেমা
ফুগজাকনাই। বলঙনি ছবি। জববুই নাইখক। সিঙ্গ তঙগ।
মাইয়ুঙ তঙগ। মোসা, মসক, মীখরা জততন’ তঙগ। নবগ তা
কিরিজাকদি। কিরিনানি কুসতাম কাঁবাই।

বিপাশা? বিপাশা পিয়াঙ? নোঙ বীর’ তঙ? নন’ নোঙজাগ’।
নোঙ জেস। জাগান’ তঙগ, দাকতি অর’ ফাইদি। পুরস্কারনি
মানোইরগ মানজাকখা। আবরগ বীর’ তনিখা? আবরগ ভাবুকন’
নাঙনাই। আবরগ তুবুখই ফাইদি। নোঙ দাকতি ফাইদি।

জে বরকবগ বাঁফাঙ সাকাগ ক সাখা বরগ অঙখর ফাইদি।
নবগনি বাগাঁই জাগা কাঁবাঙ খোলাই জাকখা। অর’ ফাইঅই আচুগদি।
আরনি সিমি সিনেমা গুগজাকলাক। উল’ জাগা মানজাকলাক। তাবুক
ব চেঙফুকনি রাঁচাবমুঙ রাঁচাবজাকনাই। কিসা উল’ চাঙ প্রদর্শনী
গুগনাই। জে বরকবগ খাঙগই তঙগ বরগ কিফিলই ফাইদি।

ভলাটিয়াররগ গোট’ খাঙদি। চেরাইরগ অর’ তঙখুন। বোরাইরগন’
আইয়াঙ খাঙনানি বোদি। বরগ হাতিনাখ আচুগখুন। স্কুলনি সাজুক-
বগন’ সাদি, বরগ রাঁচাপানানি চেঙখুন।

ব্যাকরণ—ককমা

বাচ্য—Voice

ক্রিয়াপদটির কপের পরিবর্তন হয় বিভিন্ন বাক্যে, বিভিন্ন বাক্যে।
সাই—লেখ—ক্রিয়াপদটি, সাই—লেখ, সাইখ—লেখে, সাইখা—
লিখেছিল, সাইনাই—লিখেবে, সাইজাব’—লিখিত হয়, সাইজাক
খা—লিখিত হয়েছিল, সাইজাকনাই—লিখিত হবে, সাইদ—লেখ,
সাইথুন—লিখুক, ইত্যাদি বিভিন্ন রূপে ব্যবহৃত হয়। এই রূপভেদের দ্বারা
বুঝা যায় ক্রিয়া পদটির সঙ্গে কার সম্বন্ধ বিশেষভাবে সূচিত-কর্তার
সঙ্গে না কর্মের সঙ্গে। এই রূপভেদকেই বাচ্য বলে। অর্থাৎ ক্রিয়ার যে
রূপভেদের দ্বারা ক্রিয়ার সঙ্গে কর্তা বা কর্মের সম্বন্ধ সূচিত হয় তাতেই
বাচ্য বলে।

বাচ্য ভেদে ককবরক বাক্যাংশলিকে সাধারণতঃ দুইভাগে ভাগ
করা যায়। কর্তৃবাচ্য ও কর্মবাচ্য।

কর্তৃবাচ্যে কর্তাই বাক্যের মধ্যে প্রধান। বাক্যের ক্রিয়াপদটি
দ্বারা যা করা বা হওয়া বুঝায় তা কর্তাই করেন বা হন।

১। আমাদের প্রধান অতিথি এসেছেন।

Our chief guest has come.

চিনি নাওরাই কতর ফাইখা।

২। বিড়ালটি একটি ইঁদুর ধরিসা‘ছিল।

The cat caught a mouse.

আমিঙ সিনজ’ মাসা রমখা।

এই বাক্য দুটি কর্তৃবাচ্যে। প্রথম বাক্যে কর্তা অতিথি। আসা
কাজটি তিনিই করেছেন। দ্বিতীয় বাক্যটিতে কর্তা বিড়াল। ধরা

কাজটি সে করেছে। এই বাক্য দুটিতে কর্তার প্রথমা বা শূন্য বিভক্তি হয়েছে। প্রথম বাক্যে আসা ক্রিয়াটি অকর্মক। দ্বিতীয় বাক্যে ধরা ক্রিয়ার কর্ম ইহর। সে সামান্ত প্রাণী বলে কর্ম কারকেও শূন্য বিভক্তি হয়েছে।

ককবরক বাক্য দুটিতেও বাংলার অনুরূপ কারক ও বিভক্তি হয়। নাওরাই ও আমিও কর্তা। কর্তায় শূন্য বিভক্তি হয়েছে। সিনজ' কর্ম। বাংলার অনুরূপ কারণে কর্মেও শূন্য বিভক্তি হয়েছে।

কর্মবাচ্যে কর্তা গুরুত্বহীন হয়ে পড়ে। ক্রিয়ার সঙ্গে কর্মেরই সম্বন্ধ সূচিত হয়। কর্তার গুরুত্ব এত কমে যায় যে কর্তা অনুল্লিখিত থাকে অনেক বাক্যে।

বিড়ালটি দ্বারা একটি ইহর ধৃত হইয়াছিল।

A mouse was caught by the cat.

আমিও বাই সিনজ' মাসা রমজাকথা।

দ্বিতীয় বাক্যটিকে উপরে কর্মবাচ্যে রূপান্তরিত করা হয়েছে। এই কর্মবাচ্যের বাক্যটিতে মূল কর্তায় করণকারক ও তৃতীয়া বিভক্তি হয়েছে। কর্ম, কর্তার মত প্রথমা বিভক্তি নিয়ে ক্রিয়াপদের সঙ্গে নিজের সম্বন্ধ সূচিত করছে। ক্রিয়াপদটি ক্ত প্রত্যয় যুক্ত হয়েছে। কাল চিহ্ন প্রকাশের জন্ত 'হওয়া' ক্রিয়াটির আগম হয়েছে।

ইংরাজীতে বিভক্তি চিহ্নের বাহুল্য নেই। ইংরাজীতে বাক্যমধ্যে পদের অবস্থান বিভক্তির মত গুরুত্বপূর্ণ। উপরের বাক্যটিতে cat ও mouse স্থান পরিবর্তন করেছে। মূল ক্রিয়াপদে ক্ত পদের ইংরাজী রূপ past participle হয়েছে। বাংলার মতই কাল চিহ্ন ধারণ করার জন্ত be ক্রিয়াপদের আগম হয়েছে। cat এর আগে by বসেছে।

ককবরকেও কর্তৃবাচ্য থেকে কর্মবাচ্যে রূপান্তরের নিয়মটি বাংলা বা ইংরাজীর অনুরূপ। কিন্তু ককবরকে নিয়মটি একটু সরলতর। দ্বিতীয় বাক্যটির রূপান্তর আরও একবার দেখি।

আমিও 'সিনজ' মাসা রম খা।

আমিও বাই 'সিনজ' মাসা রমজাকখা।

পবিতর্নগুঁল তালিকাতুজ্জ করা যাক।

১। কর্তায় করণকারক ও বাই বিভক্তি হয়েছে।

২। কর্মে প্রথমা বা শূন্য বিভক্তি হয়েছে।

৩। ক্রিয়াপদে জাক (এটি বাংলার জু বা ইংরাজীর en এর অনুরূপ) যুক্ত হয়েছে। এর শেষে অতীত কালের চিহ্ন খা এসেছে।

ককবরকে কাল 'চহু ধারণ করার জন্ম অণু কোন ক্রিয়া পদের আগম হয় না। বাংলা ও ইংরাজীতে যথাক্রমে হওয়া এবং be এর আগম হয়।

আগে বলা হয়েছে যে কর্মবাচ্যে কর্তা অনুল্লিখিত থাকতে পারে। আমাদের আলোচি ও দ্বিতীয় বাক্যটিকে আবাক দেখি।

ক) আমিও 'সিনজ' মাসা রমখা।

খ) আমিও বাই 'সিনজ' মাসা রমজাকখা।

গ) 'সিনজ' মাসা রমজাকখা।

উপরের ক বাক্যে কর্তাই ক্রিয়ার আসল কারক, দ্বিতীয় বাক্যে সে গুরুত্বহীন, যন্তু মাত্র। (ইংরাজীতে করণ কারককে instrumental case বলে)। গ বাক্যে কর্তা একেবারেই অনুপস্থিত।

ককবরকে কর্মবাচ্যে বাক্যে কর্তায় করণ কারক ও বাই বিভক্তি হয়, কর্মে শূন্য বিভক্তি হয়, ক্রিয়াব সঙ্গে জাক প্রত্যয় যুক্ত হয়ে তার পরে কাল চিহ্ন বসে।

প্রত্যক্ষ ও পরোক্ষ উক্তি

খদ্দের : আপনার কাছে ভাল কলম আছে ?

দোকানদার : রবি, কলম দেখাও। আলমারীতে ভাল কলম আছে।

রবি : বাবা, আলমারীতে কলম নাই।

দোকানদার : ভাল করে দেখ। উপরে বাঁদিকে আছে। ডানদিকে
ওগুলো পেলিল। সোজা তাকাও হাঁ, এখানে।

রবি : নিন কলম। এক একটা এগার টাকা।

খদ্দের : কম হবে না ? দশটাকা ?

রবি : বাবা দশটাকায় দেবে ?

দোকানদার : আর পঞ্চাশ পয়সা দিন।

খদ্দের : না, আর দেব না।

দোকানদার : ঠিক আছে, দিয়্যে দে।

খদ্দের : নাও টাকা।

রবি : বাবা, দশটাকা দাও। উনি বিশটাকার নোট দিয়েছেন।

দোকানদার : আর কিছু নেবেন না ?

খদ্দের : না, আব কিছু নেব না।

দোকানদার : নিন টাকা।

—০—

পাইনায় : নিনি খানি কলম কাহাম দে তঙ ?

ফালনায় : রবি, কলম ফুয়ুগদি। আলমাবীঅ কলম কাহাম তঙগ।

ববি : বাবু, আলমারীজ কলম কারীই।

ফলনায় : নাইসিকদি। সাকানি ইয়াকসি • গালাঅ তুগ।
ইয়গরা গালা আবরগ পেন্সিল। কেপলেঙ নাহারদি।
আঅ, অর'।

ববি : কলম নাহাদি। কলম কঙসা রাউচিসা।

পাইনায় : কমিজাকলাক দে ? রাউচি ?

ববি : বাবু, রাউচি বাই বীনাই দে ?

ফালনায় : তাইব' পুইসা খলনাই লেপচি রাদি।

পাইনায় : ই'হি, তাই রায়্যা।'

ফালনায় : দখাই, বাদি।

পাইনায় : রাঙ নাহাদি।

ববি : বাবু, রাউচিরাদি। এ রাঙ খলপেনি • নোট কাইসা
রাখা।

ফালনায় : তাইব' নিসা নাইয়া দে ?

পাইনায় : ই'হি, তাই নাগলাক।

ফালনায় : রাঙ নাহাদি।

[না- নেওয়া + দি- অনজ্ঞা জ্ঞাপক অবায় = নাহাদি। মধ্যে হা
এর আগম হয়]

খদ্দে' জিজ্ঞেস করলেন ভাল কলম আছে কিনা। দোকানদার
ববিকে কলম দেখাতে বললেন। তিনি বললেন আলমারীতে ভাল
কলম আছে। ববি বললো আলমারীতে কলম নেই। দোকানদার
ববিকে ভাল করে দেখতে বললেন। তিনি বললেন উপরে বাঁদিকে
আছে।

ববি খদ্দেরকে কলম দেখালো। সে বললো এক একটা এগার
টাকা। খদ্দের দশটাকা বললো। ববি তার বাবাকে জিজ্ঞেস করলো
দশটাকায় দেবে কিনা। বাবা প্রথমে আরও পঞ্চাশ পয়সা চাইলেন।
পরে দিতে বললেন।

পাইনায় সুওথা কলম কাহাম দে তঙ ? ফালনায় রবিন' কলম ফুগুনানি সাখা । ব সাখা আলমারিঅ কলম কাহাম তঙগ । রবি সাখা আলমারিঅ কলম কার্হাই । ফালনায় রবিন' কাহামখ নাইনানি সাখা । ব সাখা সাকানি ইয়াকসি গালা তঙগ ।

রবি পাইনায়ন' কলম ফুগুগথা । ব সাখা কলম কউসা ঝাঙ চিসা । পাইনায় রাঙচি সাখা । রবি বিনি ঝাফান' সুওথা রাঙচি বাই ঝোনাইদা ? বোফা পুইলা তাইব'পুইসা খলনাই লেপচি সানখা । উল' রোনানি সাখা ।

—০—

ব্যাকরণ—ককমা প্রত্যক্ষ ও পরোক্ষ উক্তি

প্রত্যেকেই আমরা কথা বলি । অনেক সময় অমল য় কথ বিমলকে বলেছে বিমল সেই কথা কমলকে এসে বলে । বিমল যদি ছবছ অমলের কথা কমলের কাছে এসে বলে তবে তাকে প্রত্যক্ষ উক্তি বলা হয় । যেমন :—

অমল বলেছে “আমি যাবনা” । — অমল সাখা “আঙ খাঙগলাক ।” কিন্তু বেশীর ভাগ সময়েই বিমলরা এরকম ছবছ কথা এসে বলে না । তারা কথাটা নিজের মত করে বলে । এই নিজের মত করে বলাকে বলে পরোক্ষ উক্তি যথা—

অমল বলেছে সে যাবে না — অমল সাখা ব খাঙগলাক । এই পরোক্ষ উক্তি কথা ভাষার চেয়ে লিখিত ভাষায় প্রয়োজন হয় বেশী । স্কুলে গল্প কবিতার সারাংশ লিখতে, অফিসে নোট শীট লিখতে, খবরের কাগজের রিপোর্ট লিখতে, সব সময় পরোক্ষ উক্তি ব্যবহার হয় । সুতরাং পরোক্ষ উক্তি শেখা অবশ্য প্রয়োজনীয় ।

ইংরাজীতে প্রত্যক্ষ উক্তিকে পরোক্ষ উক্তি রূপান্তরের নিস্তারিত নিয়ম আছে। ইংরাজী ভাষায় tense বদল করা কীতিমত খটমট ব্যাপার। বাংলা ও করবকে এই রূপান্তরের নিয়ম অনেক সরল। আমাদের ভাষায় প্রত্যক্ষ উক্তিকে পরোক্ষ উক্তিতে রূপান্তর করতে ক্রিয়ার কাল পরিবর্তন করতে হয় না। এখানে পরিবর্তন বস্তাব পূর্কষের পরিবর্তনেব মধোই সীমাবদ্ধ। বিষয়টা উদাহরণ দিয়ে বুঝবাব চেষ্টা করি।

১। অমল সাখা, “অ’ঙ স্কুল’ প’ড়িঅ।”

অমল বললো, “আমি স্কুলে প’ড়ি।”

২। অমল সাখা, “রবি মিষা ফাইখ।”

অমল বললো, “রবি কাল এসেছ।”

৩। অমল সাখা, “না’ঙ খ’না অ বই মাননাই।”

অমল বললো, “তুমি কাল বইটা প’ড়ি।”

উপরের তিনটি বাক্যে অমল কি কি বলেছে তা ভাবছ বলি হয়েছে। তার কথাগুলো উদ্ধার চিহ্নের মধো দেখানো হয়েছে। প্রত্যেকটি বাক্যে ‘অমল বললো’ অংশটি অতীত কালে। কিন্তু অমলের উক্তিগুলো বিভিন্ন কালে। ১ নং বাক্যে উক্তিটি বর্তমান কালে, ২ নং বাক্যে একটি অতীত কালে, আব ৩ নং বাক্যে একটি ভবিষ্যৎ কালে।

এবার বাক্যগুলি পরোক্ষ উক্তিতে কেমন হয় দেখি।

১। অমল সাখা ব স্কুল’ প’ড়িঅ।

অমল বললো যে সে স্কুলে প’ড়ে।

২। অমল সাখা রবি মিষা ফাইখ।

অমল বললো যে রবি কাল এসেছে।

৩। অমল সাখা ব খ’না অ বই মাননাই।

অমল বললো যে সে কাল বইটি পাবে।

একটু লক্ষ্য করলেই দেখা যাবে যে বাংলা পরোক্ষ উক্তিৰ বাক্যগুলিতে এই কটি পরিবর্তন হয়েছে।

ক) পরোক্ষ উক্তির বাক্যে উদ্ধার চিহ্ন ব্যবহার হয় নাই।

খ) 'যে' অব্যয়টি যোগ করে পরোক্ষ উক্তিটিকে বাক্যের অন্তর্ভুক্ত করা হয়েছে।

গ) প্রত্যক্ষ উক্তির 'আমি' ও 'তুমি' কে পরোক্ষ উক্তিতে 'সে' করা হয়েছে। রবি-তে কোন পরিবর্তন হয় নাই।

ঘ) 'আমি, তুমি' তে পরিবর্তন হওয়ায় ক্রিয়ার পুরুষ চিহ্নে পরিবর্তন হয়েছে। অর্থাৎ 'পড়ি' স্থলে 'পড়ে' হয়েছে।

এবার দেখি ককবরক পরোক্ষ উক্তিগুলিতে কি কি পরিবর্তন এসেছে।

ক) উদ্ধার চিহ্ন ব্যবহার হয় নাই।

খ) 'আউ ও 'নাউ' এর স্থলে 'ব' হয়েছে।

ককবরকে 'যে' ব্যবহার হয় নাই। ককবরকে ক্রিয়ার পুরুষেব চিহ্ন নাই বলে সেখানেও কোন পরিবর্তন আসে নাই।

উপরে বিশ্লেষিত তিনটি বাক্যই উক্তিমূলক। আমরা দেখলাম ককবরক উক্তিমূলক বাক্যকে প্রত্যক্ষ উক্তি থেকে পরোক্ষ উক্তিতে পরিবর্তন করতে কেবল (১) উদ্ধার চিহ্ন উঠে বায়, আর (২) প্রত্যক্ষ উক্তিটির কণায় প্রয়োজনীয় পরিবর্তন হয়।

যদি প্রত্যক্ষ উক্তিটি উক্তিমূলক বাক্য না হয়? যদি প্রশ্ন হয়? এবার দেখি তাহলে পরোক্ষ উক্তিতে কি পরিবর্তন আসে।

৪। অমল বললো, "তোমার নাম কি?"

অমল সাখা, "নিমি মুঙতাম?"

৫। অমল বললো, "তোমরা কোথায় গিয়েছিলে?"

অমল সাখা, "নরগ বার' খাঙখা?"

৬। অমল বললো, "আমি আজ যাব?"

অমল সাখা, "আউ তিনি খাঙনাই দে?"

উপরের তিনটি বাক্যে উদ্ধার চিহ্নের মধ্যে তিনটি প্রশ্ন আছে। এবার দেখি এগুলি পরোক্ষ উক্তিতে গেলে কি পরিবর্তন হয়।

৪। অমল জিজ্ঞেস করলো তার নাম কি।

অমল সুও খা বিনি বাঁড়ু তাম”।

৫। অমল জিঙ্কস কবলো তাবা কোথায় গিয়েছিল।

অমল সুওখা বরগ বাব’ খাউখা।

৬। অমল জিঙ্কস করলো সে আজ আসবে কিনা।

অমল সুওখা ব তিনি ফাইনাই দে।

প্রত্যক্ষ উক্তির প্রশ্নগুলিকে পরোক্ষ উক্তিভেদে নিতে নিম্নলিখিত পদবর্তনগুলি হয়েছে।

ক) উদ্ধার চিহ্ন উঠে গেছে।

খ) ‘বললো’র জায়গায় ‘জিঙ্কস কবলো’ এসেছে। সাখা হয়েছে সুওখা।

গ) প্রশ্নের কর্তায় প্রয়োজনীয় পরিবর্তন এসেছে।

এবাব অনুজ্ঞা সূচক বাক্য হলে কি হয় তা দেখি।

৭। আবতুল বললো, “তোমরা এখানে বস।”

আবতুল সাখা, “নবগ অব’ আচুগদি।”

৮। ডেভিড বললো, “ওরা এখন যাক।”

ডেভিড সাখা, “বরগ তাবুক খাউখুন।”

এই বাক্যগুলিকে পরোক্ষ উক্তিভেদে পরিবর্তন করি।

৭। আবতুল ওদের এখানে বসতে বললো।

আবতুল বরগন’ অব’ আচুগনানি সাখা।

৮। ডেভিড ওদের এখন যেতে বললো।

ডেভিড বরগন’ তাবুক খাউনানি সাখা।

অনুজ্ঞা সূচক বাক্যে পরিবর্তনগুলি নিম্নরূপ।

ক) উদ্ধার চিহ্ন উঠে যায়।

খ) ‘বললো—সাখা’ কথাটি বাক্যের শেষে চলে যায়।

গ) প্রত্যক্ষ উক্তির বাক্যটির ক্রিয়া অসমাপিকা হয়।

ঘ) প্রত্যক্ষ উক্তিটি পরোক্ষ উক্তির কর্তা ও ক্রিয়ার মাঝখানে জায়গা করে নেয়।

মোটামুটি ভাবে উক্তি পরিবর্তনের নিয়মগুলি উপরে দেওয়া গেল।

শৈলী—ষ্টাইল

এক এক জন লোকের কথা বলার ধরণ এক এক রকম। শুধু কি কথা বলা? চুল আঁচড়ানোর ধরণ, কাপড় পড়ার ধরণ, এমন কি হাটা চলার ধরণেও মানুষে মানুষে পার্থক্য আছে। এক জনের কথা শুনেই অনুকরণ করলে পর্যন্ত বুঝতে পারি কার অনুকরণ করা হচ্ছে। হাটা দেখে দূর থেকেই চিনতে পারি আসছে অভিরাম দেববর্মা। কথা শুনেই বুঝতে পারি আমাদের ককণাময় তার শিক্ষক সংগ্রাম বাবুর কথা নকল করে আমোদ করছে। লেখা দেখেই বুঝতে পারি এ লেখা তখিরায়ের। ছাপানো বই পড়ে বলে দিতে পারি লেখকের নাম।

এই ধরণ কথাটিরই ইংরাজী প্রতিশব্দ style. এই style কথাটি এত চালু যে হুঁই যাই এট ইংরাজী। এর একটি কেতাত্তরন্ত ভারতীয় প্রতিশব্দও আছে—শৈলী। শব্দটি সংস্কৃতজ। এটি অহমীয়া, বাংলা, ওড়িয়া, হিন্দী, তেলুগু এবং আরও কয়েকটি ভারতীয় ভাষায় চালু আছে। কিন্তু style এর তুলনায় এর জনপ্রিয়তা অনেক কম। গুরু গম্ভীর লেখায় শৈলী শব্দের ব্যবহার। style এর আনাগোনা সর্বত্র।

কথা ও লেখায় প্রত্যেক লোকের style আলাদা। আসলে মানুষের ব্যক্তিত্বই style এ প্রকাশিত হয়। স্বাভাবিক ভাবেই style মানেই ব্যক্তিক্রম। আমরা এই ব্যাকরণ বইটিতে যা পড়লাম সে সবই সাধারণ নিয়ম। ছোটবেলায় মা কথা বলতে, হাটতে, খেতে, চুল আঁচড়াতে শিখিয়েছিলেন। এখন কি আর সে সব কথা মনে পড়ে?

এখন কি আর আধো আধো কথা বলি ? দুহাত ছড়িয়ে শরীরটাকে
 ব্যালান্স করে হাটি ; আস্তে আস্তে খাই ; মাঝখান দিয়ে সিঁধি করে চুল
 ঝাঁকড়াই ? না কিছুই করি না । ব্যাকরণও মায়েব মত । সব
 নিঃস্বয় মাফিক শেখাবে । আমরাও শিখব । কিন্তু একবার নিজেরা
 লিখতে এবং বলতে শিখলেই আমরা যার যাব ধরণ অনুসারে বলব ও
 লিখব । সেটাই হবে আমাদের যার যার ধরণ শৈলী বা style.

রোজ যে পিড়িটাতে বসে খাই সেটাতে কোন অলঙ্করণ থাকে না ।
 পূজায় বসার আসনটাতে আছে । রোজকার রান্না ডালে, ভাতে শাক
 কোন বৈশিষ্ট্য থাকে না । বাড়ীতে জামাই এলে রান্নায় বৈশিষ্ট্য আসে ।
 ম' ম' গন্ধ রাস্তা থেকে পাওয়া যায় । বাড়ীতে আলো তে রোজই
 জ্বলে । দেওয়ালীর আলো আলাদা ।

বাজারে কত লোক কথা বলে । সখানে ভাষায় কোন style
 নেই । ক্রাশের শিক্ষক মশায়ের কথায় style থাকে । পণ্ডিত মশায়
 যখন ভাগবত পাঠ করেন তাঁর ভাষায় style থাকে । মন্ত্রী মশায়ের
 বক্তৃতায় ষ্টাইল থাকে । কিন্তু ঐ শিক্ষক মশায়, পণ্ডিত মশায়, মন্ত্রী
 মশায় বাজারও করেন । তখন তাঁদের ভাষাও সাধারণ হয়ে যায় ।
 তখন তাদের ভাষাতেও কোন ষ্টাইল থাকে না । অর্থাৎ ভাষার ষ্টাইল
 কেবল ব্যক্তি নির্ভর নয় ; স্থান, কাল, পাত্র, বিষয় সব মিলে style
 এব জন্ম দেয় ।

ভাষায় বক্তা বা লেখকের শৈলী প্রকাশ পায় বিভিন্ন ভাবে ।
 একটা পদ্ধতি হচ্ছে কর্তৃবাচ্যের বদলে কর্মবাচ্যের ব্যবহার । বিজ্ঞান
 ও কারিগরী বিষয়ক লেখায় কর্মবাচ্যের ব্যবহার বেশী করতে হয়
 বিষয়ের প্রয়োজনে । বাক্যে ব্যবহৃত শব্দের বিশ্রাস (arrangement)
 বদল করে দিয়ে ভাষাকে আরও চিত্তাকর্ষক করে তুলতে চেষ্টা করেন
 অনেক লেখক । এটাও আর একটা শৈলী । প্রত্যক্ষ উক্তি ব্যবহার
 করে ভাষায় নাটকীয়তা আনা যায় । কিন্তু তাতে লেখকেব নিজস্ব
 ব্যক্তিত্ব প্রকাশ করার অসুবিধা হয় । লেখক নিজের শৈলী অনুসারে

আ

আ—মাছ ।
 আঅ—ঠাঁ ।
 আইবি—দিদি ।
 আউ—আমি ।
 আচমসা—হঠাৎ ।
 আচাই—জন্ম ।
 আচাই হা—জন্মভূমি ।
 আচু—পিতামহ ।
 আচুই—পিতামহী ।
 আচুগ—বসা ।
 আতা—দাদা, বড় ভাই ।
 আন'—আমাকে ।
 আনি—আমার ।
 আনু—ভবিষ্যৎ কালের চিহ্ন ।
 আব'—এটি ।
 আবনি বাগাই—সেই জগৎ ।
 আবুই—দিদি ।
 আমা—মা ।
 আমিউ—বিড়াল ।
 আর'—সেখানে, ওখানে ।
 আহাই—এইভাবে ।
 আউ—হওয়া ।
 আউসা—হ্যাঁ বোধক ।
 আউগিয়াসা—না বোধক ।
 আউ কলক—পিছন ।

ই

ই, ইক', ইব', ইম'—এই, এইটি,
 এইজন ।
 ইগালা—এই পাশে ।
 ইয়গ—সাঁতার কাটা ।
 ইয়া, য়া—না-সূচক প্রত্যয় ।
 ইয়াকসি—ডান, দক্ষিণ ।
 ইয়াক, ইয়গ—হাত ।
 ইয়াকুউ—পা ।
 ইয়গ জুরা—কনুই ।
 ইয়গরা—বাম ।
 ইয়াউ—এইদিকে ।
 ইয়াকা—হাতের পাতা, থাবা ।
 —খরব—হাততালি দেওয়া ।
 ইয়ার—বন্ধু ।
 ইয়াসকু—কাটু, খুঁচ, নখ ।
 ইয়াসি—আঙ্গুল ।
 ই—হ্যাঁ ।
 ইহি—না ।

উ

উ, উক', উব', উম'—ঐ, ঐটি,
 ঐজন ।
 উগালা—ঐ দিকে, ওপাশে ।
 উরাম—মুড়ি ।

উল'—পরে ।

উসকাঙ—পরশুদিন ।

এ

এবেঙ—অকারণ, অনর্থক ।

ও

ওআ—বাঁশ ।

ওআইস'-ওআইস —মাঝে
মাঝে ।

ওআনা—চিহ্ন ববা ।

ক

কক—ভাষা, শব্দ, শ্রেণী-
বিভাজক বিশেষণ, গায়ের
তিল বুঝাতে সংখ্যাব
সঙ্গে বসে ।

—করক—মূল কথা ।

—বথমা—মূল বথ ।

—বারমা—প্রতিজ্ঞাভঙ্গ ।

ককতাঙ—বাক্য ।

—ককসা—উক্তিমূলক বাক্য ।

—দাগিমা—আদেশসূচক
বাক্য ।

—মোলাঙসা—বিষয়সূচক বাক্য ।

—মুঙ মুঙসা—জিজ্ঞাসাসূচক
বাক্য ।

ককথাই—পদ ; প্রবাদ ।

—সানদাই—সম্বন্ধ পদ ।

ককমা—বাকরণ ।

কঙ—টা, টি ; মরা গাছ, বাঁশ,
কাঠ বা বাঁশের তৈরী লম্বা
জিনিস বুঝাতে সংখ্যার
সঙ্গে বসে ।

কতব—বড় ; মহৎ ।

কথমা—গল্প, উপন্যাস ।

কবম'—হলুদ বং ।

করায়—ঘোড়া ।

কল—টা, টি, ছোট গোল
জিনিসের ক্ষেত্রে সংখ্যার
সঙ্গে বসে ।

কলক—লম্বা ।

কলম—গাঢ় ।

কসম—কাল (black) ।

—সা—কাল লোক ।

—মা—জামলী মেয়ে ।

কা, কাসা—চড়া ।

কাই—সংখ্যাচক শব্দের সঙ্গে
বসে ; বিয়ে করা ।

—জাক—বিবাহিত ।

কাথরাঙ—নীল ।

কাঙ—টা, টি ; চ্যাপ্টা, পাতলা

কাপড়ের মত জিনিস
বুঝাতে সংখ্যার সঙ্গে বসে ।

কাচাঙ, কাঁচাঙ—ঠাণ্ডা ।

কাখাম—ভূতীয় ।

কাপ. কাব—কাঁদা ।

কামাণী—জামা, shirt,
frock.

কামি—গ্রাম ।

কাব—অবাস ।

কাবাক—শক্ত, সবল ।

কালান্ট—পড়া, পড়ে যাওয়া,
fall.

কাহাম—ভাল, সুস্থ ।

কিচিঙ—বন্ধ ।

কিকিল—ফেরা, প্রত্যাবর্তন
করা ।

কিরি—ভয় করা ।

—জাগ—ভীত হওয়া ।

—জাগয়া—ভীত না হওয়া ।

—নায—ভীত ।

—যুঙ—ভয় ।

কিসা—কিছু, একটু ।

কিসি—ভিজা ।

কুজাই, কুজায়—সুপারী, পান
সুপারী ।

—কাঙ—সুপারী গাছ ।

কুতুই—মিষ্টি ।

কুতুঙ—গরম ।

কুখুই—বুত ।

কুকুঙ—বড, মোটা ।

কুকুর—সাদা ।

কুবুই—সভা ।

কুবুনি—অস্ত্র ।

কুমাই—হারানো, হারিয়ে ফেলা ।

কুলুম—জ্বর, অনুধ ।

কুসতাম—কিছুই ।

কাঁকাই—ছোট বোন ।

কাঁধা—ভিক্ত, ভেঙে ।

কাঁচাক—লাল ।

কাঁচাঙ—উজ্জল, ঠাণ্ডা' নম্র ।

—ভত'—বিনয়ী ।

কাঁচাম—পুরাতন ।

কাঁচাব কাঁচার—মাঝে মাঝে ।

কাঁভাল—নৃতন ।

কাঁধাঙ—জীবিত ।

কাঁনাই—দ্বিতীয় ।

কাঁবাঙ—অনেক ।

কাঁরা—স্বস্তুর ।

—জুক—শান্তভী ।

কাঁরান—গুণনা, শীর্ষ, রোগা ।

কাঁরীই—নাই, অনুপস্থিত ।

—সা—পরীষ ।

কাঁলাই, কাঁলায়—সহজ, সম্ভা,
নরম ।

কেপলেঙ—সোজা ।

কেপেগ—নবম, কোমল ।

কেবেল—ভুবল ।

কেরাঙ কথমা—লৌকিক গল্প ।

কেরাম—শীর্ণ, সক ।

কেলের—ধীরে ধীরে ।

খ

খক—টাকা বুঝাতে স খাব
সঙ্গে বসে ।

খচাই—দাড়ি ।

খরক—মাছুষ ও মনুষ্যবাচক

শব্দের সংখ্যা বুঝাতে

সংখ্যার সঙ্গে বসে ;

পুঙ্খ (ব্যাকবর্ণের) ।

খল—ভোলা (ফুল), চয়ন করা ;

খল, খলপে—কুড়ি, বিশ ।

খা—ক্রিয়ার অন্তে বসে অতীত
কাল বুঝায়, হৃদয় ; মন

খা, খামা—গ্রেথাব করা ।

খাইচিগ, খাচিক—দৌড় দেওয়া

খাকলাব—বুক ।

খাঙগা, খাঙগার—গাল ।

খিব—সরানো, স্থানান্তর করা ।

খিলিমা—বিশেষণ ।

খুক—খোলা, খুলে নেওয়া ।

খুঙ—টা, টি ; ঘর, নৌকা ।

ইত্যাদির সঙ্গে বসে

খুতুঙ—মুতা ।

খুম—ফুল ।

—তাঙ—মালা ।

খানা—শোনা, আগামী কাল ।

খোরাঙজিজি—সবুজ ।

খোলাই—করা ।

খোলায়মা—অভ্যাস করা ; হ্রায়া ।

খে—অসমাপিকা ক্রিয়ার চিহ্ন ।

গ

গরদনা—ঘাড় ।

গলা—কলস ।

গানতিনগ—রাগাঘর ।

গানা—পাশ, side.

গুদাল—কোদাল ।

গুআই নগ—গোয়াল ঘর ।

—গানাত—মান ।

চ

চা—খাওয়া ।

চামুঙ—খাঙ ।

চার—আট ।

চারী—খাওয়ানো ।

চাল—দুর ।

চি—দশ ।

চিকন—ছোট ।

চিনি, চৌনি—আমাদের ।

চান, চাঁআন—মদ বানাবার
বডি ।

চুকু—নয়

চুম—পর ।

চাঁও—আমরা ।

চাঁন'—আমাদিগকে ।

চাঁলা—পুকষ ।

চেও—আবস্ত কর ।

চেরাই—শিশু বালক, ছেলে ।

—জুক—ময়ে ।

জ

জত', জতত'—সব ।

জততনি—সবচেয়ে ।

—অকরা—প্রধান ।

জববুই—থুং ।

জরা—সময় ; কাল ।

জলি রা—বিরক্ত করা ।

জামির—লেবু ।

জালা মান—বিরক্ত হওয়া ।

জুদা জুদা—পৃথক পৃথক, বিভিন্ন ।

জেসাকা—যা কিছু ।

ত

তক—পাখী , মোরগ ।

—চাঁলা—মোবগ ।

—মা—মুরগী ।

তঙ—বাস করা ; অবস্থান করা ।

হওয়া ।

—থক—খুশী, আনন্দিত

তঙথকজাগ—আনন্দিত হওয়া ।

তঙথক জাগয়া—বিষন্ন হওয়া ।

ততরা—গলা । neck.

তন—রাখা ।

তর—বড় হওয়া ।

তা—না বোধক অব্যয় । অন্তজ্ঞা

সূচক ৯ প্রার্থক বাক্যে

ক্রিয়ার আগে বসে ।

তাই—আর, এবং ।

—সা—আর একটু ।

তাকলাই—এবাব ।

তাথুক—পেচা , পাখী বা খাচা ;

তাই ।

তাথুম—হাঁস ।

—চাঁলা—হংস ।

—বারাই—হংসী ।

—রাজগাও—রাজহাঁস ।

—চাঁলা—রাজহংস ।

—বারাই বাজহংসী ।
 ভাগ—বোনা, weave.
 ভাঙ—করা ।
 ভাঙনায়—কর্মী ; কারক ।
 —ইয়াচগনাই—অধিকরণ কারক
 —খালায়ফাউ—কর্তৃকারক ।
 —তাওসও—করণ কারক ।
 —সামুও—কর্মকারক ।
 —সিমি—অপাদান কারক ।
 ভান—কাটা ।
 ভাবুক—এখন , বর্তমান ।
 —জরা—বর্তমান কাল ।
 —তঙমা জরা—ঘটমান বর্তমান
 কাল ।
 —সাক—এখন পর্যন্ত ।
 ভাম—বাজা (দশটা বাজালো
 —দশটা ভামখা) ।
 ভাম'—কি ।
 ভামঙগই, ভামাঙনই—কেন ।
 ভামনি বাগাই—কিসের জন্ত,
 কেন ।
 ভাল—মাস , চাঁদ ।
 ভিনি—আজ
 ভুই—মিষ্টি, মিষ্টি হওয়া ।
 তুকরি—ঝুড়ি ।
 তুঙ—টি, টা, সরু লম্বা জিনিষের
 ক্ষেত্রে সংখ্যার সঙ্গে বসে ।

তুবু—আনা ।
 তাঁই—টি, টা, ডিম্বের ক্ষেত্রে
 সংখ্যার সঙ্গে বসে ; দিয়ে
 along । লামা তাঁই—রাস্তা
 দিয়ে ; জল ।
 তাঁক—স্নান করা ।
 তাঁভাই—অসমাপিকা ক্রিয়ার •
 পরে বসে ক্রিয়াপদটির
 দ্বিহ স্ফুটনা করে ।
 আচুগ তাঁভাই—বসে বসে ।
 তাঁয়—জল ; মাসী ।
 তাঁয়মা—নদী ।
 তাঁলাও—নেওয়া ।

থ

থক—থামা ।
 থাই—টা, টি , ফল বা বড়
 গোল জিনিষের ক্ষেত্রে
 সংখ্যাব সঙ্গে বসে ।
 থাইচুক—আম ।
 থাইপুও—কাঁঠাল ।
 থাইলিক—কলা ।
 থাঙ—যাওয়া, গমন করা ; বাঁচা ।
 —মা—গমন ।
 থানি—কাছে , আনি থানি রাঙ
 কীরাই—আমার কাছে
 টাকা নাই ।

ধাম—ভিন।

ধামচি—রাগ।

ধামচি কুতুঙ—রাগী।

থু—ঘুমানো।

থুই—মরা, মরে যাওয়া।

থুঙ—খেলা করা।

—জাকনাই—খেলনা।

জাকনায়—খেলোয়াড়।

—মুঙ—খেলা

থুন—ক্রিয়ার অন্তে বসে ক্রিয়ার

অনুজ্ঞা ও নাম পুরুষ বুঝায়।

থুকক—মুসলমান।

দ

দক—ছর।

দখাই—ঠিক আছে।

দা, দে—প্রশ্নের চিহ্ন। বর্তমান

কালে ক্রিয়ার আগে

এবং অতীত ও ভবিষ্যত

কালে ক্রিয়ার পরে

বসে।

দাইতি, দাকতি—শীত্র, ভাড়া-

ভাড়ি।

দাগারী—ধাক্কা দেওয়া, ঠেলা।

দালক—মেশানো।

—জাক—মিশ্রিত; বিবিধ।

দি—অনুজ্ঞাসূচক প্রত্যয়।

দিপর—হুপুর।

ছমা—ধূম, ধোঁয়া।

—নোঙ—ধূমপান করা।

—মাকতি—ভামাক।

ছলাই—চাদর।

দোক, লের—বিলম্ব, দেরী।

দীর্খাই—দড়ি, রশি।

দে—প্রশ্নসূচক অব্যয়।

দেক—টা, টি।

দেকা—বাঁড়, পুরুষ বাছুর।

ন

ন—ই (কথায় জোর দেওয়ার

জন্তু ব্যবহৃত প্রত্যয়)।

নখা—আকাশ।

—গুরুম—মেঘগর্জন।

—ফিলিক—বিজলী।

নগ—ঘর, বাড়ী।

নন'—তোমাকে।

নরগ—তোমরা।

না—নেওয়া।

নাই—দেখা।

—থক—হুন্দর।

—সন—একটু দেখা।

—সিক—ভালভাবে দেখা।

নাওরাই—অতিথি ।

নাও—লাগা ।

নানা—ঠাকুরমা ।

নায়—সংস্কৃত ও বাংলার অক

এবং ইংরাজীর—er

প্রত্যয়ের অনুরূপ প্রত্যয় ।

নাহার—তাকানো ।

নি—অপাদান কারক ও সম্বন্ধ

পদের বিভক্তি চিহ্ন ।

নিনি—তোমার ।

নুগ—ক্রি, দেখা ।

—না—বি, দেখা ।

নাই—হুই ।

নাও—তুমি ; ডাকা , পান করা ।

প

পগ—ভুলে যাওয়া ।

পাই—শেষ করা ; ক্রয় করা ।

—নায়—ক্রেতা ।

—না—ক্রয় ।

পি—পিসী ।

পিআ—পিসেমশাই ।

পিরমুণ্ড—আলো ।

পুইলা—প্রথম ।

পুইসা—পয়সা ।

পুন—ছাগল ।

—জুআ পাঁঠা !

পুমা—পোয়াভী ছাৎল ।

পুহান—পাঁঠার মাংস ।

ফ

ফাই—আসা ।

ফাইনাই—ভবিষ্যৎ ।

—জরা—ভবিষ্যৎ কাল ।

—তউমা জরা—ঘটমান ভবিষ্যৎ

কাল ।

ফাইনায়—আগন্তুক ।

ফাইমা—আসা, আগমন ।

ফাইয়ুঙ—ভাই ।

ফাঙ—টা, টি ; গাছের সংখ্যা

বুঝাতে সংখ্যার সঙ্গে বসে ।

ফাতার—বাহির ।

ফার—ঝাঁট দেওয়া ।

ব

ব—সে, তিনি ; ও ।

বরক—মামুষ ।

বখরক—মাথা ।

বল—কাঠ, লাকড়ি ।

বলঙ—বন ।

বসক—মাথা top.

বহগ—পেট ।

বা—পাঁচ ।

বাই—দিদি ; দ্বারা, দিয়া,

কতুক ।

বাইআপ—বন্ধু ।

বাইখাও—নিজ ।

বাগমারি—বিভক্তি ।

বাগমা—একভাগ ; প্রথমভাগ ;

কেউ ।

বার্গাই—জন্তু

বাচা—উঠা, দাঁড়ানো ।

বাবু—বাবা, পিতা ।

বাস্ব—ভেঙ্গে যাওয়া ।

বার—টা, ফুল বুঝলে সংখ্যার

সঙ্গে যোগ হয় ।

বারা—বেটে ।

বারসাই—বৌদি ।

বাহাই—কেমন, কেমন করে ।

বিগর'—দরিদ্র ।

বিধি—ওষুধ ।

বিনি—ভার, তাহার ।

বিবাক—সব ।

বিসি—বছর ।

বিসিঙ—মধ্যে, মাঝখানে ।

বিহিক—স্ত্রী ।

বুজা—দাঁত ।

বুই—অশ্রু ।

বুকুর—চামড়া ।

বুগ—ধার ।

বুগয়া—ভোতা ।

বুবাগরা—রাজা ।

বুবার—ফুল ।

বুগা—বৃক্ষ ।

বুশুক—নাতি ।

—জুক—নাতনী ।

বা—মারা (বেত্রাদি দিয়া আঘাত
করা) ।

বার্কাড—নাক, নাসারন্ধ্র ।

বার্থা—হৃৎপিণ্ড, হৃদয়, মন ।

—কতর—সাহসী ।

—কুচু—ভীক ।

বার্থানাই—চুল ।

বার্থুনজু—কান ।

বার্থাই—ডিম ।

বার্থাই—ফল ।

মুন—পাকা, পেকে উঠা ।

বার্থা—বাবা, পিতা ।

বার্থাঙ—গাছ ।

বার্থুরু—কখন ।

বার্থুঙ—নাম ।

বার্থ'—কোথায় ।

বার্থাই—স্ত্রীলোক, চার ।

বার্থোম বার্থম—প্রত্যেক ।

বার্থাই—পাতা ।

বোলাম—গত ।
 বাসলাই—জিহ্বা ।
 বোসা, বাসলা—সন্তান, ছেলে ।
 বাসাই, বাসায়—স্বামী ।
 বাসাক—শবীর ।
 বাসাজলা—ছেলে মেয়ে ।
 বাসাজুক—মেয়ে ।
 বাসাক—কত, কতটুকু ।
 বেদেক—শাখা ।
 বেবমা—শুকনা মাছ ।
 বেলাই—খুব ।

ম

ম—ই (জোর দেওয়ার জন্ত) ।
 মই—মাসী ।
 মকল—চোখ ।
 মতম—গন্ধ ।
 মতাই—দবতা, ভগবান ।
 —নগ—মন্দির ।
 —রা—পূজা করা ।
 মল—কাল, ঋতু ।
 মস'—লক্ষা ।
 মসক—করিণ ।
 মসা, মাসা—বাঘ ।
 মা—টি, টা ; পশুর সংখ্যা
 বুঝাতে যোগ হয় ।

মাই—ধান, ভাত ।
 মাইবুঙ—হাতি ।
 —বারাই—হস্তিনী ।
 মাইরাঙ লতা—বাসন কোসন ।
 মাইরুঙ—চাঁউল ।
 মাগমুঙ—অন্ধকার ।
 মান—পাওয়া, জানা, পারা ।
 মানি—অতীত কালের চিহ্ন ।
 মানোই—জিনিস ।
 —রগ—জিনিস পত্র ।
 মার মার—বার বার ।
 মারে—সখী, সহী ।
 মিআ, মিয়া—গতকাল ।
 মুআ—মেসোমশাই ।
 মুইখুতুঙ, মুইখুঙ—শজী ।
 মুঙ—নাম ।
 —কতর—বিখ্যাত, প্রসিদ্ধ ।
 —গাঁনাঙ—খ্যাতিমান ।
 —স্বাচাক—সবনাম ।
 মু, ড—ইচ্ছা করা' আকাঙ্ক্ষা করা
 মুথু—ঘুম পাড়ানো ।
 মুংগ—পাহারা দেওয়া ।
 —নায়—পাহারাদার ।
 মুসুক—গক, গাই ।
 মীখরা—বানর ।
 মীনাই—হাসা, হাস্ত করা ।

র

রা. ইরা—নঞ অর্থক প্রত্যয় ।

র

রক—খোয়া ।

রগ—বহুবচনের চিহ্ন ।

রস—ধরা ।

রহর, হর—পাঠানো ।

রা—খ', রত , কাটা ।

রাঙ—টাকা ।

রি—কাপড় ।

রিগনাই—শাড়ী ।

রিতরাগ—পাছড়া, পার্বতী মেয়ে-
দের নিয়াজের পোষাক ।

রগ—সিদ্ধ করা ।

—জাক—সিদ্ধ ।

রঙ—নোকা ।

রুটা—কুঠার, কুড়াল ।

রা—দেওয়া ।

রোচাব—গান করা ।

—মুঙ, রাগমুঙ—গান ।

রোজা—পূজ, মোটা ।

ল

লক—লম্বা হওয়া ।

লগয়া—বেটে ।

লগি—সঙ্গে ।

লনদা—মোটা ।

লাই—পাতা ; টি, টা, পাতা
বুঝালে সংখ্যার সঙ্গে
বসে ।

লাইচিমা—লজ্জা ।

—কাঁবাঙ—লাজুক ।

লাইমা—অতীত ।

—জরা—অতীত কাল ।

—তঙমা জরা—ঘটমান অতীত
কাল ।

লাক—ক্রিয়াপদের শেষে যুক্ত
হয়ে ভবিষ্যৎ কাল ও না-
বোধকের একত্রে সূচনা
করে ।

লাখা—লাঠি ।

লাপ—টি, টা, চামড়ার সংখ্যা
বুঝাতে সঙ্গে বসে ।

লাম—টা, টি, গর্তের সংখ্যা
বুঝাতে সঙ্গে বসে ।

লামা—পথ ।

লিঙ্গা—ক্রিয়াপদের শেষে যুক্ত
হয়ে অতীত কাল ও না
বুঝায়।

লেঙ—পরিভ্রম কবা।

—জাক—পরিভ্রান্ত।

লেঙলা—বিশ্রাম কবা।

লেঙ সর্বাঙ—পরিভ্রান্ত হওয়া।

লেপ—টা, টি, পয়সার সংখ্যাব

সঙ্গে বসে।

লের—দেবী, বিলম্ব।

উা

ডানু—আনু দ্বঃ

ডাহান—শুকরের মাংস।

স

স সত—টানা Pull.

সই—সত্য; ঠিক নিশ্চয়।

সঙ—রাগ্না করা; মনুষ্য ও মনুষ্য
বাচক শব্দের বহুবচনের
চিহ্ন।

সবাই—গায়ের তিল।

সম—লবণ, কাল হয়ে যাওয়া।

সব—লোহা

সা—টা, টি; বলা, কওয়া;

প্রকাশ করা, এক,

ব্যাখা করা; ছেলে।

সাই—কুটা পরিষ্কার করা;

চাইতে, চেয়ে, জানা,

হাজার, সহস্র।

সাইচুঙ—একাকী।

সাইরিগ, সারিগ—বিকাল,

সন্ধ্যা।

সাক—দ্রঃ বাসাক, পর্যন্ত।

সাকা—উপৰ।

সাজুক—মেয়ে।

সাতুঙ—রোদ।

সান—চাওয়া।

সানজা—সন্ধ্যা।

সাপুঙ—সারাদিন।

সাব'—কে।

সাবায—ভেজে ফেলা।

সাম—ঘাস।

সামুঙ—কাজ।

—তাঙ—কাজ করা।

সাল—সূর্য, দিন।

—বারাম বারাম—প্রত্যেক
দিন।

সি—ভিজে যাওয়া।

সিকলা—যুবক।

সিকলী—যুবতী।

সিকামবু—ব্যাঙ ।
 সিঙগ—সিংহ ।
 সিভরা—কুৎসিত ।
 সিনজ—ইঁদুর ।
 —অলা—বড় ইঁদুর ।
 —কুঙহুঙ—নেড়টি ইঁদুর ।
 সিনি—সাত, চেনা ।
 সিমি—হইতে ; মাত্র, কেবল ।
 সির—লিঙ্গ ।
 —গুরমা—ক্লীবলিঙ্গ ।
 —চালা—পুংলিঙ্গ ।
 নাই—উভয়লিঙ্গ ।
 —বারাই—স্ত্রীলিঙ্গ ।
 শুক—বচন ।
 —সা—এক বচন ।
 —বাঙ—বহুবচন ।
 শুঙ—জিজ্ঞাসা করা, প্রশ্ন ।
 শুমুই—বাঁশী ।
 সাই—লেখা ; কুকুর ।
 সাকাঙ—আগে ; কাছে ; সামনে ।
 সানাম—তৈরী করা, বানানো ।
 সার্বাঙ—শিক্ষা করা ।
 সার্বাঙনায়—শিক্ষার্থী, ছাত্র ।
 সার্বাঙমা—শিক্ষা ।

সেঙকারি—গোঁফ ।

হ

হই—ঢিলা, কঁচকানো ।
 হর—আগুন, রাত্রি, পাঠানো ।
 হলা—পাটশোলা ।
 হা—জগৎ ; দেশ ; মাটি ।
 হাচুক—প হাড়, পবত ।
 হা'তনা—বারান্দা ।
 হানক—বোন ।
 হাব—প্রবেশ করা ।
 হাম—ভাল হওয়া ।
 —জাগ—ভালবাসা, ভাল
 লাগা, খুশী হওয়া
 স্নেহ করা ।
 —জাগয়া—বিরক্ত হওয়া ।
 হামা হচা—ষাদ নেওয়া ।
 হাংঙ—সমতল ভূমি ।
 হিক—দ্র : নিহিক ।
 হিঙখাই—আচ্ছা ।
 হিন—বলা, গালি দেওয়া ।
 হিম—হাটা, চলা ।
 হিলিক—ভারি, heavy.
 হু—মোড়া, মাজা, পরিষ্কার করা ।

শকার্থ

বাংলা—ককবরক

এই নইয়ে ব্যবহৃত শব্দগুলি নীচে অভিধানেব ধাঁচে
সাজিয়ে দেওয়া হল।

অকারন—এরেঙ।	আগুন—হব।
অতিথি—নাওরাই।	আগে—সাঁকাঙ।
অধিকরণ কারক—ভাউনাষ ইয়াচাগনাই।	আঙ্গুল—ইয়াসি।
অনুপস্থিত—কাঁবাই।	আচ্ছা—হিঙখাই।
অনেক—কাঁবাঙ।	আজ—তিনি।
অন্ধকার—মাগমুঙ।	আনন্দিত হওয়া—তুৎথকজাক।
অন্ত—কুবুনি, বুই।	আনা—তুবু।
অপাদান কারক—ভাউনাষ সিমি।	আম—থাইচুক।
অব্যয়—কারা।	আমরা—চাঁঙ।
অভ্যাস করা—খাঁলায়মা।	আমাদিগকে—চাঁন'।
অনুধ—কুলুম।	আমাদের—চিনি।
আকাজক্ষা করা—মুচুঙ।	আমাকে—আন'।
আকাশ—নখা।	আমি—আঙ।
আগন্তুক—কাইনায়।	আর—তাই।
আগামীকাল—খানা।	আর একটু—তাইসা।
	আরম্ভ করা—চেঙ।

আলো—পিরমুঙ ।

আসা—ফাই ।

ইচ্ছা করা—মুচ্ছ ।

ইহু—সিনজ' ।

উজ্জল—কাঁচাঙ ।

উঠা—বাচা ।

উপর—সাকা ।

খাত্ত—মল ।

এই, এইটি—অ, অক', অব',

অম', ই', ইক',

ইব', ইম' ।

এই পাশে—ইগালা ।

এইভাবে—আহাই ।

এই রকম—অমতাই ।

একটু—কিসা ।

একাকী—সাইচুড ।

এখন—ভাবুক ।

এখন পর্যন্ত—ভাবুক সাক ।

এখানে—অর' ।

এবং—তাই ।

এবার—তাকলাই ।

ঐ, ঐটি,—আব', উ, উক',

উব', উম' ।

ঐদিকে—উগালা ।

ও—ব—also, too.

ওষধ—বিধি ।

কখন—বাফুরু ।

কত, কতটুকু—বাসাক ।

কমুই—ইয়াগ জুরা ।

কর্তৃকারক—তাউনায় খীলায়-

ফাঙ ।

করণকারক—তাউনায় তাউসঙ

কর্মকারক—তাউনায় সামুঙ ।

কর্মী—তাউনায় ।

করা—খীলাই, তাঙ ।

কলস—গলা ।

কলা—খাইলিক ।

কাজ—সামুঙ ।

কাজ করা—সামুঙ তাঙ ।

কাটা—তান', রা ।

কাঠ—বল ।

কান—বোখুনজু, খুনজু ।

কাপড়—রি ।

কারক—তাউনায় ।

অধিকরণ—ইয়াচাগনাই ।

অপাদান—সিমি ।

কর্তৃ—খীলায় ফাঙ ।

কর্ম—সামুঙ ।

করণ—তাউসঙ ।

কাল—জরা ।

কাল, (black)—কসম ।

কাঁঠাল—খাইপুঙ ।

কাঁদা—কাপ, কাব।
 কি—তাম'।
 কিছ—কিসা।
 কিছই—কুসতাম।
 কুকুর—সাই।
 কুটকানো—হই।
 কুটা (মাছ ইত্যাদি)—সাই।
 কুৎসিত—সিতরা।
 কুড়াল—কটা।
 কুড়ি—বিশ, ঋগপে, ঋল।
 কে—সাব,।
 কেন—তামঙগই, তামাঙগই,
 তামনি বাগাই।
 কেনা—পাই।
 কেমন করে—বাহাই।
 কোথায়—বার'।
 কোদাল—গুদাল।
 কোমল—কেপেগ।
 ক্রিয়া—খালায়মা।
 ক্রেতা—পাইনায়।
 কুধা—অক খুইমা।
 কুধা লাগা—অক খুই।
 খাওয়া—চা।
 খাওয়ানো—চার্গ।
 খাঙ—চামুঙ।
 খুব—বেলাই, জববুই।

খেলনা—থুঙজাকনাই।
 খেলা—থুঙমুঙ।
 খেলা করা—থুঙ।
 খেলোয়াড়—থুঙজাকনায়।
 খোলা, খুলে নেওয়া—থুক।
 গতকাল—মিআ, মিয়া।
 গন্ধ—মতম।
 গত—বালাম।
 গরম—কুতুঙ।
 গবীব—কারাইসা বিগরা।
 গক—মুসুখ।
 গলা—ততরা।
 গল্প—কথমা, কেরাঙ কথমা।
 গাছ—বাফাঙ।
 গান—রোচাবমুঙ, রোচামুঙ।
 গান করা—বাচাব।
 গাল—খাঙগা, খাঙগার।
 গালি দেওয়া—হিন।
 গাঢ়—কলম।
 গোয়াল ঘর—গুআই নগ।
 গৌর—সেঙকারি।
 গ্রাম—কামি।
 প্রেপ্তাব করা—খা, খামা।
 ঘটমান অতীত কাল—লাইমা
 তত্তমা জরা।

ঘটমান বর্তমান কাল—তাবুক
তঙমাজরা ।
” ভবিষ্যৎ ”—ফাইনাই তঙমা-
জরা ।

ঘর—নগ ।
ঘাল—সাম ।
ঘাড়—গরদনা ।
ঘুম পাড়ানো—মুখু ।
ঘুমামো—খু ।
ঘোড়া—করায় ।
চলা—হিম ।
চড়া—কা, কাসা ।
চাইতে, চেয়ে—সাই ।
চাউল—মাইরুঙ ।
চাওয়া—সান ।
চাদর—ছুলাই ।
চামড়া—বুকুর ।
চার—বারাই ।
চাঁদ—ভাল ।
চিন্তা করা—অআনা ।
চুল—বাখানাই ।
চেনা—সিনি ।
চোখ—মকল ।
ছয়—দক ।
ছাগল—পুন ।
ছাত্র—সারিঙনাস্ত ।
ছেলে—চেরাই, বাসা, সা ।
ছেলে মেয়ে—বাসাজলা ।

ছোট—চিকন ।
জগৎ—হা ।
জন্ম—আচাই ।
জন্মভূমি—আচাই হা ।
জন্তু—বাগাই ।
জল—ভাই, ভায় ।
জিজ্ঞাসা করা—মুঙ ।
জিনিস—মারাই ।
জিহ্বা—বাসলাই ।
জ্বর—কুনুম ।
জামা—কামচালীই ।
জীবিত—কাধাঙ ।
ঝগড়া করা—অআলা, ওআলা ।
ঝাঁট দেওয়া—ফার ।
টাকা—রাঙ ।
টানা, টান দেওয়া—স, সত' ।
ঠাণ্ডা—কাচাঙ, কাঁচাঙ ।
ঠিক—সই ।
ঠিক আছে—দখাই ।
ঠেলা দেওয়া—দাগারী ।
ডাকা—নাঙ ।
ডান—ইয়াকসি ।
ডিম—বার্তাই ।
ঢিলে—হই ।
ডাকানো—নাহার ।
ডামাক—ছুমা মাকতি ।
ডার, ডাহার—বিনি ।

ভাৰা, ভাৰাণ—বৰগ ।
 ভাভাভাডি—দাইতি, দাকতি ।
 ভিত্ত, ভেতো—কাখা ।
 ভিন—খাম ।
 ভিনি—ব ।
 ভুমে—নাউ ।
 ভুজীয়—কাখাম ।
 ভৈৰী কৰা—সানাম ।
 ভোমবা—নৰগ ।
 ভোমাকে—নন, ।
 ভোমার—নিনি ।
 ভোলা, চয়ন কৰা—খল ।
 খামা—থক ।
 দশ—চি ।
 দডি—দাঁখাই ।
 দাদা—আতা ।
 দাডি—খচাই ।
 দাত—বুআ ।
 দাডানো—বাচা ।
 দিদি—আইবি, আবুই ।
 দিন—সাল ।
 দুই—নাই ।
 দুপুৰ—দিপৰ ।
 দুৱ—চাল ।
 দুৰ্বল—কেবেল ।
 দোঁড় দেওয়া—খাইচিগ, খাচিগ ।
 দ্বিতীয়—কাৰ্ণাই ।

দেওয়া—ৰা ।
 দেখা—নাই, লুগ ।
 দেবতা—মতাই ।
 দেৱী—লৈৱ ।
 দেশ—তা ।
 ধৰা—বুস ।
 ধাকা দেওয়া—দাগা ৰা ।
 ধান—মাই ।
 ধাব—sharpness—বুগ ।
 ধীৰে ধীৰে—কেলৈৱ ।
 ধূম—ছুমা ।
 ধূম পান কৰা—ছুমানাউ ।
 নখ—ইয়াসকু ।
 নদী—ভাষমা ।
 নৱম—কোলাই, কালায়,
 কেপেগ ।
 নয—চুকু ।
 না—ইহি ।
 নাই—কাঁৰাই ।
 নাক—বোকাউ ।
 নাতনী—বৃশ্চকজক ।
 নাতি—বৃশ্চক ।
 নাম—বামুঙ ।
 নামা—অঙখৰ ।
 নাসান্ধ—বোবাঙ ।
 নিজ—বাইখাঙ ।
 নীল—কাখৰাঙ ।

নুতন—কঁতাল ।
 নেওয়া—ভাঁলাঙ না ।
 নৌকা—কঙ ।
 পথ—লামা ।
 পদ—ককথাই ।
 পবত—হাচুক ।
 পরশুদিন—উসকাঙ ।
 পরা, পরিধান করা—চুম ।
 পরিশ্রম করা—লেঙ ।
 পরিশ্রান্ত—চেউজাক ।
 পরে—উল' ।
 পর্যন্ত—সাক ।
 পড়া—কালাই, fall ।
 পয়সা—পুইসা ।
 পা—ইয়াকুঙ ।
 পাওয়া—মান ।
 পাকা—মুন, ripen
 পাঁচ—বা ।
 পাছড়া—রিতরাগ ।
 পাটশোলা—হুলা ।
 পাঠানো—হর, রহর ।
 পাঠা—পুনজুআ ।
 পাঠার মাংস—পুহান ।
 পাতা—লাই ।
 পান করা—নাঁঙ ।
 পাহারা দেওয়া—মুকগ ।

পাহারাদার—মুকগনাম ।
 পাহাড়—হাচুক ।
 পাশ—গালা—side.
 পিছন—আঙকলক ।
 পিতামহ—আচু ।
 পিতামহ—আচুই, নানা ।
 পিসী—পি ।
 পিসেমশাই—পিআ ।
 পুরাতন—কাঁচাম ।
 পুরু—বাজা ।
 পুরোহিত—অচাই ।
 পূজা করা—মতাই রা ।
 পেচা—ভাখুক ।
 পেট—অক, বহগ ।
 প্রত্যেক—বাবোম বোরোম ।
 প্রথম—পুইলা ।
 প্রধান—অকরা ।
 প্রবেশ করা—হাব ।
 প্রশ্ন—মুঙমুঙ ।
 ফল—বাঁধাই ।
 ফুল—বাঁবার, থুম ।
 ফেরা—কিফিল ।
 বচন—মুক ।
 একবচন—মুকসা ।
 বহুবচন—মুকবাঙ ।
 বছর—বিসি ।

বন—বলু ।
 বন্ধু—ইয়ার, কিচিঙ, বাই আপ ।
 বর্তমান—ভাবুক ।
 —কাল—ভাবুক ভরা ।
 বর্ষা—অ অতাই মল ।
 বলা—সা ।
 বস—আচুগ ।
 বস্ত্র—অকবা, কতঃ, বৃফুঙ ।
 বড়জন—অকবাসা ।
 বাক্য—ককতাঙ ।
 —আদেশ সূচক—ককতাঙ
 দাগিমা সা ।
 —উক্তিমলক—ককসা ।
 —‘জ্ঞাসা—সুঙমুঙসা ।
 —বিষয় সূচক—মোলা সে ।
 বাঘ—মসা, মোসা ।
 বাজা—ভাম ।
 বানর—মোখরা ।
 বাবা—বাবু, ফা, বোফা ।
 বাম—ইয়াগবা ।
 বার বার—মার মার ।
 বারান্দা—হাতিনা ।
 ষালক—চেরাই ।
 ষাসকরা—তঙ ।
 ষাসন কোসন—মাইবঙলতা ।
 ষাহির—ফাতার ।

—হওয়া—অঙখর ।
 বাড়ী—নগ ।
 বাঁচা—খাঙ ।
 বাঁশ—ওয়া ।
 বাঁশী—সুমুই ।
 বিখ্যাত—মুঙকতর, মুঙগানাঙ ।
 বিজলী—নখা ফিলিক ।
 দিনযী—কাঁচাঙ ভত’ ।
 বিবাহিত—কাইজাক ।
 বিবিধ—দালকজাক ।
 বিভক্তি—বাগমারী ।
 বিভিন্ন—জুদাজুদা ।
 বিশেষণ—খিলিমা ।
 বিশ্রাম কবা—লেঙলা ।
 বিষয় হওয়া—তঙখকজাগয়া ।
 বিভাল—আমিঙ ।
 বিয়ে কবা—কাই ।
 বুক—খাকলাব ।
 বুদ্ধ—বুবা ।
 বৃষ্টি—অ অতাই ।
 বেহুেন—ফানতক ।
 বেটে—বারা লগয়া ।
 বোন—হানক ।
 —ছোট—কাঁকাই ।
 বোনা, বয়ন—ভাগ ।
 বৌদি—বাসাই ।

ব্যাকরণ—ক'চম।
 ব্যাঙ—সিকামবু।
 ভগবান—মতাই।
 ভবিষ্যৎ—ফাইনাই।
 ভবিষ্যৎকাল—ফাইনাই জরা।
 ভয়—কিরিমুঙ।
 ভয় করা—কিরি।
 ভাই—ভ'খুক, ফাইয়ুঙ।
 ভাত—মাই।
 ভারী—হিলিক।
 ভাল—কাহাম।
 ভাল হওয়া—হাম।
 ভাললাগা, ভালবাসা—হামজাগ।
 ভাষা—কক।
 ভিজা—কিসি।
 ভিজে যাওয়া—সি।
 ভীত, ভীক—কিরিনায়, বাঁধা কুচু।
 ভুলে যাওয়া—পগ।
 ভেঙ্গে কেলা—সাবায়।
 ভেঙ্গে যাওয়া—বায়।
 ভোঁতা—বুগয়া।
 মথ্যে—বিসিঙ।
 মন—খা বাঁধা।
 মন্দির—মতাই নগ।
 মরা—খুই।
 মহৎ—কত্তর।

মা—আমা, মা, বামা।
 মাছ—আ।
 মাজা, পরিষ্কার করা—ত।
 মাঝে মাঝে—ওআইসা
 ওআইসা কাঁচার কাঁচার।
 মাটি—চা।
 মাত্র—সি'ম।
 মাথা—বসক, top. বথরক
 head.
 মালুস—বরক।
 মারা (বেঙ ইত্যাদি দিয়ে)—বা।
 মাল্য—খুমতাঙ।
 মাস—ভাল।
 মাসী—মই
 মিশ্রিত—লালকজাক।
 মিষ্টি—কুতুই।
 মুবগী—তকমা।
 মুসলমান—খুকক।
 মুড়ি—উরাম।
 মূলকথা—কক থরক, কক বথমা।
 মত—কুখুই।
 মেসোমশাই—মুখা।
 মেঘ গর্জন, বজ্র—নখা গুরুম।
 মেশানো—দালক।
 মেয়ে—চেয়াইজুক, বাঁসাজুক।
 মোটা—কুফুঙ, লনদা।
 মোরগ—তক, তকচালা।

যাওয়া—খাও ।
 যা কিছু—জেসাফ ।
 যুবক—সিকলা ।
 যুবতী—সিকলি ।
 বাগ—থামচি ।
 বাগী—থামচি কুতুঙ ।
 রাজহাঁস—তামুস রাজগাঙ ।
 রাজা—বুবাগরা ।
 রাত্রি—হর ।
 রান্না করা—সঙ ।
 বান্না ঘর—গানতি নগ ।
 বোগা—কাবানু ।
 বোদ—সাতুঙ ।
 লক্কা—মস' ।
 লজ্জা—লাইচিমা ।
 লবণ—সম ।
 লম্বা—কলক ।
 লম্বা হওয়া—শক ।
 লুক্কিডি—বল ।
 লাগা—নাঙ ।
 লাজুক—লাইচিমা কাবাঙ ।
 লাঠি—লাথা ।
 লাল—কাচাক ।
 লিঙ্গ—সির ।
 উভয়লিঙ্গ—সিরনাই ।
 ক্লীবলিঙ্গ—সির গুরমা ।
 পুংলিঙ্গ—সিরচালা ।

ত্রীলিঙ্গ—সির বার্নাই ।
 লেখা—সাই ।
 লেবু—জামির ।
 লোহা—সর ।
 শ', শত—রা ।
 শত্ৰু—কারাক ।
 শতী—মুইখুতুঙ, মুইতুঙ ।
 শব্দ—কক ।
 শবীর—বাসাক, সাক ।
 শাখা—বেদেক ।
 শান্তডা—কারাজুক ।
 শাড়ী—রিগনাই ।
 শিক্ষা—সাবাঙমা ।
 শিক্ত—চেরাই ।
 শীঘ্র—দাকতি, দাইতি ।
 শীর্ণ—কারান ।
 শুকনা—কারান ।
 শুকনা মাছ—বেরমা ।
 শূকব—ডাক ।
 শূকরের মাংস—ডাহান ।
 লেখা—সাবাঙ ।
 শেষ করা—পাই ।
 শোনা—খানা ।
 শোয়া—বক ।
 শ্বশুর—কারা ।
 শ্বাস নেওয়া—হামা হা ।
 যাড—দেকা ।

সখী—মারে ।

সঙ্গে—লগি ।

সত্য--কুদুই, সই ।

সন্তান—বাসা, বাসালা,
বাসাজলা ।

সন্ধা—সাইরিগ, সারিগ, সানজা ।

সব—জত, 'জতত', বিবাক ।

সবল—কারাক ।

সবুজ—খোরাওজিজি ।

সমতল ভূমি—হারুঙ ।

সময়—জরা, কুরু ।

সম্বন্ধ পদ—ককথাই সানদাই ।

সর্বনাম—মুঙষাঢ়াক ।

সরানো, স্থানান্তর কর:—খিব ।

সরু—কেরাম ।

সস্তা—কোলাই, কোলায় ।

সহজ—কোলাই, কোলায় ।

সাত—সিনি ।

সাদা—কুকুর ।

সামনে—সীকাঙ ।

সারাদিন—সাপুঙ ।

সাহসী—বাঁধা কতর ।

সাঁতারকাটা—ইয়গ ।

সিদ্ধ—রুগজাক ।

সিদ্ধ করা—রুগ ।

সিংহ—সিঙগ ।

সুন্দর—নাইথক ।

সুপারী—কুআয় ।

সুপারী গাছ—কুআয় ফাঙ ।

সুস্থ—কাহাম ।

সূতা—খুতুঙ ।

সূর্য—সাল ।

সেইজন্য—আবনি বাগাই ।

সেখানে—আর' ।

সোজা—কেপলেঙ ।

স্রী—বিহিক, হিক ।

স্রীলোক—বাঁগাই ।

স্মান করা—ভাক ।

স্বামী—বাসাই, বাসায় ।

হইতে—সিমি ।

হওয়া—আঙ, তঙ ।

হঠাৎ—আচমসা ।

হরিণ—মসক ।

হলুদ রঙ—করম' ।

হাজার—সাই ।

হাটা—হিম ।

হাটু—ইয়াসকু ।

হাত—ইয়াক, ইয়াগ ।

হাতভালি—ইয়াক খরব ।

হাতের পাতা—ইয়াক ।

হাতি—মাইয়ুঙ ।

হারিয়ে ফেলা—কুমাই ।

হাসা—মোনাই ।

হাঁস—ভাখুম ।

হৃদয়—খা, বাঁখা ।

হাঁ—আঅ ।

শুদ্ধি গল্প

<u>পৃষ্ঠা</u>	<u>লাইন</u>	<u>আছে</u>	<u>পড়তে হবে</u>
৪	১২	য র ল ডা	য র ল ডা
৬	৫	য র ল ব শ	য র ল ডা শ
১০	১৩	কথার পনেব	কথার পণোর
	১৯	স্বরের উচ্চারণ	স্বরের উচ্চাবচ
১০	১১	মাঝখানে ও । অর্থাৎ	মাঝখানেও অর্থাৎ
	১২	অস্থ্যধ্বনি	অস্থ্যধ্বনি
	২০	উপসর্গ	উপসর্গ
১৬	১৭	বোঙ বলে ।	বোমুঙ বলে ।
১৭	১৭	বাজারে যতে	বাজারে যেতে
১৮	৮	চালা, বোঁই	চালা, বোঁরাই
২০	৩	পড়েছ	পড়েছি
	১৪	কাঁতাল	কাঁতাল
২৫	৭	ইয়ারগ	ইয়াররগ
২৭	১	বলা থাকে তার	বলা থাকে তবে তার
২৯	২০	আান	আনি
৩১	৮	কিচঙ	কিচিঙ
৩৩	১৩	রাদি	রাঁদি
৩৭	৭	বাধাচরণন	বাধাচরণনি
	৮	নন বাঁসালা	নিঁনি বাঁসালা
	১৩	স্বমদি	রমদি
৩৮	১৩	কারয়া	কাবয়া
৩৯	১১	বিদেশী বিদেশীগুলি	বিদেশী । বিদেশীগুলি

পৃষ্ঠা	লাইন	আছে	পড়তে হবে
৪০	৭	কব কুবুই	কক কুবুই
৪৮	১৬	কাইনাই	কাইনাই
৫৯	১	অর্থাৎ	অর্থ
	১	হুইটি	হুইটিই
৬০	২	মু-এর	মুগ এর
৬১	১৯	চৌঙ	চাঁঙ
৬৩	১৩	নীঙ	নাঙ
৮৯	১৯	নাগঙলাক	নাঙগলাক
১০২	২	আঙগিয়াসা	আঙগিয়াসা
১০৭	১৭	কত্কারক	কত্কারক
১০৯	২৯	সীতা লক্ষ্মণনি	সীতা ভাই লক্ষ্মণনি
১১২	১৬	যে :—	যেমন :—
১১৩	৯	সোকাঙ	সোকাঙ
১৩৩	১	পরোক উক্তি	পরোক উক্তিভে
১৪৫	১৯	ভার্মাঙনই	ভার্মাঙগই
১৪৯	২	মাইয়ুঙ	মাইয়ুঙ
১৫২	১৫	স সত	স, সত'
১৬০	২১	মত্ত	মৃত

